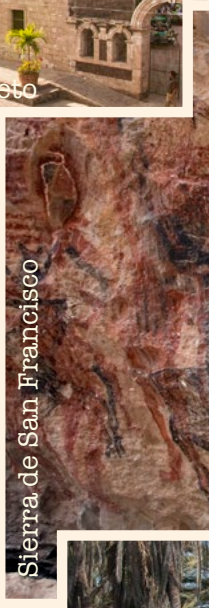
TENDENCIA®

El Arte de Viajar


Arco de Cabo San Lucas


Misión de Loreto


Sierra de San Francisco


Bahía de Loreto



LOS CABOS COMONDÚ LA PAZ LORETO MULEGÉ

ATLAS TURÍSTICO

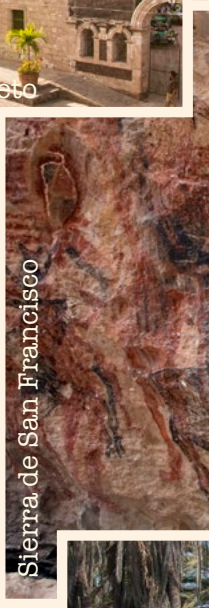
TOURIST GUIDE

TENDENCIA®

El Arte de Viajar


Arco de Cabo San Lucas


Misión de Loreto


Sierra de San Francisco


Bahía de Loreto



LOS CABOS COMONDÚ LA PAZ LORETO MULEGÉ

ATLAS TURÍSTICO

TOURIST GUIDE


Isla Espíritu Santo


Todos Santos


El Triunfo, La Paz


Volcán Tres Vírgenes, Mulegé


San Carlos. Comondú




Catedral de La Paz


Estero de San José del Cabo


Isla Catalina, Loreto

THE CA EXPERIE

THE CABO



1

CASASOLA
CAFE & BRUNCH

www.casasolacafe.com
Tel. (624) 143-4616

Deli and Coffee • Cafetería y Desayunos

2

CABO ADVENTURES
Inspired by Nature

www.cabo-adventures.com
Tel. (624) 173- 9500

Camel Safari | Whales Encounters | Snorkel
Scuba Diving • Safari en Camello | Buceo
Avistamiento de Ballenas

3

INVITA
BISTRO
ITALIAN & MEDITERRANEAN CUISINE

www.invitabistro.com
Tel. (624) 143-1386

Traditional Mediterranean and Southern
Italy Cuisine • Restaurante de Cocina
Mediterránea y del Sur de Italia

4

CABO EXPEDITIONS

www.caboexpeditions.com
Tel. (624) 143-2700

Whale Encounters | Snorkeling Tour
Expeditions to the Islands | Kayak Tour
Snuba | Parasailing • Avistamiento de Ballenas
Buceo | Expediciones a las Islas

5

DAWN PATROL

www.yachtincabo.com
Tel. (624) 157-5607
U.S.A. (512) 535 6311

Private Yacht | The Most Exclusive Way
Snorkeling | Sunset | Whale Watching
Special Events • Yate Privado | Eventos Especiales
Atardeceres | Snorkel | Avistamiento de Ballenas

6

Tours R Fun

Tel. (624) 172-6408

Sightseeing Tours | Snorkeling Tours
Sunset Tours | Transfers • Excursiones
Turísticas | Paseos al Atardecer | Traslados
Excursiones de Snorkel

7

La casa de Don Juan

Tel. (624) 105-9339

Authentic Mexican Breakfasts
Auténticos desayunos Mexicanos

8

colegio amaranto
INTERNATIONAL SCHOOL

www.amaranto.edu.mx
Tel. (624) 145-8700

Bilingual International Institution
Institución Educativa Bilingüe Internacional

9

WILD CANYON
Cabo's famous Canyon!

www.wildcanyon.com.mx
Tel. (624) 144-4433

Longest Zipline Tour
La Línea más Larga de Zippline



10

BAJA Outback

www.bajaoutback.com | info@bajaoutback.com
Tel. (624) 142-9215
US Tel. (855) 405-6722 & 408-3772

Amazing Adventures and the Ultimate Access to Southern Baja's most Unique Locations!

Snorkeling | Kayaking | SUP | City Tours
Turtle Release RELEASE

11

Plaza del Pescador
SAN JOSÉ DEL CABO

www.plazadelpescador.com
Tel. (624) 142-3436

Shopping Center located in San Jose del Cabo Hotel Zone: Restaurants | Bar | Gym | Shops Real Estate • Centro Comercial ubicado en la Zona Hotelerade San José del Cabo: Restaurantes | Gimnasio Tiendas | Bienes y Raíces

12

Mejicanísimo
Arts & Crafts Boutique

Tel. 01 (624) 142-3090

Echoing the Inspiration of Mexico's Finest Craftmasters. One of a Kind Eclectic Gift Shopping Including Magdalena Del Rio & Emilia Castillo Design Creations in Downtown.

13

DEL CABO
EVENT DESIGN

www.delcaboeventdesign.com
Tel. (624) 142-0044

Premiere Event Management firm in Los Cabos
Empresa Especialista en Realización y Producción de Eventos

14

Tropicana Inn

www.tropicanainn.com.mx
Tel. (624) 142-1580

Mexican Hacienda Style Hotel and Restaurant with Shows and Live Music • Hotel y Restaurante Estilo Hacienda Mexicana con Shows y Música en Vivo

15

La Lupita
TACO & MEZCAL

Tel. (624) 688-3929
info@lalupitatym.com

Mezcal and Tacos with Live Music on Weekends
Taquería y Mezcalería con Música en Vivo los Fines de Semana

16

café DOÑA NENA el buen sabor
SAN JOSE DEL CABO

www.cafenena.com
Tel. (624) 130-7487

Coffee and Bakery • Cafetería y Panadería

17

la Isla
OCEAN DECK BAR & GRILL

www.dolphindiscovery.com
Tel. (624) 105-2954 | 64 | 84

The only Floating Restaurant in Los Cabos
Único Restaurant Flotante de Los Cabos

18

dental health
dental spa & oral rehabilitation

www.cabodentalhealth.com
Tel. (624) 142-6400

Specialties in: Endodontics | Dental Pediatrics Orthodontics | Oral Surgery | Dental Implants Prothesis • Especialidades en: Endodoncia | Prótesis | Odontopediatría Ortodoncia | Cirugía Oral | Implantología

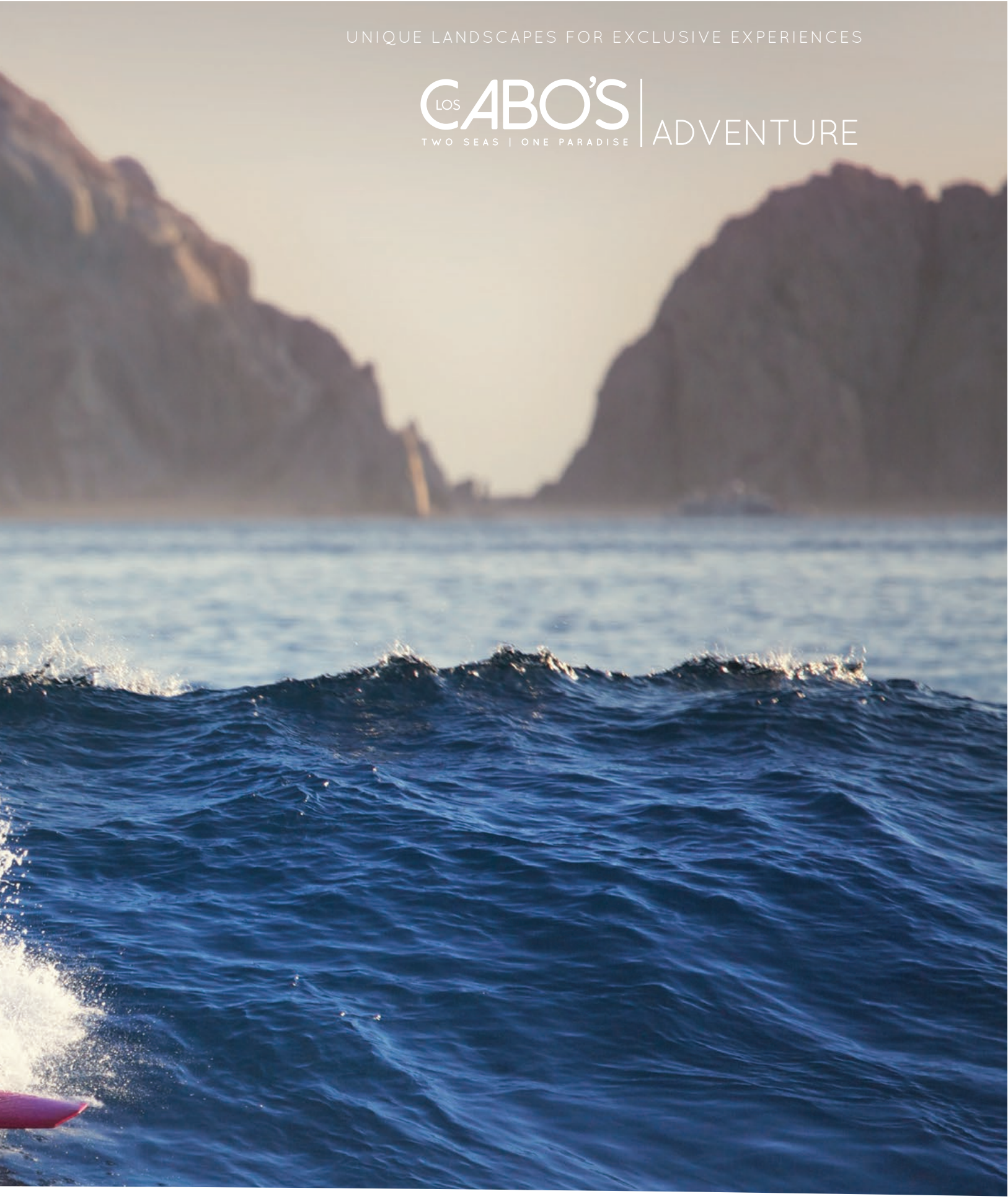


LOS CABOS™

WWW.VISITLOSCABOS.TRAVEL

CABO SAN LUCAS • SAN JOSÉ DEL CABO • TODOS SANTOS

CABO DEL ESTE • CABO PULMO • LOS BARRILES



México
LIVE IT TO BELIEVE IT
visitmexico.com

TENDENCIA®
El Arte de Viajar
www.tendenciamagazine.com

Dirección General
Claudia V. del Pino Peña
claudia.delpino@tendenciamagazine.com

Asistente Dirección
Ana Erika Espinoza Antillón
ana.antillon@tendenciamagazine.com

Coordinación Editorial
Alejandra Paredes Uc
alejandra.paredes@tendenciamagazine.com

Editor Inglés
Ronald S. Klein

Editor Español
Yana Aguirre
yana.aguirre@tendenciamagazine.com

Dirección de Arte
Juan Manuel Peña Mendoza
juan.pena@tendenciamagazine.com

Diseño Gráfico
Heriberto García Carmona
heriberto.garcia@tendenciamagazine.com

Colaboración Especial
Gustavo C. Mendoza
gustavo@sergus.com.mx

Fotografías | Colaboración Especial
Aleph Alighieri
aleph@adog.mx

Dirección de Comercialización
Ma. del Socorro García Domínguez
soco.garcia@tendenciamagazine.com

Ejecutiva de Cuentas y Estrategia Comercial
Anabel Guerrero Sánchez
anabel.guerrero@tendenciamagazine.com

Ejecutiva de Ventas
María Elena Flores Cervantes
maria.flores@tendenciamagazine.com

Gerente de Ventas-La Paz
Itzel Loya García
itzel.loya@tendenciamagazine.com

Dirección Marketing Digital
Bea Mejía
bea.mejia@tendenciamagazine.com

Diseño Gráfico & Social Media
Karina Herrena Millán
karina.herrera@tendenciamagazine.com

Distribución

Nadia González Mejía	Guadalajara
Sigma Boss	México
Daniela Martínez Aznar	Toluca
Revista Mujer Actual	Tijuana-Ensenada-San Diego
Marco Antonio Ahumada	Hermosillo
Hilda Hernández	Chicago
Consejo de Promoción Turística	Los Ángeles
Relaciones Públicas	Aeropuerto John Wayne, Orange County, CA.

TENDENCIA EL ARTE DE VIAJAR, Año 2015, No. 25, Marzo a Abril, es una publicación bimestral editada por Pleamar Cultural, S. de R.L. de C.V., Hidalgo S/N Local 3 entre V. Carranza y A. Obregón, Col. Matamoros, Cabo San Lucas, Baja California Sur, CP 23468, teléfono (624) 104-3516, http://www.tendenciamagazine.com/. Editor responsable: Claudia Veronica del Pino Peña. Reservas de Derechos al Uso Exclusivo No. 04-2012-101712221000-102. ISSN: En trámite; ambos otorgados por el Instituto Nacional del Derecho de Autor. Licitud de Título y Contenido No. 15906, otorgado por la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas de la Secretaría de Gobernación. Impresa por MBM IMPRESORA, S.A. DE C.V., Mirador 77, Ampliación Tepepan 16020, Xochimilco, México, Distrito Federal. Este número se terminó de imprimir el 31 de Julio del 2015 con un tiraje de 10,000 ejemplares.



La PINTADA

SABORES DE BAJA

Una de las cuevas más importantes de pinturas rupestres es La Pintada, ubicada en Baja California Sur. Edith Jiménez, quien dirige Edith's y The Office, eligió el nombre de La Pintada en honor a las recetas regionales que las familias de la península han conservado por más de 300 años, y que son ahora el resultado de 30 años de una investigación que gustosamente ha realizado. Estos exclusivos platillos hacen un magnífico maridaje con la única cerveza artesanal creada en Cabo San Lucas, Rámuri.

La Pintada is the one of the most important murals of cave paintings located in Baja California Sur. Edith Jimenez, restaurateur from the renowned Edith's and The Office, selected this name to represent the result of more than 30 years of researching the regional recipes that the families from South Baja have relished for over 300 years. These unique dishes make a wonderful pairing with the only craft beers created in Cabo San Lucas, Ramuri.

Blvd. Lázaro Cárdenas #11, Downtown Cabo San Lucas • Reservations: (624) 105.0163 / (624) 105.0174

www.**lapintada**.mx facebook.com/**LaPintadaCabo**

THE OFFICE on the beach

Edith's restaurante

La Coyota



Carta Editorial
A Note From The Editor

Bienvenido a esta nueva edición, donde a través de imágenes e historias compartimos ideas para experiencias de viaje en familia por Baja California Sur.

Hemos diseñado en conjunto con nuestros colaboradores un Atlas Turístico para guiarlo a las maravillas naturales y culturales que enriquecen los alrededores de Los Cabos, La Paz, Todos Santos y Loreto.

Descubra la impresionante diversidad de los atractivos turísticos en esta península, le invitamos a trazar sus propias rutas por las misiones jesuitas, pueblos mineros, oasis, islas, pinturas rupestres y lugares perfectos para buceo; además, todos estos sitios poseen asombrosas historias.

Explore nuestros destinos y permita que lo transformen con recuerdos que conservará por siempre.

Welcome to our latest edition. Through images and stories, Tendencia will provide you with a number of travel ideas for experiencing Baja California Sur with the entire family.

In partnership with our contributors, we have designed a Tourism Atlas to guide you to the natural and cultural wonders that enrich Los Cabos, La Paz, Todos Santos and Loreto.

You will discover an impressive diversity of attractions. Perhaps you can trace your own routes on the peninsula for exploring the missions built by the Jesuits, the mining towns, oases, islands, cave paintings, and perfect diving spots to visit and each and every one of them comes with an amazing story.

Explore our destinations and let them transform you with memories you will keep forever.



Claudia V. del Pino Peña
Dirección General

DOWNTOWN
LA PAZ

Visítanos y **descubre** este nuevo desarrollo turístico y comercial.







ONE LA PAZ CENTRO

Ofrecemos a nuestros huéspedes seguridad, confianza, un servicio eficiente y de calidad a un costo accesible. Nuestras instalaciones son confortables y funcionales, fueron diseñadas para que el viajero encuentre justo lo que necesita.

Reserva al 01 800 · 8000 · ONE
Usa código G11A4T@OPZ
Sujeto a disponibilidad.

SALÓN MARENA

Ofrece la sede perfecta para tus eventos sociales y empresariales.

Contamos con las mejores instalaciones, la más alta calidad en servicio y equipo.

*USA EL CÓDIGO:
MARENATEND15 para tarifa especial.

PLAZA COMERCIAL

Contamos con locales disponibles en renta y variedad en marcas como:
Maskota, Tintorerias Max, Subway, EF Language School, Buffet Gran China, Telcel.

Nicolas Bravo 590 Col. Centro
La Paz, B.C.S. - CP 23000 México

/DowntownLaPaz
@DownTownLaPaz

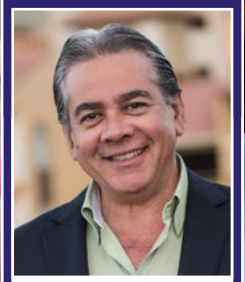
one hoteles La Paz
onehotels.com @onehoteles /onehoteles
Viajar ya no cuesta mucho.

MARENA SALÓN DE USOS MÚLTIPLES
salonmarena.com.mx T. 612 · 158 · 2834

CONSEJO EDITORIAL
Editorial Board



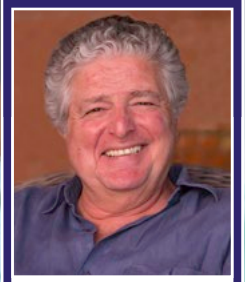
Cristina Rodríguez Bremer



Fernando Azcona Lizárraga



Jesús Manuel Corral González



Enrique Hambleton



Gabriel Fonseca Verdugo



Oscar Ortiz García

Nubia Sarabia



Yandi Monardo

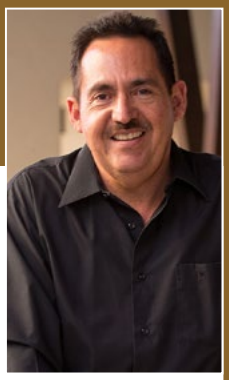
Armando Figaredo



Severino Gómez

Ricardo Ampudia

COLABORADORES
Guest Contributors



José Martín Olmos Ceseña

José Soto Molina

Sofía Gómez

Mauricio Hoyos



Laura G. Bueno



Estela Davis



James Ketchum

María Elena Muriel

Juan Melgar

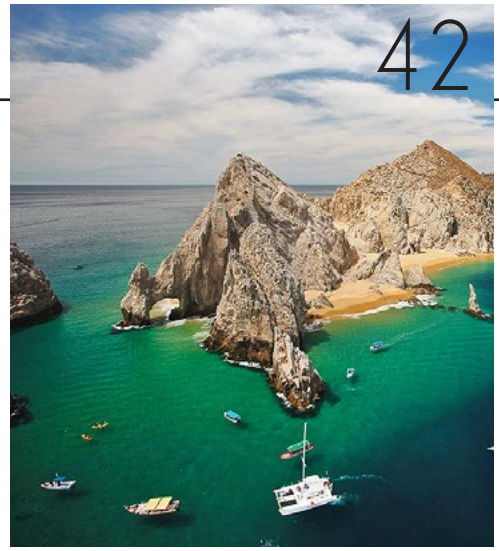
Cristina Ortiz Manzo

Roberto Padilla

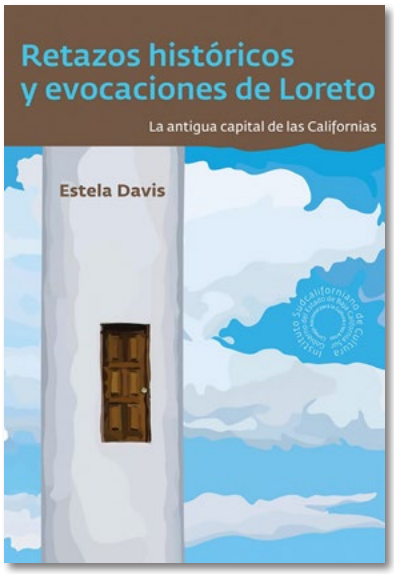
CONTENIDO







96





Viajando 12
Traveling
Jesús Corral

La Entrevista 18
Interview
Enrique Hambleton

Isla Catalina 28
Catalina Island
Gabriel Fonseca

Baja California Sur 34

Los Cabos 40

Los Cabos al Natural 42
Natural Los Cabos
Roberto Padilla

Del Escritorio de Laura G. Bueno 46
A Story from the Desk of Laura G. Bueno

El Parque Nacional Cabo Pulmo 50
The Cabo Pulmo National Park
Sofía Gómez Vallarta

Tierra Perfumada 54
Scented Soil
Dr. José Martín Olmos Ceseña

La Paz 58

CONTENT

Una Mirada al Pasado 62
A Look to the Past
Cristina Ortiz Manzo

Los Tiburones en México 68
Sharks in Mexico
Mauricio Hoyos | James Ketchum

Comundú 72

Turismo Alternativo 74
Alternative Tourism
María Elena Muriel

La Gran Bahía de Magdalena 76
The Great Magdalena Bay
José Soto Molina

Loreto 80

La Isla del Carmen 82
The Carmen Island
Estela Davis

Arte e Historia Misional 84
Missionary History & Art

Mulegé 86

Un Viaje a la Media Península 88
A Journey to the Middle of the Peninsula
Armando Figaredo

Malarrimo 94
Juan Melgar

Literatura Californiana 96
Californian Literature

Leyenda 98
Legend

Pisando Firme 100
Stand Strong







VIAJANDO
TRAVELING

Por Jesús Corral

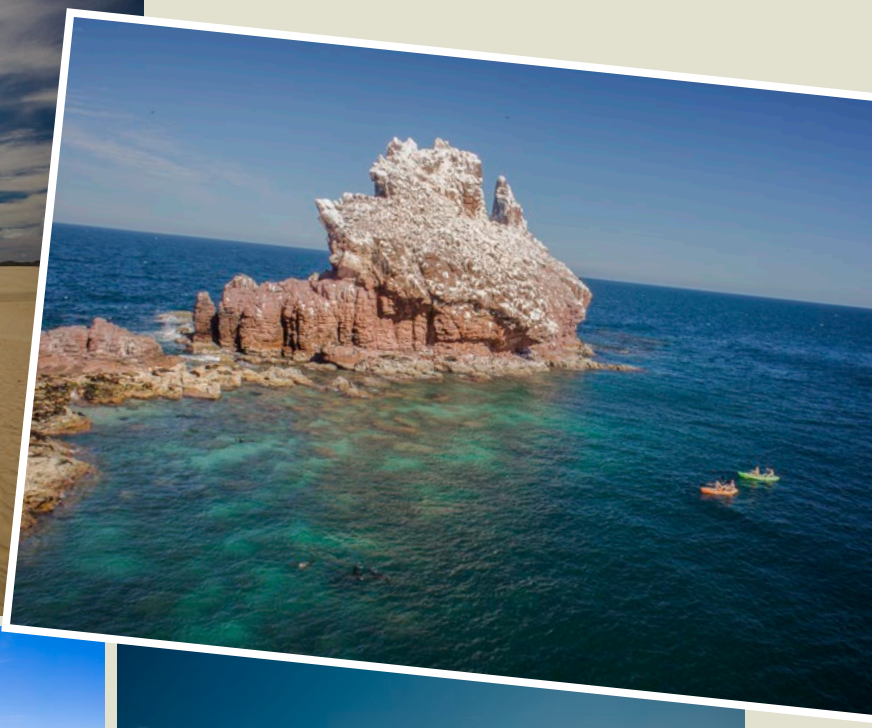
Según la Real Academia Española, una de las acepciones de rincón es: "escondrijo o lugar secreto y apartado". Si pudiéramos hacer uso de esta palabra para aplicarla al Estado de Baja California Sur, encontraríamos tantos rincones como la imaginación lo permita. Van desde pequeños espacios formados por rocas a la orilla del mar o entre bosques de pino en la Sierra de la Laguna, hasta románticos lugares para cenar a la luz de la luna. Definitivamente todos ellos caen en la clasificación de lugar secreto y apartado. Casi el 20% de los litorales de México pertenecen al sur de esta península y cada metro de esos 2,100 kilómetros de playa, podría convertirse en un sitio ideal para un picnic, una fotografía o admirar la naturaleza.

According to the Royal Spanish Academy, one of the definitions of a nook is a secret hiding place. If we apply this word to the State of Baja California Sur, we can find as many nooks as the imagination allows. They range from small spaces formed by rocks on the seashore to pine forests in the Sierra de la Laguna to romantic places for dining by moonlight. They all definitely fall into the classification of secret places. Baja California Sur has nearly 20 percent of all of Mexico's coastline and every foot of the 1,300 miles of beaches could be ideal for a picnic, a place to admire nature and a photograph to remember a perfect destination.













Se revelan en cada persona diversos talentos cuando empieza a explorar las playas, el desierto, las montañas y los arroyos. Esto les permite convertirse en pioneros, cada uno a su propia manera.

Mientras que la naturaleza ofrece infinitas posibilidades para encontrar ese lugar aislado; también el hombre y la historia han contribuido a identificar lugares excepcionales para visitar. Imposible e injusto sería hacer una lista que pretendiera enumerarlos a todos, aquí mencionamos una selección.

En las playas de La Paz, durante dos terceras partes del año, se puede convivir con el tiburón ballena, conocido como el pez más grande de la tierra, convirtiéndose en una de las experiencias más extraordinarias que pueda imaginar. En estas aguas lo puedes admirar con toda tranquilidad, aquí se reproduce gracias a la riqueza marina que encuentra. Ninguna visita a esta ciudad estaría completa si no se detiene a probar una deliciosa tostada o taco de mariscos en las diferentes opciones de restaurantes ubicados en el malecón. Son una verdadera delicia de la cocina tradicional.

Exploring the beaches, mountains, streams and the desert reveals hidden interests and allows a person to feel like a pioneer in his or her own way.

While nature offers endless possibilities for finding that secluded spot, men and history have helped identify many exceptional places to visit. It would be impossible and unfair to purport to list them all, but it is possible to mention some.

For two thirds of the year, whale shark, called the biggest fish on earth, live just off the beaches of La Paz. Thanks to a wealth of marine life, sharks reproduce in these waters and can be admired peacefully. It is one of the most extraordinary experiences you can imagine.

No visit would be complete without trying a delicious tostada or seafood taco at one of the many restaurants along the waterfront of the capital city. They are a delightful traditional cuisine.



El Triunfo es un pequeño pueblo, donde pasar una mañana puede resultar una agradable aventura. Aquí el tiempo parece detenerse, simplemente hay que caminar y disfrutar. Se recomienda visitar el museo de la música ubicado en una antigua casona, con instrumentos de los siglos XVII al XIX que evocan aquellos días de minería floreciente en la zona. Con suerte podrá refrescarse con una deliciosa margarita preparada con licor de damiana casero.

Al noroeste de Cabo San Lucas se encuentra, la pequeña comunidad de Cerritos, que es conocida por sus playas para practicar surf. Le sugerimos probar la cocina fusión mediterránea y mexicana, para degustar extraordinarios vinos que harán un maridaje único con el seductor paisaje. Y en donde cada atardecer es una obra de arte, no se puede perder este espectáculo.

Numerosas islas de diferentes tamaños están alrededor de esta península que pueden ser visitadas, solo le recomendamos informarse antes y recorrerlas con asesoría profesional para que llegue a conocer los secretos que esta travesía le puede dar. Dentro de estas opciones le invitamos a explorar la Isla Espíritu Santo, que en algún tiempo fue habitada por las tribus de la región y hoy se ha convertido en un paraíso para bucear y para apreciar el acuario del mundo, el Mar de Cortés.

El Triunfo, is a small village where spending a morning can be a nice adventure. Here time seems to have stopped, you simply have to walk to enjoy what the town has to offer. We recommend visiting the music museum located in an old house. The instruments are from the seventeenth to nineteenth centuries. They evoke the boom times of the mining in the area. Hopefully, you can enjoy a delicious margarita made with homemade damiana liquor.

Northwest of Cabo San Lucas, the small community of Cerritos is known worldwide for its surfing beaches. Here you can stop to enjoy Mediterranean and Mexican fusion cuisine paired with extraordinary wines and surrounded by a seductive landscape where every sunset is a work of art. This is one show you do not want to miss.









Condé Nast Traveler GOLD LIST 2014
THE WORLD'S BEST PLACES TO STAY

BOOK ONLINE OR CALL TOLL FREE FOR OUR LAND'S END ESPECIALS

SOLMAR HOTELS & RESORTS Ave. Playa Grande #1 Cabo San Lucas, BCS México 23450

Toll Free USA 844-228-9501 · www.grandsolmar.com · www.solmar.com

2015 TRAVELERS' CHOISE tripadvisor

Solmar HOTELS & RESORTS

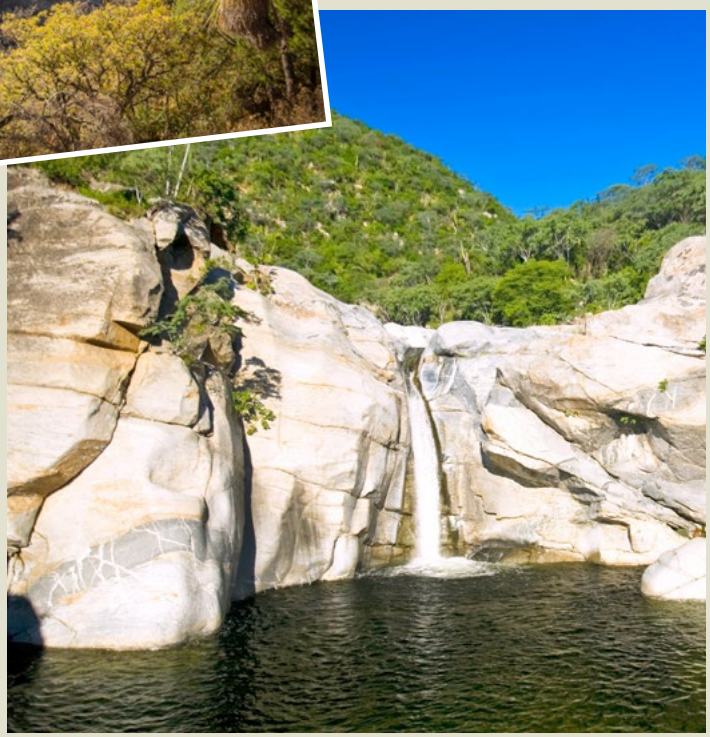
En la Reserva de la Biósfera Sierra de la Laguna se encuentran lugares inimaginables precisamente por su ubicación. La orografía, el clima, la flora y la fauna hacen cada espacio en las montañas un lugar muy especial; ya sea a poco menos de 1.000m de altura o en el Picacho a más de 2.000m, apreciará la naturaleza en todo su esplendor y querrá quedarse a acampar mínimo una noche bajo las estrellas.



Planee un día para visitar alguna de estas comunidades y déjese llevar por la curiosidad a lo largo del día, atrévase a conocer el Rancho Ecológico Sol de Mayo que se encuentra en el Cañón de la Zorra en la comunidad de Santiago o el Rancho del Refugio cerca del Municipio de La Paz, relájese en las aguas termales de Santa Rita a unos kilómetros de Caduaño, o bucee en el Parque Nacional de Cabo Pulmo, todos son verdaderos museos naturales que enriquecerán su viaje.

Baja California Sur tiene miles de lugares que se podrían convertir en su rincón favorito. ¡Venga a descubrirlos!





Baja California Sur is a unique destination because it has numerous islands of different sizes. However, not all are easily accessible and visitors must travel by authorized means. If you are looking for a nook surrounded by water, you have to visit the island of Espiritu Santo. Inhabited at different times by regional tribes, Espiritu Santo today is a diving paradise and the best place to appreciate the Sea of Cortez, the world's aquarium.

Precisely because of its location, the Biosphere Reserve Sierra de la Laguna is home to unimaginable places. The topography, biodiversity, climate, flora and fauna, make every space in the mountains a very special destination. Whether you're on a 3,000 foot peak or one that's more than 6,000 feet up, you will be able to appreciate nature in all its glory. It would be worth your while to be prepared for one or two nights of camping.

Plan a day to visit some of these communities and get carried away by curiosity throughout the day, dare to explore the Ecological Sol de Mayo Ranch, located in the Zorra Canyon in the community of Santiago or Rancho del Refugio near the municipality of La Paz, relax in the hot springs of Santa Rita a few miles from Caduaño, or dive in the Cabo Pulmo National Park because they are all true natural museums that will enrich your trip.

Baja California Sur has many spots that could become your favorite nook. Come find out!





UNIQUE LOCATION FACING THE BREATHTAKING SIGHTS OF THE SEA OF CORTEZ.

De Cortez restaurant is an ideal place to enjoy this pleasant landscape. Moreover its attractive site, this elegant restaurant offers various elegant dishes with a sea and land combination prepared with fresh and local products.

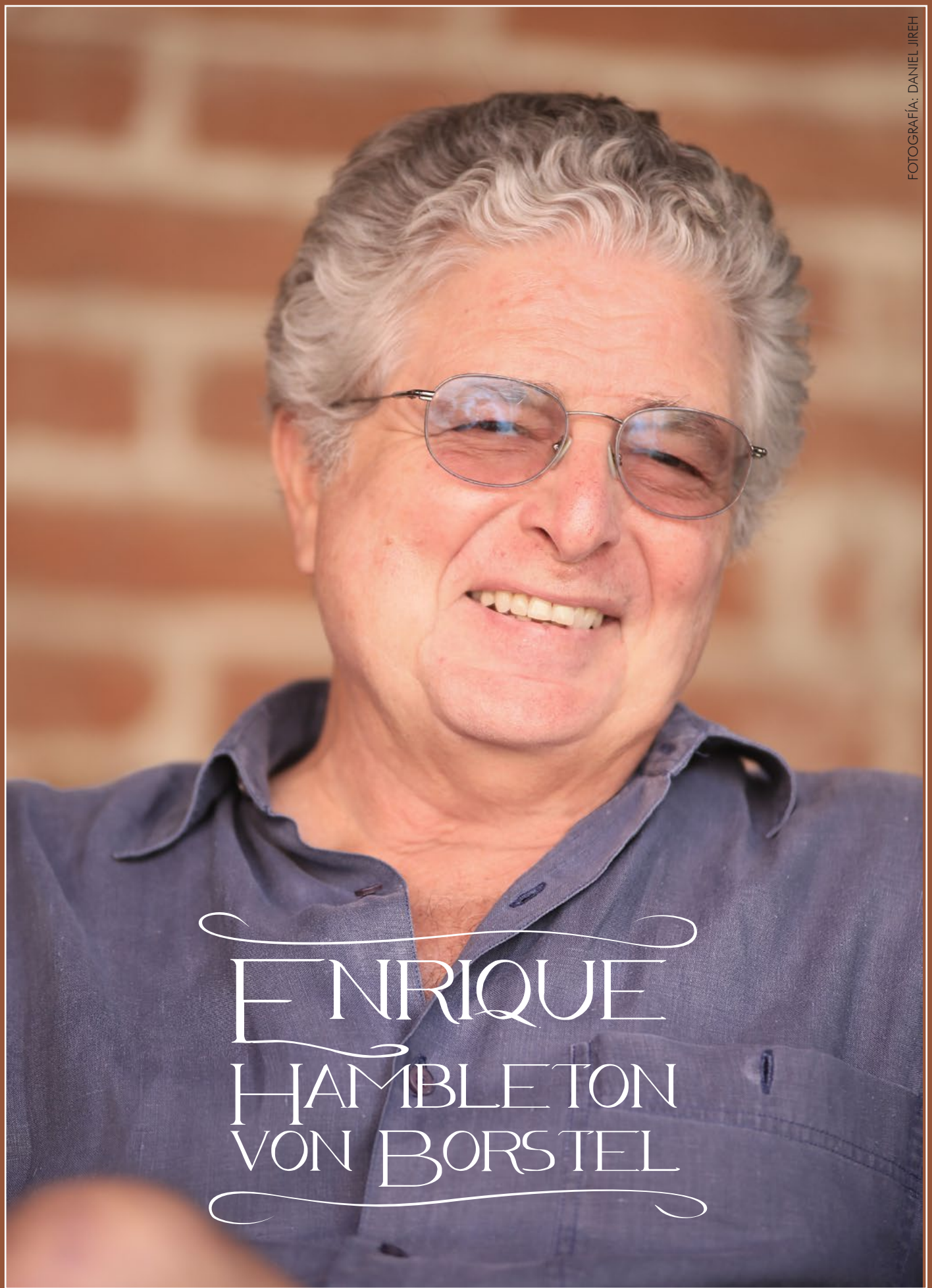
DE CORTEZ
MEZQUITE GRILL

THE AMERICAN ACADEMY OF HOSPITALITY SCIENCES
Star Diamond Award

Sheraton
Hacienda del Mar
GOLF & SPA RESORT
LOS CABOS

Open daily from 5:00 pm. to 10:30 pm.
For reservations please call:
Concierge direct: (624) 145 6113 or
145 8000 ext. 4087 (after 3pm)
http://www.decortezrestaurant.com/en/Reservations
www.decortezrestaurant.com

tripadvisor



FOTOGRAFÍA: DANIEL JIREH

ENRIQUE HAMBLETON VON BORSTEL

LA ENTREVISTA
INTERVIEW

Fotógrafo profesional, escritor y conservacionista del patrimonio sudcaliforniano. Gracias a su labor promotora, las pinturas rupestres de la Sierra de San Francisco fueron declaradas Patrimonio de la Humanidad por la Unesco en el año 1993. Entre esta sierra y la Sierra de Guadalupe se han localizado 1,600 sitios de pintura rupestre del estilo denominado Gran Mural. Estas pinturas representan el 43% del total albergado en la República Mexicana y es una de las cinco concentraciones más importantes del mundo.

Professional photographer, writer and conservationist of Baja California Sur's heritage. Thanks to Enrique's research and work, the Cave Paintings of the Sierra de San Francisco were declared a World Heritage Site by Unesco in 1993. The Sierra de San Francisco and the Sierra de Guadalupe contain 1,600 sites with paintings in the style called Great Mural. These paintings represent 43 percent of all the cave paintings found in Mexico and one of the most important concentrations in the world.

Ciudadano Mexicano con profundas raíces en Baja California Sur, el primer von Borstel llega a La Paz procedente de Alemania a mediados del siglo XIX. Enrique ha vivido por 45 años en La Paz.

Mexican citizen with deep roots in Baja California Sur, the first von Borstel arrived to La Paz from Germany in the mid nineteenth century. Enrique has lived for 45 years in La Paz.

"Mi interés por la fotografía y por las pinturas rupestres empieza en 1972. Y fue a través de un trabajo que realicé para la revista National Geographic. Recorrimos en tres ocasiones toda la península de punta a punta. En uno de esos viajes estábamos en la Sierra de San Francisco y la gente nos llevó a ver un sitio que se publicó en la revista. Me quedé pasmado con lo que vi, y se sembró en mí la semilla. Cuando tuve tiempo de regresar lo hice. Al preguntar a los lugareños si había más pinturas rupestres, me contestaron que sí y que se encontraban por todos lados. Desde entonces ha sido una de las pasiones en mi vida".

"I became interested in photography and cave paintings at a very young age in 1972. It was through work I did for National Geographic, we traveled the peninsula from end to end on three occasions. On one trip we were in the Sierra de San Francisco and the local people took us to see a site that was published in the magazine. I was stunned by what I saw, and a seed was planted in me. When I had time to return I did. When asking the locals if there were more paintings, they said yes and everywhere. Since then, it has been a passion in my life. "

Los jesuitas fueron los primeros en reportar sobre las pinturas rupestres, hicieron observaciones muy puntuales, sin seguimiento.

The Jesuits were the first to report on the paintings, they made very specific observations without further effort being made.

Enrique nos platica que escoger un sitio favorito para fotografiar este arte primitivo es difícil. Existen lugares extraordinarios como: La Boca de San Julio, La Cueva de las Flechas y La Boca de la Trinidad, por mencionar solo algunos de los que ha explorado.

Enrique confesses that it is difficult to pick a favorite place to photograph the primitive art. The Boca de San Julio, The Cave of the Arrows, and La Boca de la Trinidad are some of the places he has visited.

"HAY PINTURAS RUPESTRES EN TODOS LOS CONTINENTES HABITADOS, DESDE ALASKA HASTA TIERRA DEL FUEGO, ÁFRICA, ASIA, EUROPA, EN TODOS LADOS; EN CUALQUIER ESTADO DE LA REPÚBLICA MEXICANA LAS ENCONTRARÁS, CADA UNA DE DIFERENTE ÉPOCA, CALIDAD Y ESTILO. ES UNA DE LAS PRIMERAS MANIFESTACIONES PICTÓRICAS DEL SER HUMANO, COLOCADAS A VECES EN SUPERFICIES MUY ENDEBLES DONDE SE DESMORONAN Y SE PIERDEN".

"En la parte norte de la península cerca de la frontera, hay un estilo simbólico geométrico que se parece mucho a lo que existe en el suroeste de Estados Unidos y Sonora. A media península tenemos la tradición Gran Mural, es la que más he estudiado, son unas figuras enormes hechas por los primeros muralistas mexicanos hace más de 9 mil años, 5 mil años antes de los Olmecas, a quienes se consideran la cultura madre de nuestro país. Y después, desde La Paz hasta Los Cabos es otro estilo de figuras pequeñitas como peces o figuras humanas en piedras de granito. Es un menú vastísimo de estilos, de sitios y de épocas".

A través de sus fotografías, Enrique ha dado a conocer la riqueza que albergan las sierras, siempre comprometido con la conservación de este arte prehistórico y con la preservación de su entorno como patrimonio cultural.

"Me considero un mensajero de imágenes, no interpreto, no me atrevo a interpretar, cualquier teoría es válida hasta que se pruebe lo contrario. ¿Cuál es el mensaje? Es un primer intento del ser humano de trasmitir ideas, conceptos y mitología a través de imágenes. Ni siquiera sabemos cómo se llamaban los pintores, cuando llegaron los españoles aquí en el Siglo XVI ya eran muy antiguas esas pinturas y no había rastros de ellos.



"THERE ARE PAINTINGS ON EVERY INHABITED CONTINENT, FROM ALASKA TO TIERRA DEL FUEGO, AFRICA, ASIA, EUROPE, EVERYWHERE; YOU CAN FIND THEM IN ANY STATE IN MEXICO, EACH ONE OF THEM FROM DIFFERENT PERIODS, QUALITY AND STYLE. IT IS ONE OF THE FIRST GRAPHIC MANIFESTATIONS BY HUMAN BEINGS, PLACED SOMETIMES ON VERY FLIMSY SURFACES WHERE THEY CRUMBLE AND PERISH".

"In the northern part of the peninsula near the border, there is a symbolic geometric style that is very similar to what exists in the southwestern United States and Sonora, Mexico. In the middle of the peninsula, the Great Mural tradition, is the one I have most studied. It consists of huge figures made by the first Mexican muralists more than 9000 years ago, they appeared 5,000 years before the Olmec culture, considered the mother culture of our country. And then, from La Paz to Los Cabos there is another style consisting of tiny figures like fish and human figures on granite boulders. It is a vast menu of styles, places and epochs."

Through his photographs, Enrique has revealed the wealth of paintings contained in the mountains, always committed to the preservation of this prehistoric art and the environment which contains it as cultural heritage.





"I consider myself a messenger of images, I do not interpret, I do not dare to interpret, any theory is valid until proven otherwise. What is the message? It is a first attempt by human beings to transmit ideas, concepts and mythology through images. We do not even know the painters names, when the Spanish arrived here in the XVI century the paintings were already very old and there where no traces of the artists.

So that message is Page 1, Chapter 1 of magic, hunting, religion, and fertility, a very particular mythology. The images were made by primitive men and women without agriculture, ceramics, architecture or domesticated animals. They were semi-nomadic Paleolithic hunters and gatherers".

"Entonces ese mensaje es la página 1, capítulo 1 de la magia, de la caza, de la religión, de la fertilidad y de una mitología muy particular, las imágenes fueron hechas por unos hombres y mujeres primitivos que no tenían ni agricultura, ni cerámica, ni arquitectura, ni animales domésticos. Eran cazadores y recolectores paleolíticos seminómadas".

Enrique lleva recorridos 5,000km de la península a lomo de mula y a pie fotografiando estas obras en piedra, como resultado ha publicado dos trabajos: "La Pintura Rupestre de Baja California" en 1979 y "Lienzos de Piedra" en el 2010. Otros temas sobre los que ha escrito son: el Mar de Cortés, los paisajes, la península y su gente.

"LA SENSACIÓN EN ESOS LUGARES ES COMO ESTAR EN UN SANTUARIO, EN UN ENORME JARDÍN BOTÁNICO QUE AL MISMO TIEMPO ES MUSEO AL AIRE LIBRE DEDICADO AL ARTE PREHISTÓRICO, ESTÁS EN PRIMERA FILA, DE HECHO ESTÁS EN EL ESCENARIO, ES ÚNICO, SINGULAR. LAS MANIFESTACIONES PICTÓRICAS SON BELLAS, ESE PRIVILEGIO DE CONTEMPLACIÓN ME SATISFACE".

"Los descubrimientos de pinturas rupestres llevan tiempo. La gente que vive en las sierras sabe dónde están. Me han llevado de la mano al 98% de los sitios que tengo registrados y editados en mis libros. En ocasiones he descubierto algunas, un lugar que recuerdo especialmente es en la Sierra de San Borja. Era un lugar inesperado. Se supone que en esa zona no hay pinturas porque no hay las condiciones apropiadas para refugios. Ciertamente localicé remanentes de tinajas que habían tenido agua. Siempre donde hay agua, hay pinturas rupestres".

Enrique has traveled more than 3,000 miles of very difficult terrain by mule and on foot to photograph the rock art. As a result, he has published two works, "The Cave Paintings of Baja California" in 1979 and "Rock Canvases" in 2010. Other topics on which he has written are the Sea of Cortés, and the scenery and people of the Baja Peninsula.

"THE FEELING IN THOSE PLACES IS LIKE BEING IN A SANCTUARY, A HUGE BOTANICAL GARDEN AT THE SAME TIME OPEN-AIR MUSEUM DEDICATED TO PREHISTORIC ART, YOU ARE IN THE FRONT ROW, IN FACT, YOU ARE ON THE STAGE, IT IS UNIQUE, SINGULAR. THE PICTORIAL MANIFESTATIONS ARE BEAUTIFUL, THE PRIVILEGE OF CONTEMPLATION SATISFIES ME."

"The discoveries of rock paintings take time. People who live in the mountains know where they are. I have been taken in hand to 98% of the sites that I have recorded and edited in my books. Sometimes I have found some, a place I especially remember is in the Sierra de San Borja. It was an unexpected place. It was assumed that there where no paintings in that area because of the lack of appropriate shelters. I spotted bedrock catchments that held water. Always where there is water, there are cave paintings."



Entre las personas que han acompañado y alentado a Enrique durante su trayectoria se encuentran Harry Crosby, su gran compañero de viajes; Don Miguel León Portilla, historiador e ilustre mexicano, y Eustacio Arce Villavicencio, del Rancho La Esperanza cerca de San Ignacio, a quien recuerda como un hombre extraordinario que fue su guía y mentor. Ellos han tenido un gran impacto en la pasión que aún conserva.

"El proyecto de recorrer las pinturas rupestres, no lo voy a completar, hay mucho más que hacer. En esas travesías tempranas me enamoré de la península, del corazón mismo, de las serranías del desierto, de los oasis y me comprometí a cuidar no solamente las pinturas rupestres, sino el entorno natural. Soy muy tenaz y he insistido en que lo principal es la protección. Es una manifestación pictórica sumamente frágil".

"El acervo de la Sierra de San Francisco es el mejor ejemplo de un plan de manejo y una estrategia de conservación a largo plazo que funciona muy bien. La gente que allí vive son custodios y guías, tienen un control de los recorridos que trabaja de maravilla, hay sitios donde el visitante pernocta y andadores para su mejor contemplación. Solo tiene dos accesos por brecha, eso ha ayudado para vigilar la entrada de visitantes. Los beneficiados son los pobladores, son la primera y más efectiva fila de defensa, ellos lo entienden perfectamente. Me da mucho gusto ver que después de 40 años, ya es la segunda generación que ha tomado el mismo interés de cuidar esta zona donde la gran mayoría de los visitantes son extranjeros".

"BAJA CALIFORNIA SUR ES UNA TIERRA DE PRIVILEGIOS. TODOS DEBEMOS SER CUSTODIOS DE ELLA. LOS TRES PEREGRINAJES OBLIGADOS PARA CONOCER LA PENÍNSULA SON VISITAR: LAS PINTURAS RUPESTRES, LAS MISIONES Y EL SANTUARIO DE LA BALLENA GRIS".

Among those who accompanied Enrique during his career are his travel companion Harry Crosby; Don Miguel Leon Portilla, illustrious Mexican historian; and Mr. Eustacio Arce Villavicencio from La Esperanza Ranch near San Ignacio, whom he remembers as an extraordinary man who was his guide and mentor. They have had a great impact on the passion that he still holds.

¨I am not going to complete the project of exploring the cave paintings, there is much more to do. In those early journeys I fell in love with the peninsula, the very heart of the mountainous desert, the oases and undertook to take care of not only the paintings, but the natural environment which contains them. I am very tenacious and have insisted that the main thing is their protection. It is an extremely fragile graphic manifestation. "

"The Sierra de San Francisco has a very good example of a management plan and a strategy for long-term preservation that works very well. The people living there are guardians, guides and they have control of the tours that works great, there are sites where visitors sleep overnight and there are walkways and platforms for the best viewing. There are only two existing access roads and that has helped to monitor the entrance of visitors. The beneficiaries are the locals, they are the first and most effective line of defense, they understand it perfectly. I am happy to see that after 40 years, the second generation has taken the same interest to care for this area where most of the visitors are foreigners."

"BAJA CALIFORNIA SUR IS A LAND OF PRIVILEGES. WE SHOULD ALL BE STEWARDS OF IT. THERE ARE THREE PILGRIMAGES YOU CAN NOT MISS IF YOU WANT TO KNOW THE PENINSULA: VISIT THE CAVE PAINTINGS, THE MISSIONS AND THE GRAY WHALE SANCTUARY".



Fotografía: Kye Funk

COSTABAJA
Golf Club

The first Gary Player golf course designed in Mexico, Costabaja is both inspiring and, at the same time, challenging. The course offers gentle hills and the opportunity to use each and every golf club while enjoying the spectacular views of Bay of La Paz.

Es el primer campo de golf en México diseñado por Gary Player, es realmente inspirador y al mismo tiempo un verdadero reto. El diseño del campo consta de suaves colinas y la oportunidad de usar todos y cada uno de los palos de golf, mientras disfruta de las vistas a la Bahía de La Paz.

Km 7.5 Carretera a Pichilingue • La Paz, B.C.S. 23010 • México
Tel. (612) 175-0122 • reservation@costabajagolf.com • www.costabajagolf.com

Pitahayas
Restaurant

FOTOGRAFÍAS: DANIEL JIREH





Celebrating
20
years

Pitahayas es un ícono de la gastronomía mexicana en Los Cabos. Ha sido parte de la historia turística que ha posicionado a este destino como uno de los favoritos y como una referencia de buena cocina a nivel internacional.













Pitahayas is an icon of Mexican cuisine in Los Cabos. It has been part of tourism history that has placed Los Cabos as a favorite destination for fine cuisine worldwide.

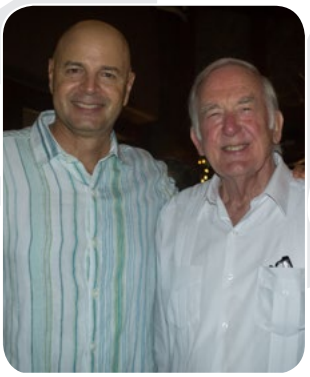




Celebrating 20 years

Pitahayas Restaurant



























PITAVITAS
BAR









COMONDU
LA PAZ


GABRIEL FONSECA

DOCUMENTALISTA | DOCUMENTARIAN



Isla Catalina o Catalana

Basta una imagen captada desde el espacio para observar que la península de la California Mexicana es un hábitat particular en el planeta. Impresionante por el contraste de un suelo árido, la franja serrana y el color del mar que la rodea.

La abundante vida marina alrededor de sus costas es avenida y cuna de especies migratorias, desde las aves que cruzan los cielos y descansan en sus esteros, hasta las ballenas, mamíferos considerados los gigantes del mar, que cada temporada llegan a continuar con el ciclo de la vida. Todos suman características que hacen especial este territorio. No obstante, hay aún más.

Las islas del Mar de Cortés son conocidas por su belleza natural. Hay más de 900 islas, islotes e isletas entre los Estados de Sonora, Sinaloa, Baja California y Baja California Sur; quedé impactado con las islas Coronado, Danzante y Espíritu Santo son ideales para pescar, bucear, acampar y hacer senderismo.

Como preámbulo tendremos a los delfines trompa de botella haciendo piruetas en el agua durante la travesía en bote a la isla. Desembarcar es relativamente fácil, la aventura comienza al explorar. Se inicia escalando por un arroyo, es recomendable usar botas para caminar seguro sobre piedras y espinas.

Elevas tu vista y te encuentras en un extenso bosque de cactáceas. En ese momento sientes que retrocediste en el tiempo al caminar sobre piedras con años de antigüedad. El objetivo de la caminata es subir un cerro para contemplar la magnífica vista al Mar de Cortés.

Si hablamos de actividades al aire libre, un lugar extraordinario y único es la Isla Catalana o Catalina, perfecta para la práctica del turismo de aventura. Situada en un conjunto de islas en la zona de Loreto, a menos de 30 kilómetros de las costas de la península cerca de la Isla Monserrat.

Just one image captured from space is needed to see that the Mexican California Peninsula is a unique habitat on this planet. The land is impressive for its mountainous spine and the vivid contrast of arid soil and the color of the surrounding sea.

Marine life abounds here and the shoreline serves as pathway and home to migratory species including birds that cross the heavens and rest in the marshes to the whales, sea giants that arrive each season to continue the cycle of life. They all add to what makes this territory special. However, there's more.

The islands of the Sea of Cortez are well known for their natural beauty. There are more than 900 islands and islets in the states of Sonora, Sinaloa, Baja California and Baja California Sur. Personally; I have been impressed with the islands of Coronado, Danzante and Espiritu Santo. They are ideal for fishing, snorkeling, camping and hiking.



GABRIEL FONSECA





Agradecimientos especiales a Elí García por la foto de la Cascabel Silenciosa.
Special thanks to Eli Garcia for the photo of the Silent Cascabel.

Speaking of outdoor activities, Catalan or Catalina Island is an extraordinary place for adventure tourism. Situated in a group of islands in the Loreto area, Catalina is located less than 19 miles from the peninsula coast and near Monserrat Island.

On the boat trip to the island, we were welcomed by a group of bottlenose dolphins that put on quite a show. Landing was relatively easy. The adventure began when we started exploring. We began by hiking up a stream. Safe boots were necessary because of rocks and thorns.

When we looked up, there was a vast cactus forest. It feels as if we were sent back in time walking on stones that were millions of years old. The goal was to climb a hill to contemplate the magnificent view of the Sea of Cortez.

GABRIEL FONSECA



Al avanzar, lo desconocido empieza a jugar con las emociones al no saber lo que se puede encontrar en cada movimiento, y a la vez, un sentimiento profundo de estar en un paisaje prehistórico, en un encuentro con una naturaleza anciana que se ha desarrollado libremente en un microclima especial, prueba de ello son los cientos de biznagas gigantes que abundan en la isla.

El camino es con el sol a plomo y en terreno complicado, hay que pisar con cuidado para no encontrar una Crotalus Catalinensis, mejor conocida como la cascabel silenciosa de la Isla Catalina. Esta es una serpiente venenosa endémica, la característica es que su cascabel no tiene sonido. Las sorpresas continúan al ir conquistando la subida para ver el otro lado de la costa. Un pintoresco arco sobre el mar con un fondo desértico-prehistórico genera muchas fotos para el recuerdo.

Cuando llegas a la cima sabes que la aventura ha valido la pena. La vista del horizonte lejano deja sin aliento por unos segundos. Una imagen que queda para siempre grabada en los recuerdos es cuando miras hacia abajo sobre el acantilado. Aquella ocasión, cuando reventaban las olas en la playa y poco a poco se retiraba la espuma, observamos un pargo grande y colorido, desde esa altura teníamos la perspectiva de cualquier ave.

De vuelta a la playa donde estaba nuestro bote, tomamos un atajo por una vereda rocosa y bajamos en menos de la mitad de tiempo en que subimos. Después de descansar bajo la sombra de las tiendas de campaña, nos dimos un chapuzón en el mar.



As we progressed, the unknown landscape started playing with our emotions. We weren't sure what to expect next. It felt as if we were in a prehistoric landscape surrounded by ancient nature that had freely developed in a microclimate. Proof were the hundreds of giant Biznagas that abound on the island.

The terrain was difficult and the sun hot. We had to make sure we did not step on a Crotalus Catalinensis, better known as the Silent Rattlesnake of Catalina Island. The venomous snake is endemic to the island. Interestingly, its characteristic rattle makes no sound. The surprises continued as we conquered the climb and viewed the other side of the coast. The colorful rainbow over the sea with the desert-prehistoric background generated a lot of photos.

Once we reached the top, we knew the adventure was worth it. The view of the far horizon took our breath away for a few seconds. An image that is forever etched in my mind was when we looked down over the cliff to the shoreline. We saw the foam of a wave gradually withdraw and clearly reveal a very large, colorful snapper. From that great height, we had the wonderful perspective of a bird.

Down on the beach, our boat picked us up and took on a shortcut that required less than half the time it took us to climb. After resting under the shade of the tents, we took a dip in the sea.

GABRIEL FONSECA

BAJA CANTINA GROUP PROUDLY PRESENTS ITS NEW CATERING COMPANY







Manuel's

★ ★ ★ ★ ★ Private Events
Baja Cantina Group

"A FRESH AND CREATIVE APPROACH TO CATERING"



MANUEL ENJOYS AN OUTSTANDING REPUTATION AS A TRUE PROFESSIONAL. RECENTLY, HE WORKED WITH MY CHIEF OF STAFF, JEAN BECKER AND OTHER MEMBERS OF THE PLANNING COMMITTEE ON THE "41@80 EVENT TO COMMEMORATE MY 80TH BIRTHDAY. HE AND HIS CREW WORKED TIRELESSLY AND DID A TERRIFIC JOB.
PRESIDENT GEORGE H. W. BUSH

WE HAVE EATEN AT MANY FANTASTIC RESTAURANTS ALL AROUND THE WORLD, AND WE CAN TELL YOU THAT NONE COMPARE TO THE FRESHNESS, QUALITY AND UNIQUENESS OF MANUEL'S.
JAY & LAURIE ROBINSON, MUNICIPAL JUDGE, CITY OF DALLAS

ONE WORD AFTER OUR FIRST OF MANY MEALS AND EXPERIENCES AT MANUEL'S: OUTSTANDING... SIMPLY OUTSTANDING IN EVERY WAY.
IAN O'MALLEY, RADIO AIR PERSONALITY Q1043 NYC

ONE OF MANUEL´S BIGGEST PASSIONS IS HIS WORK FOR HIGH PROFILE CLIENTS, HE HAS COOKED FOR MANY CELEBRITIES AND PERSONALITIES AT THE COMFORT OF THEIR HOMES. A DINING EXPERIENCE LIKE NO OTHER, CHEF MANUEL STRIVES TO MAKE EVERY ASPECT OF DINING ORIGINAL, FOCUSING ON LOCAL ORGANIC INGREDIENTS, CLEAN PRESENTATIONS AND AN UNRELENTING IMAGINATION.

FROM A ROMANTIC DINNER FOR 2 UP TO 2000 GUESTS

Sales Contact: sales@manuels.catering
Phone: +52 (624) 1431111 Mobile: +52 (624) 1918327



Ya en el bote, al alejarnos de la isla, miramos las biznagas gigantes, y entonces, te das cuenta que la caminata ha valido la pena por haber estado en un lugar que se ha conservado casi intacto durante miles de años.

In the boat and leaving the island, we looked back at the giant Biznaga cactus and were certain it was worth the effort to have been in a place that has been preserved almost intact for thousands of years.

Gabriel Fonseca es un narrador de historias. Tiene una empresa de comunicación visual de video y fotografía.

GabrielFonsecaV
GabrielFonsecaV
GabrielFonsecaV

www.gabrielfonseca.mx

VETA DE ORO DE LA ISLA SANTA CATALINA
"El principal interés de la isla es una mina de oro que se encuentra en alguna parte de ella. Fue explotada mediante sistemas primitivos por un ranchero de la costa; pero, a su muerte, se perdió todo rastro de la veta y nadie ha podido localizarla.

Muchos gambusinos y mineros se han interesado en la isla, según tengo entendido El Boleo, la empresa minera de Santa Rosalía ha enviado expediciones a la isla en busca de yacimientos del mineral. La veta de oro no se ha podido localizar aún pero ciertos informes absolutamente fidedignos, muchos de los cuales van respaldados por mi propio testimonio, el mineral acaba de ser localizado, y un hombre de empresa que reside en la ciudad de La Paz tiene en su poder las muestras del mineral. Tanto el hombre que localizó la veta como quien tiene en su poder las muestras son íntimos amigos míos, y aunque no es de ellos de quien he recibido el dato, mi amistad me obliga a ser discreto y no escribir aquí los nombres de uno ni del otro".

Fernando Jordan (1950) Mar Roxo de Cortés, Biografía de un Golfo.

GOLD VEIN IN CATALINA ISLAND
"The main economic interest was a gold mine that was located somewhere on the island. The gold was extracted by a rancher from the coast using primitive equipment. When he died, all traces of the gold vein were lost and no one has been able to locate it.

Many prospectors and miners have been interested in the island. As I understand, the Boleo mining company in Santa Rosalia sent expeditions to the island in search of mineral deposits. The gold vein has not yet been located but certain absolutely reliable reports, many of which are backed by my own testimony, state the precious metal has just been found and a businessman who lives in the city of La Paz has the samples. Both the man who located the vein and the one holding the samples are close friends of mine. Although it is not them who gave me the information, my friendship forces me to be discreet and not divulge the names of one or the other."

Fernando Jordan (1950) Roxo Sea of Cortez, Biography of a Gulf.

¡ESTÁS A PUNTO DE CONOCER NUESTRA EVOLUCIÓN...!

Con una inversión millonaria, te invitamos a que vivas una nueva experiencia en Hyatt Ziva Los Cabos. Ven y descubre lo que tenemos para ti:

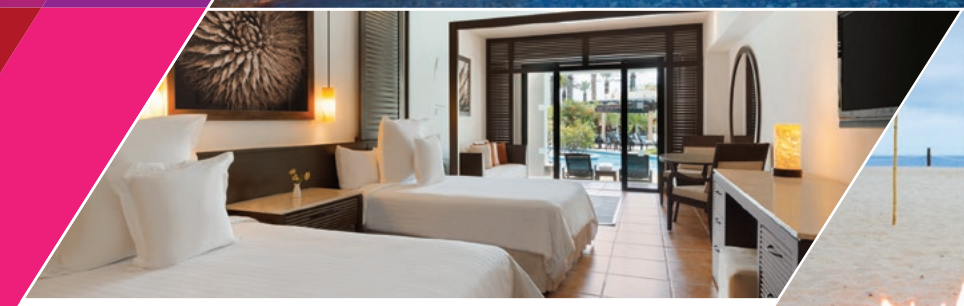
· 591 Suites
· 3,270 m2 en Salones de Convenciones
· 5 Restaurantes de Especialidades y 2 Buffets
· Nuevo Coffee House y Deli de 24 Hrs.

¡Vive la Evolución *del* Todo Incluido!

PRÓXIMA APERTURA









HYATT ZIVA™
Los Cabos

MÉXICO SIN COSTO: 01.800.300.7867
allinclusive.hyatt.com
www.playaresorts.com

ALL INCLUSIVE RESORT

Playa Hotels & Resorts es el operador exclusivo para las marcas Hyatt ZivaTM y Hyatt ZilaraTM.
Todos los derechos reservados.

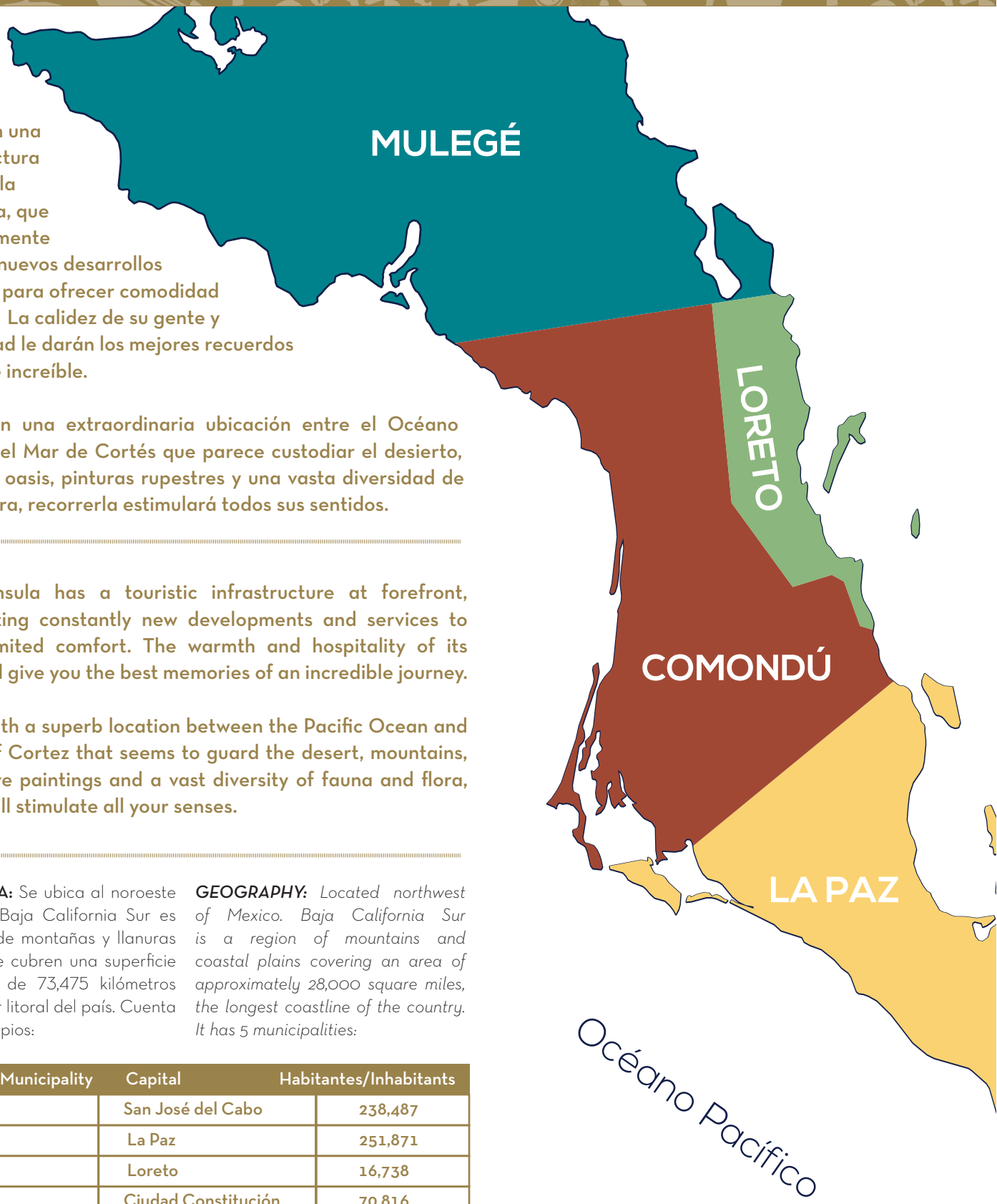
BAJA CALIFORNIA SUR

La península cuenta con una infraestructura turística a la vanguardia, que constantemente incorpora nuevos desarrollos y servicios para ofrecer comodidad sin límites. La calidez de su gente y hospitalidad le darán los mejores recuerdos de un viaje increíble.

Con una extraordinaria ubicación entre el Océano Pacífico y el Mar de Cortés que parece custodiar el desierto, montañas, oasis, pinturas rupestres y una vasta diversidad de fauna y flora, recorrerla estimulará todos sus sentidos.

The peninsula has a touristic infrastructure at forefront, incorporating constantly new developments and services to offer unlimited comfort. The warmth and hospitality of its people will give you the best memories of an incredible journey.

With a superb location between the Pacific Ocean and the Sea of Cortez that seems to guard the desert, mountains, oases, cave paintings and a vast diversity of fauna and flora, travel it will stimulate all your senses.



GEOGRAFÍA: Se ubica al noroeste de México. Baja California Sur es una región de montañas y llanuras costeras que cubren una superficie aproximada de 73,475 kilómetros con el mayor litoral del país. Cuenta con 5 Municipios:

GEOGRAPHY: *Located northwest of Mexico. Baja California Sur is a region of mountains and coastal plains covering an area of approximately 28,000 square miles, the longest coastline of the country. It has 5 municipalities:*

Municipio/Municipality	Capital	Habitantes/Inhabitants
Los Cabos	San José del Cabo	238,487
La Paz	La Paz	251,871
Loreto	Loreto	16,738
Comondú	Ciudad Constitución	70,816
Mulegé	Santa Rosalía	59,114

Fuente: INEGI. Censo de Población y Vivienda 2010.

Mar de Cortés

CLIMA: Las regiones del sur del Estado tienen un clima seco del desierto. La temperatura máxima es superior a 40°C en el verano y el mínimo es inferior a 0°C en el invierno. En la región de Los Cabos se cuenta con sol casi los 365 días del año. Las lluvias son muy escasas; se pueden presentar durante algunos días esporádicos en el verano.

BAHÍAS: Cabo San Lucas, La Paz, Bahía Magdalena, Bahía Concepción, Bahía San Ignacio, Bahía Ojo de Liebre y Bahía Tortugas.

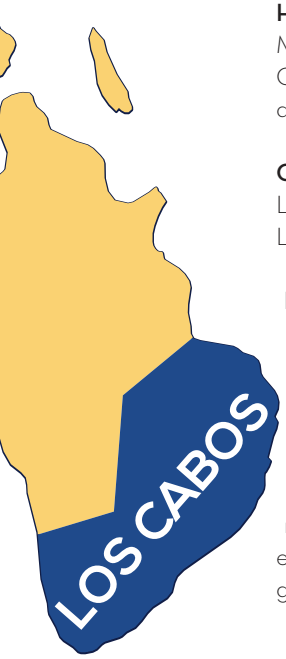
ISLAS: Algunas en el Océano Pacífico son: Natividad, Magdalena e Isla Margarita. Algunas en el Mar de Cortés son: San Marcos, Coronado, Danzante, del Carmen, Montserrat, Catalana, Santa Cruz, San Diego, San José, San Francisco, Partida, Espíritu Santo y Cerralvo.

ÁREAS NATURALES PROTEGIDAS: Reserva de la Biósfera El Vizcaíno, Reserva de la Biósfera de la Sierra de la Laguna, Loreto Natural Parque Marino, Reserva de la Biósfera de las Islas del Mar de Cortés, Parque Marino Cabo Pulmo, Las Cascadas de Arena en Cabo San Lucas y El Estero de San José del Cabo. Con una gran diversidad de flora y fauna, inclusive algunas son especies endémicas de la zona.

HIDROGRAFÍA: Principales Ríos: San Ignacio, Mulegé, Comondú, La Purísima, San Javier Cadegomo y Santo Domingo. Lagunas: Ojo de Liebre y San Ignacio.

OROGRAFÍA: Principales Elevaciones: Sierra La Giganta, Volcán Las Tres Vírgenes y Sierra La Laguna.

FLORA Y FAUNA: El cardón es endémico de esta zona. El suelo árido también favorece otros tipos de cactus, arbustos y artemisa, árboles como torote y palo verde. Hay numerosas especies de reptiles y mamíferos incluyendo: coyotes, berrendos, el borrego cimarrón, mapaches y venados. Aves migratorias como el águila real y el águila pescadora. Ballenas grises, azules y jorobadas.





WEATHER: *The southern regions of the state have a dry desert climate. The high temperature is usually above 104° F in the summer and the low around 32° F in the winter. Los Cabos enjoys sunshine nearly 365 days a year. Rain is rare and comes sporadically during the summer.*

BAYS: *Cabo San Lucas, La Paz, Magdalena Bay, Conception Bay, San Ignacio Bay, Ojo de Liebre Bay and Tortugas Bay.*

ISLANDS: *On the Pacific Ocean side, the islands include Natividad, Magdalena and Margarita Island. In the Sea of Cortez are the islands of San Marcos, Coronado, Danzante, del Carmen, Montserrat, Catalana, Santa Cruz, San Diego, San Jose, San Francisco, Partida, Espiritu Santo and Cerralvo.*

NATURAL PROTECTED AREAS: *El Vizcaino Biosphere Reserve, Sierra de la Laguna Biosphere Reserve, Loreto Natural Marine Park, Biosphere Reserve of the Sea of Cortez Islands, Cabo Pulmo Marine Park, Sand Waterfalls in Cabo San Lucas and San Jose del Cabo Estuary. The protected areas contain a great diversity of flora and fauna, including species endemic to specific areas.*

RIVERS AND LAGOONS: *The main rivers include the San Ignacio, Mulege, Comondu, La Purisima, San Javier Cadegomo and Santo Domingo. Lagoons: Ojo de Liebre and San Ignacio.*

MOUNTAINS: *The main mountain range is the Sierra La Giganta and the highest peaks are the Las Tres Virgenes Volcano and Sierra de la Laguna Volcano.*

FLORA AND FAUNA: *Cardon Cactus is endemic to this area. The arid soil also favors other types of shrubs and sagebrush and trees such as palo verde and torote. There are numerous species of reptiles and mammals including coyotes, pronghorn antelope, bighorn sheep, raccoons and deer. Migratory birds such as the golden eagle and osprey make their home on the peninsula. Gray, Blue and Humpback whales also migrate to the surrounding waters every year.*

BAJA CALIFORNIA SUR

HISTORIA: A pesar de lo adverso del medio ambiente se conoce de la presencia de los primeros grupos nómadas en la península de Baja California provenientes del norte hace más de 10 mil años, quienes dejaron constancia de sus costumbres en petroglifos y pinturas rupestres, encontrados algunos en zonas de difícil acceso, sin embargo a ninguna de las tribus que existían a la llegada de los españoles se les atribuye su autoría.

Estos pioneros fueron testigos de la nobleza del indio cochimí, guaycura y pericú, los tres grupos prehispánicos que a la llegada de los españoles estaban distribuidos en la península. Los indios afirmaban que sus antepasados habían llegado del norte hasta las montañas huyendo de la lucha con grupos más poderosos, sin embargo, no se puede afirmar el mismo origen a los tres grupos.

Quienes escribieron sobre los tres grupos coinciden en rasgos sobre situación geográfica, costumbres y religiosidad.

Partiendo de la zona más al sur, los pericúes radicaban desde Cabo San Lucas hasta una línea que se inicia en Todos Santos y termina en el Golfo pasando al sur de San Bartolo (a los 24º, parte austral) y en las Islas Cerralvo, Espíritu Santo y San José. Los guaycuras desde el territorio pericú hasta Loreto, quedando dentro de su territorio gente cochimí (del paralelo 23 al paralelo 26), por último, los cochimíes ocuparon la parte septentrional, desde San Javier y la Purísima hasta el extremo norte de la Península, algunos en Loreto (de los 25º a los 33º) e islas del Pacífico"

Los californios tenían actitud acogedora, un poco desconfiados al inicio, ofrecían pescado y perlas a cambio de cualquier cosa, así se ha documentado, independientemente de los testimonios que se dieron a conocer sobre rebeliones de pericúes en la zona de Cabo San Lucas y hacia La Paz.

Dirigidos por el Padre Eusebio Francico Kino, los jesuitas arribaron a San Bruno, en 1683, donde fundaron una pequeña misión construida con carpas y materiales frágiles que no prosperó dado el clima del lugar.





HISTORY: *Despite the adverse environment, evidence has been found on the Baja California peninsula of nomadic groups coming from the north more than 10 thousand years ago. Their customs are recorded in petroglyphs and cave paintings discovered in inaccessible areas. However, none of the tribes credited with authorship were in existence at the time of the arrival of the Spaniards.*

The Spanish pioneers did witness the nobility of the Cochimi, Guaycura and Pericu Indians, the three pre-Hispanic groups distributed throughout the peninsula. The Indians claimed that their ancestors had come from the north to the mountains to escape more powerful tribes. However, similar origins cannot be attributed to all three groups.

Those who have studied the three groups agree on the geographical boundaries, tribal customs and spirituality.

Beginning with the area furthest south, the Pericues were distributed from Cabo San Lucas to a line that starts at Todos Santos and ends in the Sea of Cortez passing the southern part of San Bartolo, Cerralvo, Espiritu Santo and San Jose islands. The Guaycura's territory ran from the Pericu territory to Loreto and south of the Cochimi people (latitudes 23° to 26°). Finally, the Cochimies occupied the northern part, from San Javier and La Purisima to the northern tip of the peninsula, including some of Loreto (25º to 33º latitude) and the Pacific Islands.

Documents show that the native Californians had a welcoming attitude. They were a little suspicious at first but offered fish and pearls in exchange for other goods. These positive testimonies were independent of those that resulted from the violent Pericu rebellions in the area of Cabo San Lucas and La Paz.

Led by Father Eusebio Kino Francisco, the Jesuits arrived in San Bruno in 1683. They established a small mission built with fabric and fragile materials that immediately failed because of the climate.

Later, Father Juan Maria de Salvatierra heard stories about California and secured the resources to carry out the evangelization of the areas that drew his attention.





BAJA CALIFORNIA SUR



Después, el Padre Juan María de Salvatierra, escuchó historias sobre California y consiguió los recursos para llevar a cabo la evangelización de esas tierras que llamaban su atención. Los religiosos tenían que financiar los gastos de la expedición y la manutención. Al llegar a Loreto y familiarizarse con la gente nativa, fundaron la primera Misión que ahora se conoce como "Cabeza y Madre de todas las Misiones de la Alta y Baja California". Desde allí tomaron una gran fuerza e iniciaron la colonización de la Baja y Alta California. Loreto es el primer asentamiento fértil para ellos.

A la llegada de los misioneros jesuitas, durante el periodo de evangelización, se escribió parte de la historia de estos nativos, de no haber sido así, la riqueza cultural e histórica que hoy conocemos quizá aún permanecería oculta. Se calcula que había en la zona una población de aproximadamente 40 mil nativos, su extinción se atribuye principalmente al azote de enfermedades traídas por los españoles.

La situación geográfica, el clima, la poca población en Loreto y sus alrededores magnifican el esfuerzo de los jesuitas con su visión. A pesar de las circunstancias adversas edificaron 17 misiones. La obra arquitectónica se ha conservado y aunque algunas edificaciones han desaparecido, muchas otras se han preservado hasta nuestros días, con cambios por el uso del concreto y mosaicos, utilizados en la remodelación para evitar daños estructurales.

De las misiones y visitas fundadas por la Orden Jesuita en Baja California Sur de 1683 a 1769 se extrae una historia única, de lucha, supervivencia y vocación; yendo más allá de una conquista religiosa, los jesuitas se enamoraron de esta tierra.

The monks had to finance the cost of the expedition and the mission maintenance. Arriving in Loreto and becoming familiar with the native people, the first mission was established that is now known as the "Head and Mother of all Missions of Alta and Baja California." Loreto was the first successful settlement. From there, a great evangelical force was assembled and the colonization of upper and lower California began.

Thanks to the arrival of the Jesuit missionaries during the period of evangelization, a portion of the history of the native tribes was recorded. Had it not been so, the cultural and historical richness of information we have today may have remained hidden. It is estimated that the area had a population of approximately 40,000 natives. Their disappearance is mainly attributed to the scourge of diseases brought by the Spaniards.

The geography, climate, and the low population in Loreto and surrounding areas magnify the accomplishments of the Jesuits and the strength of their vision. Despite the adverse circumstances, the missionaries built 17 missions. Their architectural work has been preserved, and even though some buildings have disappeared, many others stand to this day. Concrete and masonry are now used during preservation to avoid further structural damage.

The missions and visitations established by the Jesuit Order in California from 1683-1769 present a unique history of hard work, struggle and survival that went beyond religious conquest. The Jesuits fell in love with this land.

Los Cabos' Best Kept Secret...



Experimenta al máximo el latido, los colores y sabores de México en un hotel estilo hacienda mexicana contemporánea ubicado en el maravilloso Corredor turístico de Los Cabos que le ofrece majestuosas vistas al Mar de Cortés y "Land's End", amplias suites de lujo, restaurantes gourmet, relajantes albercas y variedad de locaciones para eventos especiales.

Experience the beat, colors and flavors of traditional Mexico in a contemporary hacienda-style resort. Hacienda Encantada is blessed with a breathtaking Los Cabos location offering majestic views of the Sea of Cortes and the Land's End of the Baja Peninsula. Enjoy spacious suites, gourmet dining, luxurious pools and a choice of beautiful settings for special events.

MEXICO GRAND HOTELS®

Hacienda Encantada®

RESORT & SPA

www.haciendaencantada.com

Lada sin costo MX 01 800 942 2436 - Toll Free 1855 484 4790 - Tel. (624) 163 5550 - For Groups & Weddings 1 877 319 5080

LOS CABOS





EVENTOS/CALENDAR EVENTS

FEBRERO - FEBRUARY

Los Cabos Comedy Festival
www.cabocomedyfestival.com

Los Cabos Half Marathon
www.mediomaratonloscabos.com

San Jose Jazz Weekend
www.sanjosejazzweekend.com

MARZO - MARCH

Fiestas Patronales de San José del Cabo

Carreras de Autos Tormenta del Desierto San José del Cabo

ABRIL - APRIL

Fiestas de Fundación de San José del Cabo

MAYO - MAY

Fiestas de Fundación de La Paz.

Cabo San Lucas Green Fest
www.loscabosgreenfest.com

Cabo Clasico Skimboard

Mercedez Trophy Golf Championship

MAYO - MAY

Torneo Internacional de Pesca Copa Dorado

Carrera de Autos Coyote 300

Stars and Stripes Fishing Tournament
www.starsandstripestournament.com

JUNIO - JUNE

Torneo Internacional de Pesca Copa Dorado

Carrera de Autos Coyote 300

Los Cabos Open Surf
www.boardwalkproducciones.com

Stars and Stripes Fishing Tournament
www.starsandstripestournament.com

JULIO - JULY

Festival de la Pitahaya en Miraflores

AGOSTO - AUGUST

Bisbee's East Cape Tournament
www.bisbees.com

OCTUBRE - OCTOBER

Fiestas Patronales de Cabo San Lucas

Cabo Wabo Cantina Concerts
www.cabowabocantina.com

Los Cabos Billfish Tournament
www.marlinmag.com

Bisbee's Black & Blue
www.bisbees.com

Ironman Los Cabos
www.ironmanloscabos.com

Baja Ha-Ha
www.baja-haha.com

NOVIEMBRE - NOVEMBER

Cabo Tuna Jackpot
www.loscabostunajackpot.com

Los Cabos International Film Festival
www.cabosfilmfestival.com

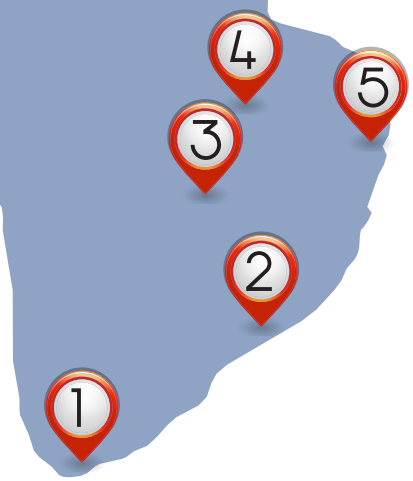
Los Cabos Big Game Charter Boat Classic
www.marlinmag.com

DICIEMBRE - DECEMBER

Festival Gastronómico Sabor a Cabo
www.saboracabo.mx

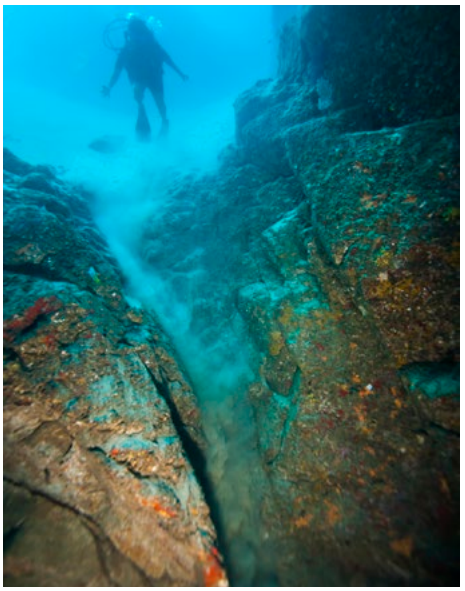
Lugares para Visitar | Places to Visit

1. Cabo San Lucas
2. San José del Cabo
3. Miraflores
4. Santiago
5. Cabo Pulmo



Atractivos Turísticos | Touristic Attractions

- El Arco de Cabo San Lucas
- Cascadas de Arena
- Pabellón Cultural de la República
- Marina de Cabo San Lucas
- Museo de Los Cabos
- Misión de San José del Cabo
- Palacio Municipal
- Casa de la Cultura
- Estero de San José del Cabo











LOS CABOS AL NATURAL

Roberto Padilla

Los Cabos es un destino único. Parte de la diversión que enriquecerá su viaje radica en adaptarse a los ambientes nuevos de cada lugar como: hoteles, comida, transporte y clima. Es una experiencia interesante y excitante. Trate de observar como la gente de Los Cabos se ha adaptado a su ambiente particular. Los Cabos se ha convertido en una comunidad multicultural, habitan pobladores nativos llamados Sudcalifornianos, personas de todos los rincones del país y residentes de más de 20 países que le dan a este destino un toque singular en la vida cotidiana.

Hay una gran voluntad por complacerlo en su visita, haremos el mayor esfuerzo para que sus planes funcionen de manera eficiente, tanto o más de lo que usualmente se hace en otros destinos del mundo. Encontrará ayuda en todas partes, la cultura de servicio envuelve a Los Cabos.

Los Cabos is a unique destination. Part of the fun that will make your trip even more enjoyable lies in adapting to various environments and situations, such as the hotels, food, transportation and climate. It is sure to be an interesting and exciting experience. Try to see how the people of Los Cabos have adapted to their particular environment. Today, Los Cabos is a multicultural community. Natives, called Sudcalifornians, as well as people from all over Mexico and residents from more than 20 countries inhabit this destination, adding a vibrancy to their daily lives.

You'll notice a strong will to please when you visit. We make a greater effort to make things work efficiently than you would usually find in other destinations. In fact, you will find help everywhere. That's because "service" is a culture in Los Cabos.









Seguramente tiene una idea aproximada de lo que puede hacer en su viaje. Recuerde que la visita de la ballena gris a estos mares es temporal y solo la encontrará en el invierno; así mismo deberá ser paciente para ver saltar un marlín o una mantaraya y adentrarse en las aguas de Mar de Cortés o del Océano Pacifico para realizar un sinfín de actividades. Mientras tanto, agudice la vista y manténgase atento, un correcaminos o una liebre podría sorprenderlo mientras maneja en la carretera; la vida silvestre aquí es diversa, no pierda la oportunidad de observar el entorno natural.

Aproveche para recorrer a pie el centro de San José del Cabo y de Cabo San Lucas, lleve solo lo necesario cuando se de una vuelta por sus alrededores; encontrará restaurantes, galerías, tiendas y conocerá más de estos sitios.

La hospitalidad mexicana, especialmente la que encuentra en Los Cabos viene acompañada de una gran sonrisa; esta es una cualidad única, aprecie la ocasión de interpretar este acto de servicio como un valor agregado.

Viajar es un intercambio social que nos enriquece al explorar otras costumbres y formas de vida de un destino o país, disfrute de estos encuentros culturales, y de Los Cabos al Natural.

You will surely have a rough idea of what you want to do on your journey. Remember that Gray Whale visits are temporary and they can only be seen during the winter. You will have to be patient if you want to see a marlin or stingray jumping and you will need to get into the waters of the Sea of Cortez and the Pacific Ocean for many other activities. While driving, keep a sharp lookout and stay focused. A roadrunner or hare could surprise you. There is a diversity of wildlife in Los Cabos and you do not want to miss any opportunity to enjoy the natural environment.

Make sure youo go for a walk in downtown San Jose del Cabo and Cabo San Lucas and take only what is neccesary to enjoy the restaurants, galleries, shops and other sites.

Mexican hospitality, especially in Los Cabos, is accompanied by a big smile. This is a unique quality. You don't want to miss the opportunity to recognize this act of service as an added value.

Traveling is a social exchange that enriches us through exploring other destination or country customs and lifestyles, experience the different cultural encounters, in Los Cabos.



Después de conocer a Indira López, observamos como se aventura en experimentar con materiales, conceptos y procesos para crear joyería contemporánea. Para Indira el desafío es trabajar e inspirarse con piedras en bruto, pulidas o con incrustaciones para mostrar su diseño propio.

En todos los diseños es muy importante para Indira que la piedra esté en contacto con la piel, este es un sello distintivo de sus creaciones.

A meeting with Indira Lopez allowed us to observe how she experiments with materials, concepts and processes to create contemporary jewelry. Indira is inspired by the challenge of working with rough, polished or inlaid stones to make her designs.

In all of Indira's designs, it is very important that the stone be in contact with the skin. It is a hallmark of her creations.

jewelry collection
INDIRA GEMS

IND
ISID
DESI









Miguel Hidalgo 1, Downtown San José del Cabo, B.C.S.
Tel. (624) 146-9228 • Cel. (624) 138-1813

DIRA
ORO
GNERS

Isidro Sánchez
Victoria Icaza











Isidro Sánchez, bajo la tutela del maestro joyero Felipe Domínguez tiene su primer contacto con el diseño de joyería en el año de 1985 en Cancún. Hoy, él aplica técnicas mexicanas para dar un estilo antiguo a cada joya. Su atención a los detalles y el tiempo empleado en cada pieza le aportan un valor exclusivo.

Para crear armonía en el diseño, Isidro selecciona cuidadosamente cada piedra según su brillo y color; busca contar una historia con sus diseños y transmitir el carácter de sus personajes.

Isidro Sanchez, under the tutelage of master jeweler Felipe Dominguez, came into contact with jewelry for the first time in 1985 in Cancun. Today, he employs Mexican techniques that create a vintage style. His attention to details and extra time dedicated to each piece bring added value to all his jewelry.

To create a harmony of design, Isidro carefully selects every stone according to its brightness and color. He seeks to tell a story with his designs and convey the character of his creations.

contact@jewelrydesignerscabo.com
www.jewelrydesignerscabo.com

A story from the desk of

Un relato del escritorio de

Laura G. Bueno

lba@btlaw.com.mx



UN PASEO EN EL CAÑÓN DE SAN CARLOS

En la sociedad actual, el hombre ya no vive de los sonidos del silencio. Está inmerso en el estridente murmullo provocado por los vehículos, el bullicio incesante de la población en negocios, la radio del automóvil, la telefonía celular y todo aquello que interrumpe los pensamientos constantemente.

La gente tiene una necesidad irresistible de contestar los teléfonos celulares aun cuando está conduciendo, poniendo en riesgo su vida y las de los demás. Contestar mensajes, con un frenético movimiento de dedos hace que la humanidad digital esté en constante y exagerada comunicación. La telefonía invade todo espacio sensorial, tal como lo hace el humo del cigarro.

Esto expresa el vértigo de la vida moderna. Ya difícilmente podrás concentrarte en leer este artículo. Quizá tu celular suene algunas veces antes de que puedas terminar.

Es necesario huir de ese ambiente, que acerca más a los distantes y nos hace perder el contacto con los más cercanos. Necesitamos hablar con nosotros mismos y permitirnos sentir, en lugar de actuar con la costumbre, que nos vuelve autómatas.

Ideal para pensar es retirarnos a lugares en los que aún escuchamos el silencio, a la naturaleza y a nuestra propia conciencia. El llamado ecoturismo es una oportunidad para salir de la rutina del ruido. El turismo ecológico es una actividad que se realiza al aire libre, en áreas naturales que no hayan sufrido modificaciones por la mano del hombre, respetando el medio ambiente y conservándolo en su estado original.

Para estas actividades, la Península de Baja California es especial, tiene lugares paradisíacos para alejarse del mundo, cuando menos por un momento, disfrutar de la fauna y de la flora de la región. Aquí podremos cerrar nuestros ojos por unos segundos, sentir el viento, escuchar el canto de las aves, oír el golpeteo de las olas y oler la salinidad del mar.

Es aquí, en esta región del Sur de la Península, en donde se encuentra el Cañón de San Carlos, al cual podrás llegar tomando la Carretera Transpeninsular de San José del Cabo - Cabo San Lucas.

Fue ahí en donde en el kilómetro 19.5 dejé la comodidad de mi automóvil para cambiarlo por el más antiguo medio de transporte, una yegua española llamada "Granada" propiedad de la Cuadra San Francisco de la familia Barrena. De ahí partimos varios jinetes hacia el Cañón de San Carlos montados en caballos de excelente escuela en donde Valente Barrena y su padre, el señor Francisco, ambos con gran conocimiento de esta disciplina, nos facilitaron los caballos y nos acompañaron en la travesía. Muy agradecida estoy con ellos por habernos llevado a este rincón.

Cabalgamos por caminos de arena y rocas, hacia el oeste, por la bajada de un arroyo entre las montañas. El único sonido eran los pájaros cantando, el galope y relincho de los caballos. Nos acompañaban por todo el recorrido árboles que crecían entre las piedras de manera horizontal o vertical, con una libertad propia de la misma naturaleza.

A WALK IN THE CANYON OF SAN CARLOS

Today's society does not live anymore with the sounds of silence. People are immersed in the loud murmur caused by vehicles, the incessant buzz of the population in businesses and markets, car radios, cell phones, and everything else that constantly interrupts our thoughts.

People have an irresistible urge to answer phones, even when driving, risking their lives and others. The desire to "chat" and immediately answer messages with a frantic movement of the fingers puts digital humanity in constant but exaggerated communication with each other. Cellular communication is pervasive and invades our sensory space, as does cigarette smoke.

Everyone agrees modern life is frenzied. In fact, it's probably difficult to concentrate on this article. There's a good chance your phone will ring before you can finish reading.

It is becoming increasingly important to avoid this interruptive environment that creates distance and causes us to lose touch with those who are closest. We need to speak face-to-face with each other and not forget that we must allow ourselves to feel, instead of the usual activities that turn us into automatons.

Ideally, we should retreat to places where we can listen to the silence, nature and our own conscience. Eco-tourism has become an opportunity to escape the routine of noise. Eco-tourism takes place in natural areas that haven't been altered by the hand of man. There is a respect for the environment and a desire to keep these places in their original state.

The peninsula of Baja California is a special place for eco-tourism, there are many paradisiac places to get away from the world, at least for a moment, and enjoy the fauna and flora of the region. A place where we can close our eyes for a few seconds, feel the wind, hear the songs of birds and waves and smell the sea.

It is here, in this region of the southern Baja, where the Canyon of San Carlos is located. It can be reached by taking the San Jose del Cabo-Cabo San Lucas transpeninsular highway.

It was at Kilometer 19.5 along the route where I left the comfort of my car and changed to the oldest means of transportation, a Spanish mare named "Granada" owned by the San Francisco Cuadra of the Barrena family.

From there we begun our ride to the Canyon of San Carlos. Valente Barrena and his father, Mr. Francisco, provided our group with horses and accompanied us on the journey.



LAURA G. BUENO | WWW.BTLAW.COM.MX





Al iniciar la cabalgata, nos sentíamos grandes, como unos gigantes, montados en aquellos bellos equinos. Pero al ir avanzando, nos invadía la sensación de pequeñez, al pasar por las imponentes rocas, que nos marcaban el recorrido de laberintos hasta el Cañón. Pensar que antes ese camino que transitábamos estuvo cubierto por las aguas, bajo el fondo del mar.

Levantamos polvo, como en las películas de vaqueros y avanzamos una hora hasta llegar a ese sitio mágico, el Cañón de San Carlos. Queríamos seguir avanzando, solo que el camino puso fin a nuestra cabalgata, la formación y la altura de sus piedras cerraban la que podría ser una cueva. Me recordó el cuento de Alibabá y los Cuarenta Ladrones en Las Mil y Una Noches. ¡Ábrete Sésamo!

En tiempos de lluvia, el agua que baja de la montaña corre formando una cascada y descendiendo a un arroyo que lleva hacia el mar. Es un sitio de incomparable belleza, con la compañía de los jinetes y los caballos el paseo fue magnífico.

Ven a Los Cabos a vivir estas experiencias y aléjate por momento de tu vertiginosa vida. Te esperamos para recorrer el Cañón de San Carlos, sólo necesitas un espíritu aventurero.

I quickly realized the value of their deep understanding of riding and the countryside. I am very grateful to them for taking us to this corner of Baja California Sur.

We rode west on paths of sand and rock and down the slopes of mountain streams. The only sounds were the singing of birds and the neighing of our galloping horses. We were accompanied throughout the journey by trees that were free to grow vertically or horizontally between the rocks.

At the beginning of the ride, we felt great, like giants mounted on beautiful horses. But as we progressed, we experienced a feeling of smallness as we passed through the maze of impressive rocks that marked the route to the canyon. It was amazing to think that the path we rode was once a seabed.

We raised dust like in cowboy movies as we rode the hour it took to reach that magical place, the Canyon of San Carlos. We wanted to keep riding but a cave-like opening in tall stones halted our cavalcade. It reminded me of the story in Arabian Nights of Alibaba and the Forty Thieves. Open Sesame!

When it rains in the canyon, the water runs down the mountain and forms a waterfall descending into a creek that leads to the sea. It is a place of incomparable beauty and made for a magnificent horse ride.

Come to Los Cabos to live these experiences and get away from the dizzying pace of your life. The only thing you need to tour the Canyon of San Carlos is an adventurous spirit.

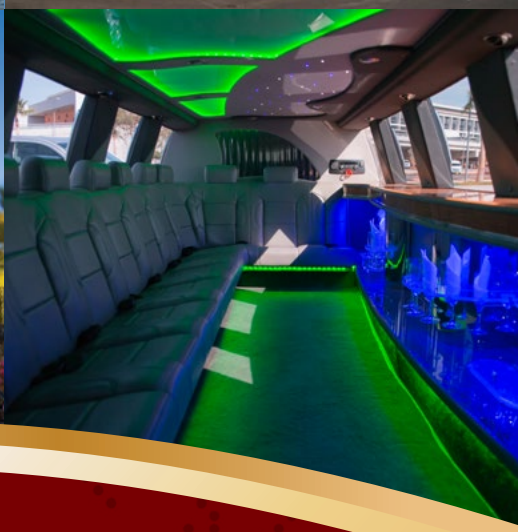
LAURA G. BUENO | WWW.BTLAW.COM.MX

CABO SEASONS

BUSINESS • LEISURE • GROUP TRAVEL





PayPal

reserve online now

reservations@caboseasons.com

/caboseasons

Tel: 624 130.3516

WWW.CABOSEASONS.COM



Foto: © adog.mx / by Aleph Alighieri



Foto: © Miguel Ángel de la Cueva

PARQUE NACIONAL CABO PULMO

Por **Sofía Gómez Vallarta**
Traducción **Chamely Orona**



Una de las comunidades coralinas más saludables del planeta, se encuentra resguardada en el Parque Nacional Cabo Pulmo, Área Natural Protegida de México; está compuesto por 7,000 hectáreas de mar más la franja de la Zona Federal Marítimo Terrestre, que consiste en 20 metros de playa por encima de la marea más alta. Reconocido como Área Natural Protegida en 1995, este año celebra su XX aniversario.

Cabo Pulmo se considera una joya de la conservación marina a nivel internacional. Ha logrado un manejo participativo que incluye al Gobierno, Comunidad Local, Sociedad Civil, Instituciones Académicas y otros grupos que trabajan de manera colaborativa para cuidar y estudiar el arrecife. También promueven la importancia de su protección y conservación. Este parque es una zona de no pesca, y esta forma de uso ha reflejado un aumento de más del 400% de peces en los últimos 20 años.

Los arrecifes de coral son ecosistemas importantes y hogar del 20% de la vida marina que existe en el planeta. Son construidos por diminutos animales que viven en colonias y que se llaman pólipos, ellos no solo construyen la roca que conforma el arrecife, también son la base de una cadena alimenticia de muchos hermosos seres que dan color a la comunidad coralina. Los pólipos son tan frágiles, que al tocarlos pueden morir.

El arrecife asegura beneficios llamados servicios ambientales para las poblaciones aledañas y para todo el Golfo de California; entre éstos, ayudan a sostener el turismo de buceo y snorkel en la región. Cabo Pulmo es visitado por cientos de buzos.







Foto: © Miguel Ángel de la Cueva



Foto: © adog.mx / by Aleph Alighieri



Foto: Octavio Aburto

Coral reefs are very important ecosystems that are home to more than 20 percent of the marine life on the planet. Tiny animals called polyps that live in colonies build the reefs. Polyps not only manufacture the hard material that constitutes the reef, they are also the base of the food chain for many beautiful beings that provide color to the coral community. Polyps are so fragile they can die from being touched.



Foto: © Ralph Lee Hopkins

CABO PULMO NATIONAL PARK

One of the healthiest coral communities on the planet is sheltered in Cabo Pulmo National Park, Protected Natural Area of Mexico. The park is comprised of more than 7,000 marine hectares plus the edge of the Federal Maritime Terrestrial Zone that consists of 65 feet of beach above the highest tide. Recognized as a Natural Protected Area in 1995, it is celebrating its 20th anniversary this year.

Cabo Pulmo is considered a jewel of marine conservancy on an international scale. It is manage by many participative organizations, including the Federal Government, the local community, civic organizations, academic institutions and other groups. All have been able to work in a collaborative manner to protect and study the reef. They also promote the importance of its conservancy and protection. The park is a no fishing zone, this has translated into an increase in fish of more than 400 percent over the past 20 years.

The Cabo Pulmo reef offers important benefits called environmental services for the surrounding populations and to the entire Gulf of California; one of these services includes helping to sustain scuba diving and snorkeling tourism in the region. Cabo Pulmo is visited by hundreds of divers from the around the world.



Foto: © Ralph Lee Hopkins

Los corales capturan carbono atmosférico y limpian el aire contaminado. A través de un proceso bioquímico lento y complejo convierten el bióxido de carbono en una roca de carbonato de calcio. Los arrecifes son rompeolas naturales que protegen de tormentas y huracanes al disipar la fuerza del oleaje. Son además, zonas de reproducción, refugio de especies marinas y laboratorios vivos para investigadores y estudiantes.

Durante la visita a los arrecifes de coral, debemos ser cuidadosos debido a la gran fragilidad de estos ecosistemas. Por eso, la implementación de un código y/o reglamento de buenas prácticas de turismo y respetarlas es vital para la conservación de sitios como Cabo Pulmo.

LAS BUENAS PRÁCTICAS QUE SE SUGIEREN PARA LOS GUÍAS Y VISITANTES:

• Evitar tocar y manipular con las manos animales marinos.
• Evitar colectar animales o cualquier otro elemento del ecosistema.
• Controlar la flotabilidad.
• Controlar el aleteo.
• Evitar el uso de bloqueadores solares y fomentar el uso de lycras o camisetas para protegerse del sol o bien bloqueadores biodegradables.
• Pagar la cuota de entrada a las áreas naturales protegidas.

LAS BUENAS PRÁCTICAS QUE SE SUGIEREN PARA LOS OPERADORES DE TURISMO ACUÁTICO:

• Usar limpiadores biodegradables para el equipo y /o lancha.
• Respetar el número de lanchas y buzos permitidos en los sitios de buceo.
• Evitar verter aguas negras en el mar.
• Dar mantenimiento a los motores de las lanchas.
• Pagar la cuota de entrada a las áreas naturales protegidas.

SOFIA@COSTASALVAJE.COM

Coral reefs also capture carbon from the atmosphere. In other words, the coral cleans our polluted air. Through a slow and complex biochemical process, they can convert the carbon dioxide that contaminates the air into a calcium carbonate rock. Reefs protect us from the waves created by storms and hurricanes by acting as natural breakwaters that dissipate the waves energy. They are also reproductive zones for fish, refuges for several marine species and live laboratories for researchers and students.

When visiting coral reefs, we should be very careful due to the great fragility of these ecosystems. That's why the implementation of a code or tourism rules and guidelines is vital to the conservancy of sites such as Cabo Pulmo.

SUGGESTED GOOD PRACTICES FOR GUIDES AND VISITORS

• Avoid touching marine animals.
• Do not collect animals or any other element of the ecosystem.
• Control your buoyancy.
• Watch where you are kicking while swimming.
• Avoid sunblocks unless they are biodegradable and encourage the use of lycras or rash guards as protection from the sun.
• Pay the entry fee to protected natural areas.

SUGGESTED GOOD PRACTICES FOR AQUATIC TOURISM OPERATORS

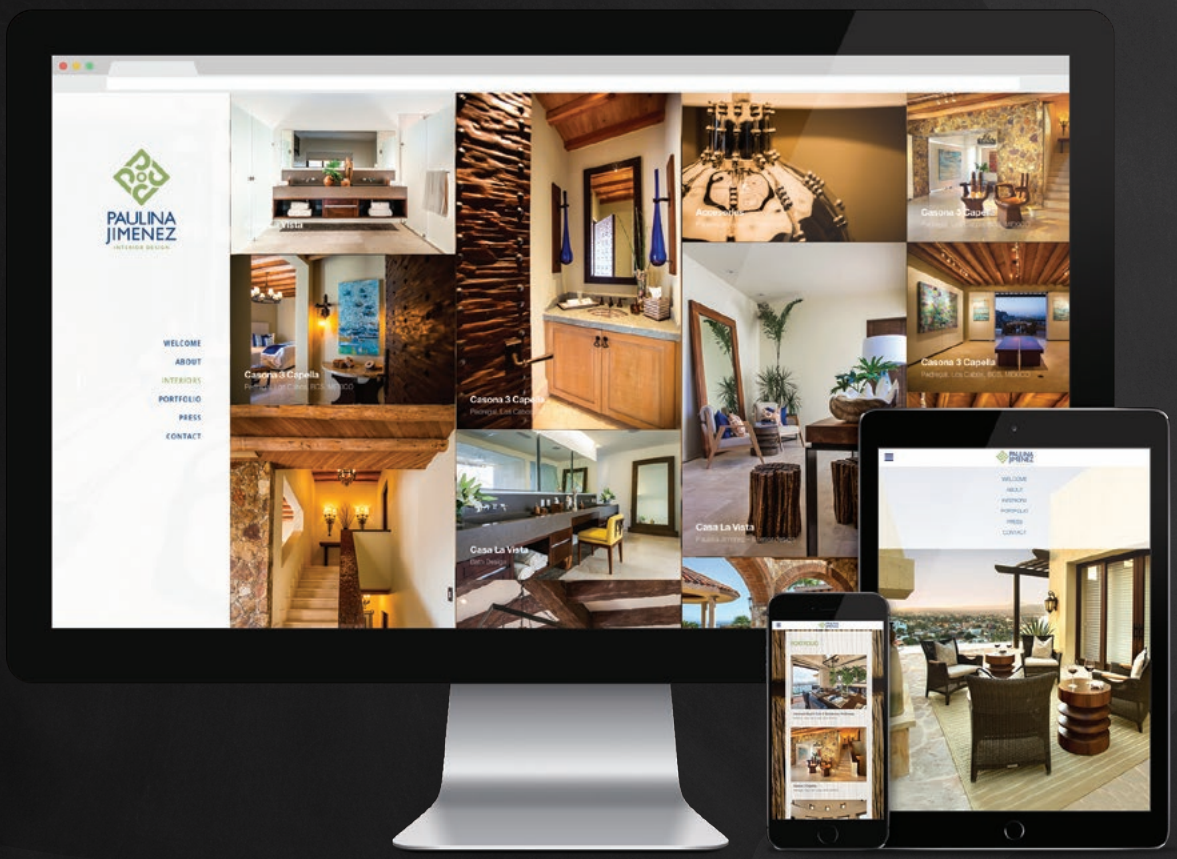
• Use biodegradable cleaners for gear and boats.
• Respect the number of boats and divers allowed in the dive sites.
• Do not dispose of sewage in the sea.
• Regularly maintain boat engines.
• Pay the entry fee to protected natural areas.



Foto: © Ralph Lee Hopkins

MUCHO MÁS QUE UNA PÁGINA WEB.

Una estrategia en línea para tu negocio, a tu alcance.



WOOOF!

GET ONLINE. GET NOTICED.

En Wooof! potenciamos tu marca en línea creando una experiencia que resalte las ventajas y la imagen de tu empresa, de manera funcional y efectiva; sin vueltas y sin trabas.

Simplificamos la manera en que promoverás tu marca en Internet, como las grandes marcas pero al alcance de tu presupuesto.

desde

$300 USD POR MES

(compromiso a 12 meses)

Conoce cómo puedes mejorar tu imagen.

wooof.mx

oficina. (624) 104.3443 | email. tendencia@wooof.mx

Obtén $200 USD de descuento mencionando este código: ADOG

Pago inicial de $1,500 USD para producción de fotografía y video.

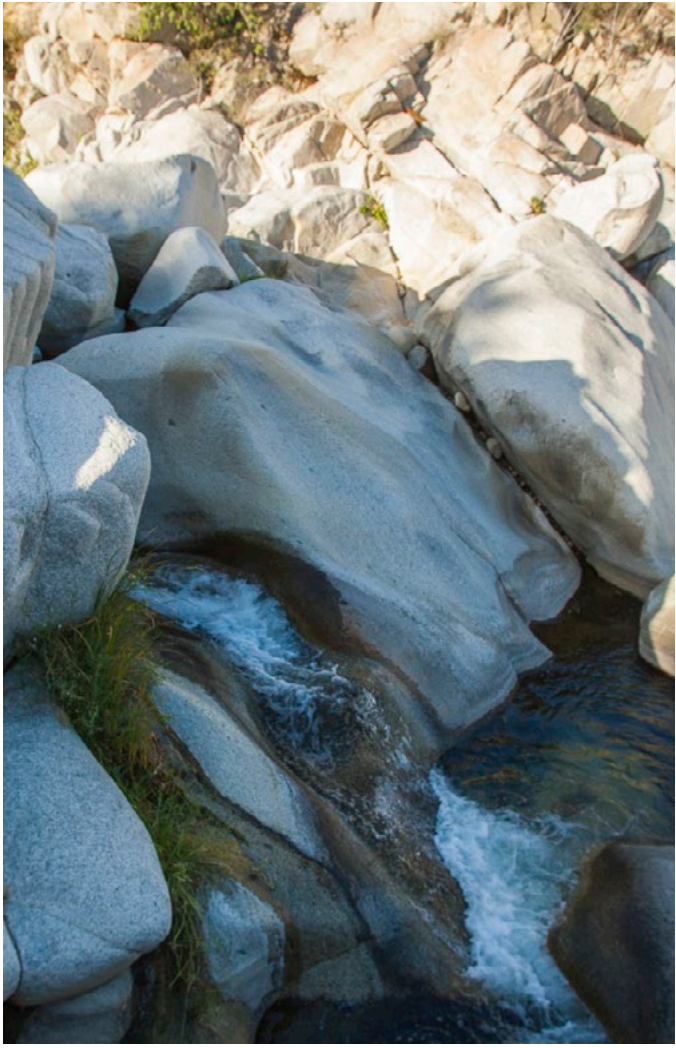
TIERRA PERFUMADA SCENTED SOIL

Dr. José Martín Olmos Ceseña

SAN DIONISIO:

UNA VIAJE DE TURISMO ALTERNATIVO

AN ALTERNATIVE TOURISM TRIP



San Dionisio es una comunidad rural ubicada al norte del Municipio de Los Cabos, sin duda el área sudcaliforniana de mayor desarrollo turístico. Tierra habitada por aproximadamente 50 personas de manera permanente en 14 ranchos. El predio de San Dionisio es un ejemplo de turismo alternativo. Lo que verdaderamente motiva a visitar este sitio, es la inquietud del turista por nuevas aventuras al aire libre, una manera diferente de cultivar el alma y el espíritu.

Se llega por la carretera San José del Cabo - La Paz, hacia la Delegación de Santiago. Después se toma una desviación para aventurarse 20km por un camino de terracería, normalmente en buen estado y rodeado por vegetación típica de la región: cardones, palo blanco, palo de arco, pitahayas, choyas y una innumerable diversidad de flora, acompañan al visitante.



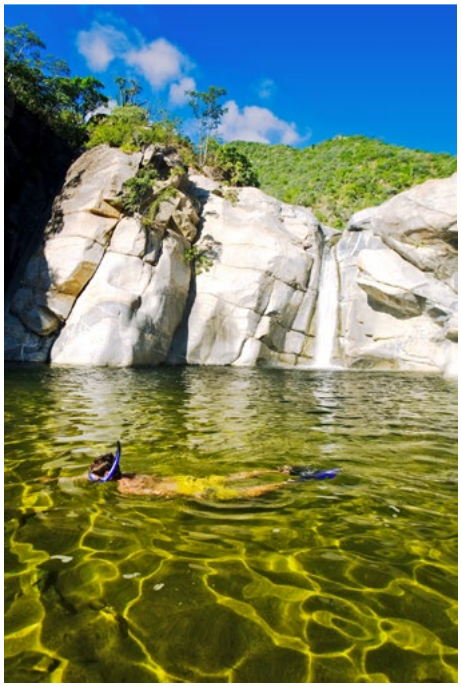
San Dionisio is a rural community located in northern Los Cabos, an inarguably well-developed tourist municipality. About 50 people, mostly families, inhabit the land on 14 ranches. San Dionisio is now an excellent example of alternative tourism. What really motivates tourists to visit this site is a desire for new open-air adventures, a different way to cultivate the soul and spirit.

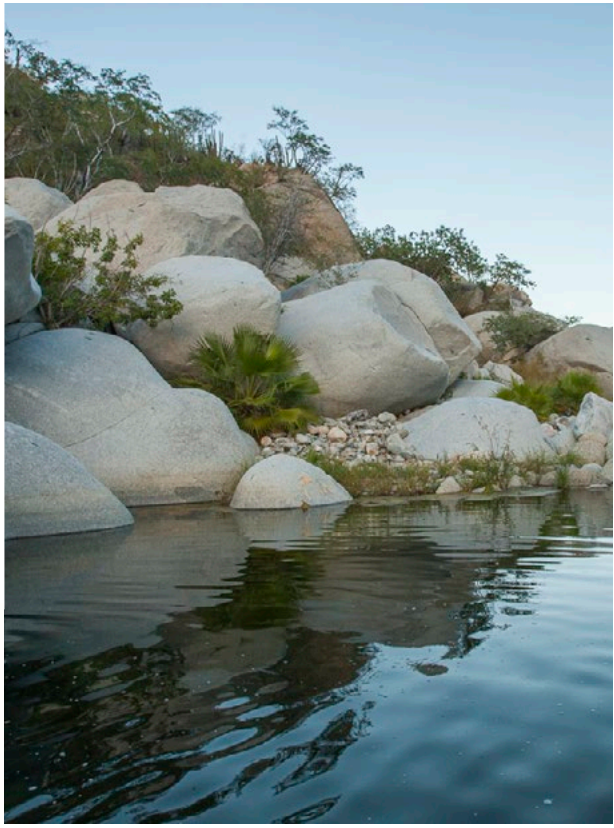
Getting to San Dionisio involves taking the San Jose del Cabo - La Paz highway to the delegation of Santiago. From there, turn onto a dirt road and travel 12.5 miles. The road is usually in good condition and vegetation typical to the region, including cardones, palo blanco, palo de arco, pitahayas, choyas and an endless variety of other flora, accompanies visitors.

The road begins on a plateau and in less than five minutes you are in front of a mountain full of almost white stones that offer a wonderful view. From there, a winding road begins that offers opportunities for stunning photographs. Then come the ranches that are scattered throughout San Dionisio: Santa Victoria, Choyal, Las Veredas, El Refugio, Restaurant El Rancho, El Chinal, El Aserradero, Chicural, Guayparin, Acacia, Encino Gordo and finally San Dionisio that owes its name to the region.









El sendero comienza en una meseta que en menos de cinco minutos te sitúa delante a una montaña llena de piedras casi blancas que conceden una maravillosa vista. A partir de ahí, el acceso sinuoso regala impresionantes paisajes para tomar fotografías. En seguida están los ranchos esparcidos por todo San Dionisio: Santa Victoria, Choyal, Las Veredas, El Refugio, Restaurant El Rancho, El Chinal, El Aserradero, Chicural, Guayparin, Acacia, Encino Gordo, y finalmente San Dionisio que debe su nombre a la región.

La mayoría de los ranchos están preparados para recibir a quienes se sientan atraídos por el turismo rural y de aventura; andar por senderos donde es posible escalar montañas, practicar el rappel e identificar la principal flora regional. Los principales anfitriones son nativos de este lugar con un amplio espíritu de servicio para compartir su cultura.

María Luz López Torres, Catarino Rosas Espinoza y Rogelio Rosas López son una familia que presta servicio en el Rancho El Refugio y el Restaurant. Doña Luz se encarga de un pequeño restaurante donde las quesadillas, la birria, la machaca, los frijoles, las tortillas de harina y maíz, además del café son la comida más solicitada. Rogelio Rosas es Licenciado en Turismo Alternativo, dedicado a guiar a los visitantes por senderos para visitar las pinturas rupestres y La Poza Oscura en el Rancho Santa Victoria.

Most ranches are ready to welcome tourists and locals who enjoy this type of activity. Trails take you to where you can climb mountains, rappel and identify the main regional flora. Ranch hosts are native to the area, they have a big spirit for sharing their culture.

Maria Luz Lopez Torres, Catarino Rosas Espinoza, and Rogelio Rosas Lopez are family members providing service in the Rancho El Refugio and Restaurant. Doña Luz is responsible for a small restaurant where the quesadillas, stew, machaca, beans, flour and corn tortillas, and coffee tend to be the most requested food. Rogelio Rosas is an alternative tourism agent in his native San Dionisio. He guides visitors to cave paintings and La Poza Oscura in the Santa Victoria Ranch.

La Poza Oscura (The Dark Pool) adventure is quite a feat. You have to climb giant rocks and journey through the mountains to reach this Baja California Sur wonder that is 50 feet deep and can purify your spirit by jumping in its refreshing, calm waters.



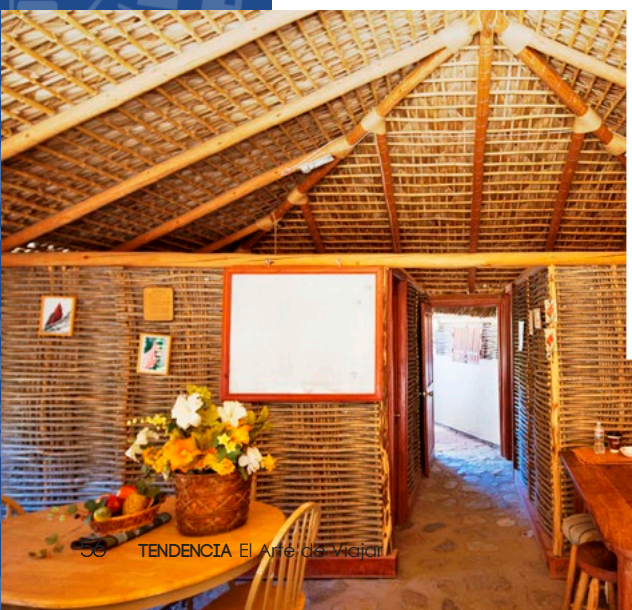
Es toda una aventura visitar La Poza Oscura, tiene que escalar por algunas rocas gigantes y caminar en medio de la sierra hasta llegar a esta maravilla sudcaliforniana que tiene 15 metros de profundidad y que puede purificar el espíritu en sus refrescantes aguas tranquilas.

Por su parte, Catarino Rosas, conocido como Don Cata, es un experto guía en la Sierra de la Laguna. Además se dedica a curtir y proveer de pieles de chivo, borrego o res a Claudio Núñez Cossío, quien elabora sillas, cintos, estuches para lentes entre otras artesanías regionales de talabartería. Víctor y Herlindo Castro rentan cabañas en el Rancho Acacia y en Encino Gordo, también serán anfitriones y expertos guías.

En San Dionisio se practica el senderismo para conocer la flora y fauna representativa de la zona. El ciclismo de montaña por las veredas alrededor del cañón es una vivencia insuperable. Sugerimos programar alguna visita guiada a la Sierra de la Laguna para la práctica de tirolesa, dar una vuelta por las cascadas y el Picacho. El destino está preparado para atender al turista en un entorno natural, donde respirará tranquilidad.

Catarino Rosas, known as Don Cata, is an expert guide in the Sierra de la Laguna. He also provides goat, lamb and beef hides to Claudio Nunez Cossio who produces chairs, belts, eyeglass cases and other regional leather crafts. Victor and Herlindo Castro operate cabin rentals in the Acacia and Encino Gordo Ranches in addition to being expert guides along the many trails of this beautiful area.

One of the popular activities in San Dionisio is hiking to learn about the flora of the region and their uses, as well as the fauna. There's also mountain biking on canyon trails, zip lines and guided tours to the peaks of the Sierra de la Laguna with its waterfalls and mountain views. In every sense, this destination is ready to receive visitors and share the natural environment that will give you peace of mind.







THE ONLY NATURAL ENVIRONMENT DOLPHIN HABITAT IN LOS CABOS!

EL ÚNICO DELFINARIO EN AMBIENTE NATURAL DE LOS CABOS!

DOLPHIN DISCOVERY®

SWIM WITH DOLPHINS

AT SAN JOSE DEL CABO

NADO CON DELFINES EN SAN JOSÉ DEL CABO



THE ONLY PLACE WHERE YOU CAN SWIM WITH TWO DOLPHINS!



tripadvisor®

"A Wonderful place to Experience Dolphins"

"Un maravilloso lugar para vivir una experiencia con Delfines"

***Certificate of Excellence**/Certificado de Excelencia 2014*

¡EL ÚNICO DELFINARIO DONDE PUEDES NADAR CON DOS DELFINES!



Call Center:

(624) 105 2954 • (624) 105 2964 • (624) 105 2984

WORLDWIDE LEADER IN DOLPHIN SWIM PROGRAMS

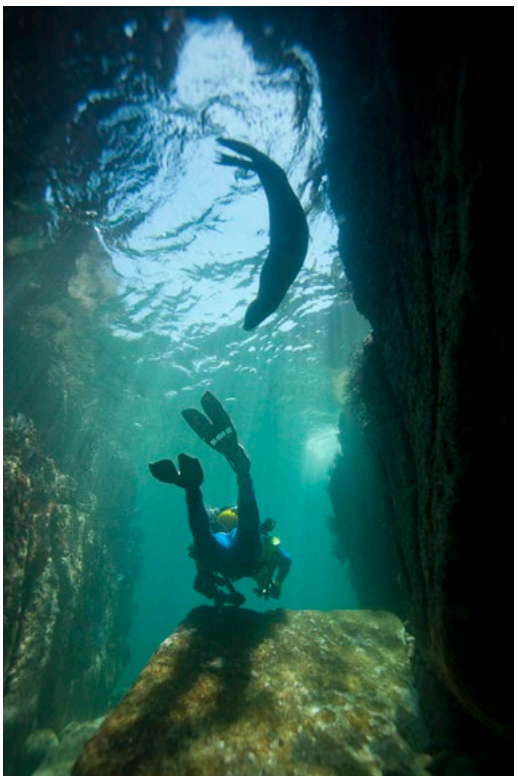
LÍDER MUNDIAL EN NADO CON DELFINES

@dolphin_swim

www.dolphindiscovery.com

LA PAZ





EVENTOS/CALENDAR EVENTS

ENERO - JANUARY

Todos Santos Music Festival
www.todossantosmusicafestival.com

Lord of the Wind
www.lordofthewindbaja.com

FEBRERO - FEBRUARY

Festival de Arte en Todos Santos

Carnaval en La Paz

MARZO - MARCH

Festival de Cine de Todos Santos
www.todosantoscine.org

Festival Artesanal del Triunfo
www.eltriunfobcs.com

Triatlón de La Paz
www.triatlonlapaz.com.mx

ABRIL - APRIL

La Pasión por el Sabor

Torneo Internacional de Jurel

MAYO - MAY

Fiestas de Fundación de La Paz

Gastrovino Todos Santos
www.gastrovino.mx

JULIO - JULY

Festival del Mango Todos Santos

NOVIEMBRE - NOVEMBER

Tecate Score Baja 1000
www.score-baja-1000.com





Lugares para Visitar | Places to Visit

1. Todos Santos
2. El Triunfo
3. San Antonio
4. Los Barriles
5. San Bartolo
6. Isla Espíritu Santo

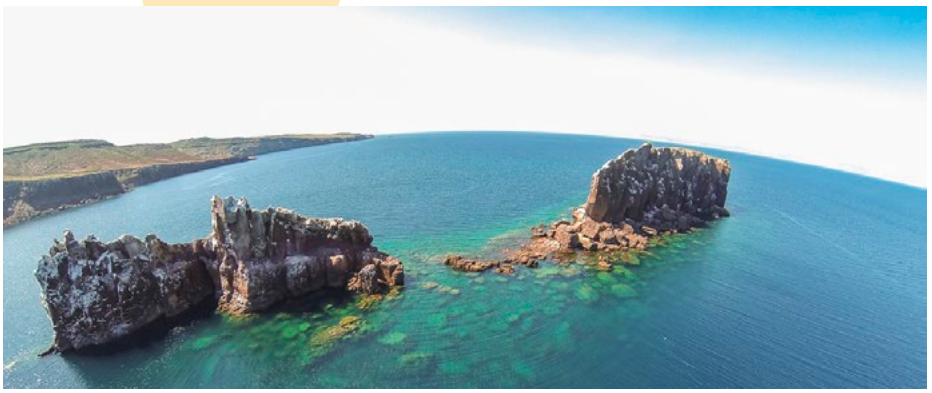
Atractivos Turísticos | Touristic Attractions

- Catedral de Nuestra Señora de La Paz
- Instituto Sudcaliforniano de la Juventud
- Museo de Antropología e Historia
- Archivo Histórico Pablo L Martínez
- Serpentario de La Paz
- Centro Cultural Siglo XXI
- Misión de Nuestra Señora del Pilar, Todos Santos
- Teatro General Manuel Márquez de León, Todos Santos













TODOS SANTOS

Todos Santos es reconocido internacionalmente por su agradable clima, galerías de arte y excelentes restaurantes. Localizado 73km al norte de Cabo San Lucas, el recorrido estará enmarcado por la espectacular vista al mar.

Este pintoresco Pueblo Mágico ofrece una variedad gastronómica que hará de su visita toda una experiencia y ocasión ideal para disfrutar de exquisitos platillos que quedarán en sus recuerdos.

La misión jesuita se encuentra ubicada justo en el centro, es eje de la historia y desarrollo de Todos Santos. Por esto y más, su visita será inolvidable.

FOTOGRAFÍAS: DANIEL JIREH



La Santeña
RESTAURANTE • CANTINA

Tel. (612) 145-0590
/casatota
hotelcasatota.com/restaurant

1

Restaurante con una excelente ubicación dentro del Hotel Casa Tota, con lindas terrazas al aire libre donde podrá disfrutar del ambiente de Todos Santos. Disfrute de una deliciosa Comida Mexicana preparada con los mejores productos locales. La Cantina ofrece cocteles creativos, además de sus propios tequilas y mezcales.

Restaurant with an excellent location within the Hotel Casa Tota, with nice outdoor terraces where you can enjoy the atmosphere of Todos Santos. Enjoy the delicious Mexican food prepared with the best local produce. La Cantina offers creative cocktails, besides his own tequila and mezcal.



Los Adobes
de Todos Santos

Tel. (612) 145-0203
/LosAdobesDeTodosSantos
www.losadobesdetodossantos.com

2

La cocina tradicional mexicana es un elemento fundamental de la identidad cultural de las comunidades que se transmite de generación en generación. Su valor radica en el vasto número de ingredientes utilizados y la gran variedad de sabores, colores y texturas. En Los Adobes de Todos Santos encontrarás platillos como los chiles en nogada y el mole poblano.

Traditional Mexican cuisine is a fundamental element in the communities cultural identity, which is transmitted from generation to generation. Its value lies in the vast number of ingredients used and the variety of flavors, colors and textures. In Los Adobes de Todos Santos you will find dishes like chiles in walnut sauce and mole poblano.



Landis
Gallery & Restaurant

www.landis.mx
/Landis-Restaurant
Tel. (612) 145-0130

3

En Landi's los invitamos a transportarse a nuestras raíces y cultura mediante los maravillosos sabores de la tradicional comida mexicana casera, autentica, que te alimenta el cuerpo pero también el alma. Esta sensación, ese recuerdo que nos producen los sabores, olores y colores, cocina mexicana moderna con sabores tradicionales. "Cocina para el Corazón".

In Landi's we invite you to be transported to our roots and culture through the wonderful flavors of traditional homemade Mexican food, authentic, that nourishes the body but also the soul. This feeling, the memory that produce the flavors, smells and colors, modern Mexican cuisine with traditional flavors. "Food for the Heart".

Todos Santos is internationally recognized for many things, among them are the pleasant weather, wonderful art galleries and fine restaurants. Located 45 miles north of Cabo San Lucas, your trip will be accompanied by a spectacular ocean view.

This picturesque Magic Town offers a variety of cuisines that will turn your visit into an experience. Do not miss the opportunity to enjoy unique and delicious dishes that will remain in your memory.

The Jesuit Mission is located right in the center of the town. It is the crossroads of the history and development of Todos Santos. For this and more, your visit will be unforgettable.

PUEBLOS MÁGICOS

La Coronela Restaurante

4

Tel. (612) 145-0525
/hotelcaliforniabaja.com

Restaurante ubicado dentro del Hotel California, icono del Pueblo Mágico de Todos Santos por su decoración ecléctica. El menú está a cargo del talentoso Chef Dany Lamote y se centra principalmente en ingredientes orgánicos y de origen local. Los platillos son variados puedes degustar comida mexicana, pizzas y hamburguesas. En el bar podrás refrescarte con una margarita o martini.

Restaurant located within the Hotel California, icon of the magical town of Todos Santos for its eclectic decor. The menu is in charge of the talented chef Dany Lamote and mainly focuses on organic and locally ingredients. The dishes are varied you can enjoy Mexican food, pizza and burgers. In the bar you can cool off with a margarita or martini.





Fonda El Zaguán Restaurant & Bar

5

Tel. (612) 145-0485
/Fonda-El Zaguan
www.fondaelzaguan.com

Excelente opción en Todos Santos si busca un restaurante con platillos frescos y buen sazón, justo en el centro histórico. La selección del menú será a base de mariscos con originales salsas y aderezos. También podrás elegir sobre algunos vinos disponibles y cocteles, como deliciosas margaritas.

Excellent choice if looking for a restaurant with fresh dishes and great flavor, right in the historic center of Todos Santos. The menu selection is based on seafood with original sauces and dressings. You can also choose on some wines and cocktails, as delicious margaritas.



SANTO VINO

Eclectic Bistro & Wine Bar

6

Tel. (612) 145-0792
/SantoVinoatTheHotelCalifornia
www.hotelcaliforniabaja.com

Un espacio íntimo para cenar con el estilo tradicional de un bistró Europeo. Tiene una magnífica colección de vinos para lograr un estupendo maridaje con la cocina de autor del Chef Dany Lamote.

An intimate dining space with the traditional style of a European bistro. It has a superb collection of wines for great pairing with the cuisine of Chef Dany Lamote.



Cristina Ortiz Manzo

Una mirada al pasado. El rancho "Playitas de la Concepción" y el revolucionario Félix Ortega.



El Gral. Félix Ortega
Fuente/Source: *AHPLM*

Situado a 30 kilómetros de La Paz, B.C.S., el rancho "Playitas de la Concepción"[1] ha sido siempre un lugar de marcada personalidad, cuya contribución a la evolución histórica regional debe ser recordada y se convierte en una opción de visita para los amantes del turismo histórico y de aventura.

Ubicado a 395 metros sobre el nivel del mar, se puede llegar allí desviándose a un lugar denominado "Lomas del Cardón"[2], después de tomar algunas brechas se vislumbra tan entrañable lugar. El mes de marzo resulta idóneo para emprender esta aventura por dos razones: primero; por el clima agradable que alcanza aproximadamente los 32°C y se convierte en un punto a favor del lugar. Segundo; por ser este mismo mes, pero de 1913, cuando Félix Ortega Aguilar, convocó mediante un manifiesto a algunas personas en su hacienda "Playitas de la Concepción" a levantarse en armas a favor del constitucionalismo.

A look to the past. Playitas de la Concepción ranch and the revolutionary, Felix Ortega.

Located 19 miles from La Paz, B.C.S., the Playitas de la Concepcion ranch has always had a strong regional presence. In every sense its contribution to local history should be remembered. The Playitas de la Concepcion is an intriguing option for visitors who love history and adventure.

Situated 1,300 feet above sea level, you can get there after a short deviation to a place called "Lomas del Cardon" and taking in some of the endearing sights. March is the ideal month for undertaking this adventure for two reasons. First, the pleasant climate rarely exceeds 90 degrees. Second, in March of 1913 an historical event of great importance in local history occurred when Felix Ortega Aguilar summoned people to his estate, Playitas de la Concepcion, to take up arms in favor of constitutionalism.





Movilización de la Revolución Mexicana/ *Mexican Revolution Movement*
[6]*Fuente/Source: El Sudcaliforniano*





Paisaje que rodea el lugar/ *Landscape around the place*
[7]Fuente/Source: Luis Nancy Panoramio, 2007

A partir de entonces participó activamente en los hechos revolucionarios que asolaron la península, convirtiéndose durante los mismos, en Jefe Político y Militar del Distrito Sur hasta su exilio a Los Ángeles, EU en 1915, una vez que la balanza militar, a nivel nacional, trajo nuevos aires políticos a la región[3]. No obstante, hacia 1921 durante la política conciliatoria emprendida por Adolfo De La Huerta[4] el General Ortega pudo retornar a su terruño y recuperar algunas de sus propiedades, entre ellas el mencionado rancho, así como ser nombrado servidor público e inclusive, en el futuro, ser inspiración para que una calle[5], en la ciudad capital, ostentara su nombre.

Hoy en día el mencionado rancho continúa ofreciendo un escenario atrayente: destaca no sólo la vegetación y fauna endémica que los visitantes encontrarán a su paso; también destaca la tumba en donde reposan los restos del revolucionario, como testigo del arribo de la modernidad y como enlace fiel al pasado, en la cual se celebran algunos homenajes luctuosos que reúnen familiares y autoridades.

Alrededores del lugar/*Around the site*
[8]Fuente/Source: Gabriel Miranda G. Panoramio, 2008



From that point on, Felix Ortega participated actively in the revolutionary events that devastated the peninsula. He became the Political and Military Commander of the Southern District until his exile to Los Angeles, USA in 1915. When the military balance was restored at the national level, new life was breathed into regional politics. Under the conciliatory policy adopted by Adolfo de la Huerta around the year 1921, General Ortega was allowed to return to his homeland and regain some of his properties, including his ranch. He also received an appointment to public service and was such an inspirational influence that a street in the capital city was named after him.

Today, the ranch continues to be an attractive destination. Highlights include extensive flora and fauna. In addition, there is a cemetery containing remains from the revolutionary days. They serve as witnesses to the arrival of modern times and as a faithful link to the past where relatives and authorities pay mournful tribute.

Cascada Playitas de la Concepción/*Playitas de la Concepción Waterfall*
[9]Fuente/Source:Panoramio Mack84, 2007





Placa sobre la tumba del Gral. Félix Ortega Aguilar/*Plaque on the tomb of General Felix Ortega Aguilar*
[10]Fuente/Source:Mimí La Isla del Amazonas, 2009

Además, durante los meses lluviosos, a partir de junio, se forma un arroyo que nutre algunos riachuelos así como una pequeña cascada, en donde los visitantes pueden refrescarse después de una caminata y en perfecta sincronía con algunas de las prácticas locales de familias oriundas, que encuentran en este escenario una perfecta aventura para salir de la ciudad.

En este rancho reposan los restos y recuerdos de un sudcaliforniano, el jefe militar y político del Distrito Sur; el conciliador y visionario ante el caos económico que asoló estas latitudes en el marco de la Revolución Mexicana[11]; el hombre de familia que desde el exilio anhelaba el retorno a su terruño.

Fundamental para los interesados en la historia de los lugares, la visita a "Playitas de la Concepción" es una oportunidad para conocer más del pasado y resguardar la memoria del lugar que se visita.

In addition, during the rainy months a stream is created that feeds some creeks and a small waterfall where visitors can cool off after a hike. Local families also frequent this place for the same reason – they find the location and the adventure the perfect reason to escape the city.

The bones and memories of the South Californian military leader and politician of the Southern District remain on this ranch. He was a diplomat and visionary during the economic chaos that ravaged these parts during the Mexican Revolution and a family man that yearned to return from exile to his homeland.

For those interested in history, visiting Playitas de la Concepcion is essential. It is an opportunity to learn more about the past and safeguard the memories.

1Coordenadas en GPS longitud (dec). -110.191944/latitud (dec):23.987778, fuente/ GPS coordinates in length (dec). -110.191944 / Latitude (dec): 23.987778, source:
<http://www.nuestro-mexico.com/Baja-California-Sur/La-Paz/Areas-de-menos-de-10-habitantes/Las-Playitas/
2 http://laisladelasamazonas.blogspot.mx/2009/05/playitas-de-la-concepcion-bcs.html
3 Ortiz Manzo, Cristina (2010). La formación del mercado en Baja California Sur hasta la Revolución Mexicana, ISC-AHPLM: La Paz/ Manzo Ortiz, Cristina (2010). The formation of the market in California to the Mexican Revolution, ISC-AHPLM: La Paz
4 AGN "Carta dirigida al Presidente Álvaro Obregón", México, DF., 3 de enero de 1921, OB-CALL, Caja, 802-0-10/ AGN "Letter to President Alvaro Obregon" Mexico, DF., January 3rd 1921 OB-CALL, Box, 802-0-10
5 Actualmente la ciudad de La Paz posee una calle denominada Félix Ortega, paralela a la calle Marcelo Rubio e Isabel La Católica./Today the city of La Paz has a street named Felix Ortega, parallel to the street Marcelo Rubio and Isabel La Catolica.
6 http://www.oem.com.mx/elsudcaliforniano/notas/n2777017.htm
7 http://www.panoramio.com/photo/61513902
8 http://www.panoramio.com/photo/14625091
9 http://www.panoramio.com/photo/5873248
10 http://laisladelasamazonas.blogspot.mx/2009/05/playitas-de-la-concepcion-bcs.html
11AHPLM, "Informe sobre ayuda", 15 de abril de 1915, Gobernación, V. 634, doc. 136, exp. 15/ AHPLM, "Report on aid," April 15, 1915, Interior, V. 634, doc. 136, exp. 15

Consejo Sudcaliforniano de Ciencia y Tecnologia

CONACYT
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología

Realizamos actividades de ciencia en albergues escolares, escuelas y espacios públicos:

PROGRAMA DELFÍN
Es el programa de verano para alumnos de licenciatura que deseen realizar una estancia científica.

BECAS DE POSGRADO EN UNIVERSIDADES DEL EXTRANJERO
Becas de colegiatura y manutención en el país que elijas y tenga convenio con CONACYT.

REALIZAMOS LA SEMANA NACIONAL DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA EN BAJA CALIFORNIA SUR
Espacio donde todas las instituciones de educación superior y centros de investigación tecnológicos exponen sus proyectos; complementando con actividades científicas y conferencias magistrales.

Programas dirigidos a alumnos y docentes de todos los niveles:

PROGRAMA APROPIACIÓN SOCIAL DE LA CIENCIA
Visitamos albergues escolares, colonias urbanas y escuelas llevando experimentos, conferencias y demostraciones científicas; con el objetivo de mostrar la ciencia como una actividad divertida y cercana a la vida diaria.

MUJERES A LA CIENCIA
Realizamos una convivencia entre estudiantes e investigadoras para promover el interés de seguir estudiando y ver a la ciencia como una actividad más humana. Buscando fomentar una cultura científica.

EN BAJA CALIFORNIA SUR DE LA ESCUELA A LA INVESTIGACIÓN
Realizamos visitas guiadas de alumnos de preescolar y primaria a centros de investigación; con estas actividades despertamos en los niños el interés por la ciencia. Al conocer los laboratorios, los investigadores interactúan con los alumnos comunicando de manera amena los resultados de su trabajo.

¿Te gusta la ciencia y la tecnología?

PARTICIPA EN LA FERIA NACIONAL DE CIENCIAS E INGENIERÍA
Forma parte de la delegación de Baja California Sur que compite a nivel Nacional.





Ven y participa con nosotros

Blvd. Luis Donaldo Colosio #1245, Col. Emiliano Zapata, C.P. 23070, La Paz B.C.S.
Tel: (612) 128-8570 • /coscytcercadeti • coscyt@yahoo.com.mx • www.coscyt.edu.mx









SESTANTE

SERVICIOS NAVIEROS

EMPRESA SUDCALIFORNIANA CON MÁS DE 10 AÑOS DE EXPERIENCIA BRINDANDO LOS MÁS ALTOS ESTÁNDARES DE CALIDAD EN LA INDUSTRIA NÁUTICA

SOUTH CALIFORNIAN COMPANY WITH MORE THAN 10 YEARS OF EXPERIENCE MEETING THE HIGHEST QUALITY STANDARDS IN THE MARINE INDUSTRY

El equipo profesional de Sestante Servicios Navieros se distingue por su conocimiento de las islas, playas y parajes del Mar de Cortés, en un ambiente de seguridad y servicio. Ofrece al viajero la oportunidad de convivir con la naturaleza y al mismo tiempo gozar del confort de un yate de lujo.

The professional team of Sestante Servicios Navieros is distinguished by their knowledge of the islands, beaches and landscapes of the Sea of Cortez, in an atmosphere of safety and service. Travelers are given the opportunity to commune with nature while enjoying the comforts of a luxury yacht.









SERVICIOS NAVIEROS GENERALES

- Agentes Navieros
- Trámite de Requisitos en Capitanía de Puerto, Instituto Nacional de Migración y Comisión Nacional de Zonas Naturales Protegidas
- Logística para el Arribo y Despacho de Embarcaciones en Territorio Nacional
- Administración de Embarcaciones
- Comercialización en la Modalidad de Renta
- Servicio Personalizado para el Manejo de Unidades

GENERAL SHIPPING SERVICES

- Professional shipping agents
- Processing of requirements from harbormasters, National Migration Institute, and National Commission of Natural Protected Areas
- Logistics for the Arrival and Dispatch of Vessels in the Country
- Administration of Boats
- Marketing in the form of Charter
- Personalized service for Handling Units

SERVICIOS DE TURISMO NÁUTICO

- Paquetes
- Recorridos Turísticos
- Opciones de Banquete
- Embarcaciones Disponibles en Renta 24 horas
- Transportación Privada al Puerto de Embarque

NAUTICAL TOURISM SERVICES

- Packages
- Tours
- Catering Options
- 24 hours Boat Charter
- Private Transportation to the Port

TEL. (52) 612 129-4040 · CEL. (521) 612 157-2704 · AARON@SESTANTE.COM.MX
WWW.SESTANTE.COM.MX

ESTUDIO E INVESTIGACIÓN DEL COMPORTAMIENTO DE LOS TIBURONES EN MÉXICO



STUDY AND RESEARCH OF SHARKS BEHAVIOR IN MEXICO

Mauricio Hoyos | James Ketchum

Los tiburones son depredadores que se encuentran en la cima de la cadena alimenticia y por lo tanto, la naturaleza los limita reproductivamente para que no exista un gran número de ellos que arrasen con todas las presas. Alcanzan a ser maduros a edades avanzadas, sus períodos de gestación son muy largos, de 4 hasta 24 meses y tienen un número de crías limitado, de 1 a 12 en promedio.

Un tiburón vivo genera mayores ganancias que uno muerto. En un destino turístico como Baja California Sur, conservar a estas especies es indispensable, ya que el buceo y nado con tiburones constituye un atractivo turístico singular. A la vez, dicha actividad produce una gran derrama económica.

Llevamos 15 años trabajando e investigando el ecosistema marino, nos enfocamos en especies grandes y de mar abierto, especialmente tiburones. Queremos romper con el mito de que son animales sanguinarios. El porcentaje registrado de ataques de tiburón al ser humano es bajísimo en comparación con mordeduras de perros o picaduras de insectos, por ejemplo. En los últimos 130 años se ha estimado un promedio de dos ataques de tiburones al año. Los humanos no vivimos en su hábitat y por lo tanto, no formamos parte de su menú natural.

Nos dimos cuenta de que solo había estudios sobre la biología básica de estos animales ya muertos, pero para poder protegerlos era necesario conocer más acerca de su comportamiento, movimientos locales y migraciones.

Existen 104 especies registradas de tiburones en México, y el Golfo de California tiene uno de los mejores lugares del mundo para bucear con los escualos: Cabo Pulmo. Este sitio es en la actualidad un Parque Marino Nacional y refugio de tiburones. Alberga 11 especies de tiburones, entre ellas el tiburón galápago, tiburón puntas negras, tiburón toro y tiburón ballena.

Sharks are predators at the top of the food chain. As a result, their reproduction is very limited so that a large number does not devastate the available prey. Sharks mature at an advanced age and their gestation periods are long (4-24 months). In addition, they have a very limited number of young (1-12 on average).

A live shark generates more profits than a dead one. In a destination like Baja California Sur, protecting these species is essential. Diving and swimming with sharks is a unique tourist attraction. At the same time, this activity produces a large local economic benefit in hotel rooms, transportation, restaurants, and more.

We have been working and researching the marine ecosystem for 15 years with a focus on large open water species, particularly sharks. We want to dispel the myth that sharks are bloodthirsty animals. The recorded percentage of shark attacks is very low compared to dog bites or insect bites. In the last 130 years, it's estimated that an average of two shark attacks occur each year. Humans do not live in the wild and therefore are not part of the shark's natural menu.





Sin embargo, el turismo de aventura, también requiere de un manejo y control responsable del recurso. En la actualidad estamos trabajando en conjunto con otras organizaciones y la Comisión de Áreas Naturales Protegidas en un documento que constituirá el "Manual de Buenas Prácticas" para un nado responsable con tiburones en Cabo Pulmo, lo cual es esencial para la conservación de este espectacular ecosistema marino en Baja California Sur

We realized that the only studies of the basic biology of these animals took place when they were already dead. We believed it was necessary to learn more about their behavior, local movements and migrations in order to protect them.

There are 104 recorded species of sharks in the Gulf of Mexico, and Baja California has one of the best places in the world to dive with sharks: Cabo Pulmo. This site is now a National Marine Park and a refuge for sharks. It contains 11 species of sharks including the Galapagos shark, blacktip shark, bull shark and whale shark.

Adventure tourism requires responsible management and control of the resource. At present, we are working with other organizations and the Commission of Natural Protected Areas on the development of a "Good Practices Manual" for responsible swimming with sharks in Cabo Pulmo. Good practices are essential for the conservation of the most spectacular marine ecosystem in California.





Mauricio Hoyos se interesa por los tiburones desde pequeño y estudia la carrera de Biología en la Universidad Nacional Autónoma de México. Posteriormente realiza una Maestría y Doctorado en Ciencias Marinas en el Centro Interdisciplinario de Ciencias Marinas-IPN donde conoce a James.

James Ketchum estudia la carrera de Biología Marina en la Universidad Autónoma de Baja California Sur y el Doctorado en Ecología en la Universidad de California, Davis. Su fascinación por los tiburones comienza al trabajar como guía de buceo en La Paz.

Ambos iniciaron una organización para estudiar el comportamiento y ecología de los tiburones en México, llamada Pelagios Kakunjá, A.C.

Mauricio Hoyos has been interested in sharks since childhood. He studied Biology at the National Autonomous University of Mexico. He met James while earning a Masters and Doctorate in Marine Sciences at the Center for Marine Sciences-IPN.

James Ketchum studied Marine Biology at the Autonomous University of Baja California Sur and earned a PhD in Ecology at the University of California, Davis. His fascination with sharks began when he took a job as a dive guide in La Paz.

Together they started an organization to study the behavior and ecology of sharks in Mexico, called Pelagios Kakunjá, A.C.



1

Baja Rent CARS & TRUCK

www.bajarentcars.com
Tel. (612) 122 6384

Large fleet of vehicles to meet your transport needs, whether business or pleasure. We also have an office in Loreto • Amplia flota de vehículos para satisfacer las necesidades de transporte, ya sea de negocios o de placer. Contamos con sucursal en Loreto

2

GRAND PLAZA LA PAZ - HOTEL & SUITES

www.grandplazalapaz.com
Tel. (612) 124- 0830

Ideal for the business or leisure traveler. Discover the experience of the Mexican taste surrounded by the warm Sea of Cortez • El sitio ideal para viajeros de negocios o placer. Descubre la experiencia del sabor mexicano, rodeado por el caluroso Mar de Cortes

3

TROCADERO Bistrot et du vin

Tel. (612) 123- 2967

French international bistro cuisine with escargots and stake fries combined with dishes like burgers or duck taquitos • Bistro de cocina francesa internacional con platillos tradicionales como escargots y entrecôte pimienta así como hamburguesas ó taquitos de pato

4

MARINA CORTEZ LA PAZ

www.marinacortez.com
Tel. (612) 125- 4212

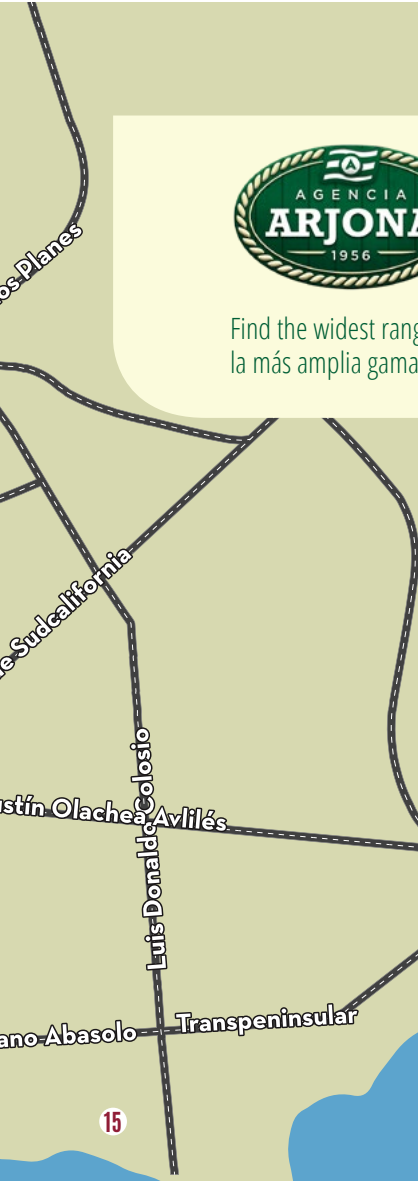
Located in the beautiful Bay of La Paz, designed by marine architects with an attention to every detail to offer everything you could want or need in one modern facility • Ubicada en la hermosa Bahía de La Paz, ha sido diseñada por expertos marinos cuidando cada detalles para ofrecer comodidad y excelente servicio con sus modernas instalaciones

5

dulce romero PANADERIA ARTESANAL · PRODUCTOS ORGANICOS · SNACKS

Tel. (612) 185- 2095

Healthy breakfast, artisan bakery and organic shop. A different special menu every day. We have delivery service • Desayunos saludables, panadería artesanal y tienda de orgánicos. Un menú especial diferente cada día. Contamos con servicio a domicilio



11 Catedral de Nuestra Señora de La Paz
12 Instituto Sudcaliforniano de la Juventud
13 Museo de Antropología e Historia
14 Archivo Histórico Pablo L Martínez.
15 Serpentario de la Paz
16 Centro Cultural Siglo XXI
17 Malecón
18 Museo de la Ballena
19 Teatro de la Ciudad
20 Mercado Madero
21 Casa de La Cultura

6

AGENCIA ARJONA 1956

www.agenciaarjona.com
Tel. (612) 122- 3333

Find the widest range of products for sport and commercial fishing • Encuentra la más amplia gama de productos para la pesca deportiva y comercial

7

ANROGA Sports

www.anrogasports.com
Tel. (612) 122- 4499

Camping and water activities store with recognized brands as Coleman, US Divers, Pelagic Gear, Guy Harvey and the widest assortment on GoPro cameras and accessories • Tienda de campismo y actividades acuáticas con reconocidas marcas como Coleman, US Divers, Pelagic Gear, Guy Harvey y el mas amplio surtido en cámaras y accesorios GoPro

8

BAJAMARK Fishing Tackle

Tel. (612) 122- 5175

The best shopping option for fishing enthusiasts for the wide variety of specialized items
La mejor opción para los amantes de la pesca por la gran variedad de artículos especializados

9

CHOYA tours
Vive Baja California Sur

www.choyatours.com.mx
Tel. (612) 121- 5546

Tour operator specializing in group management, tours and activities designed to enable our customers to make the most of the destination • Tour operadora especializada en manejo de grupos, traslados, tours y actividades para conocer al máximo el destino

10

EL ZARAPE de Lorena

www.elzarapelapaz.com
Tel. (612) 122- 2520

The best cuisine and dishes from different states of the Mexican Republic in a family atmosphere. Live shows and food festivals on weekends • Cocina y platillos de diferentes Estados de la República Mexicana en un ambiente familiar. Espectáculos en vivo y festivales gastronómicos los fines de semana

COMONDÚ











EVENTOS/CALENDAR EVENTS

FEBRERO - FEBRUARY

Fiestas de Fundación

JUNIO - JUNE

Fiestas de San Juanico

MARZO - MARCH

Festival de la Ballena

SEPTIEMBRE - SEPTEMBER

Fiestas de San Miguel



Lugares para Visitar | Places to Visit

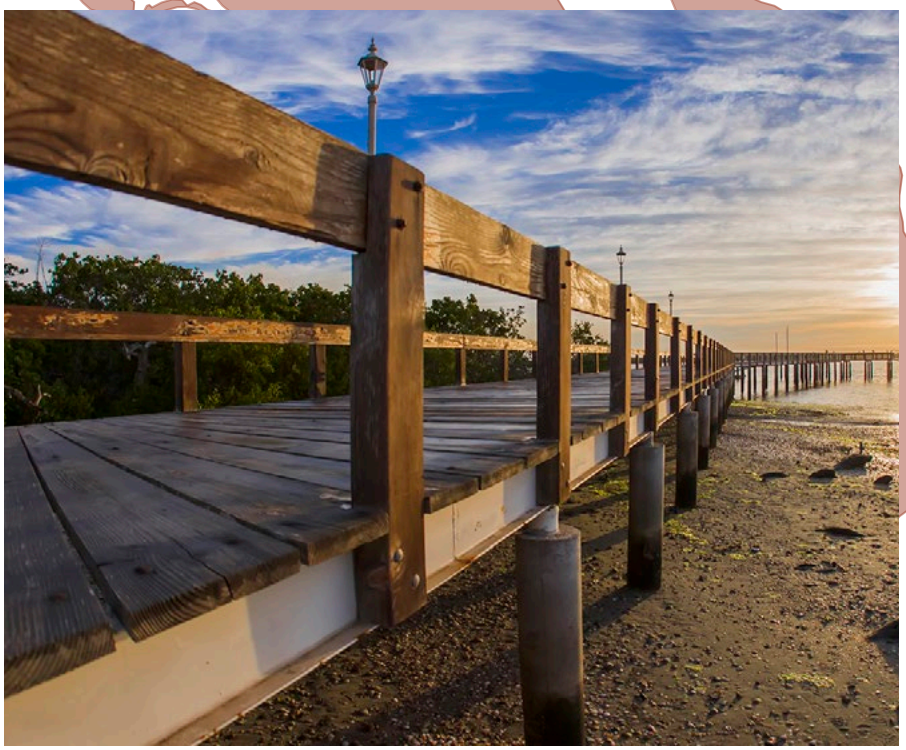
1. Ciudad Constitución
2. La Purísima & San Ysidro
3. Puerto Adolfo López Mateos
4. Puerto de San Carlos
5. Ciudad Insurgentes
6. San Miguel de Comondú
7. San José de Comondú
8. San Luis Gonzaga
9. Bahía Magdalena

Atractivos Turísticos | Touristic Attractions

- Misión de San José de Comondú
- Avistamiento de Ballenas







TURISMO ALTERNATIVO
Alternative Tourism



María Elena Muriel

El turismo alternativo es diferente al convencional, ya que implica un componente educativo, es decir, el turista aprenderá de la experiencia de estar en estrecho contacto con el patrimonio natural y cultural.

En general, los sitios de turismo alternativo son atractivos focales de Baja California Sur y considerados como museos. Algunos son tan vulnerables que el número de visitantes es limitado, por eso son especiales. Existen normas como: NOM-09-TUR-2002 y NOM-08-TUR-200 que establecen lineamientos para pasear por estos lugares. Entre otros requisitos, también se necesitan tramitar permisos de CONANP, SEMARNAT, o INAH para conocerlos.

Dado que algunos se encuentran en zonas remotas o de difícil acceso, es necesario que personal certificado los guíe para evitar riesgos y salvaguardar la integridad del sitio y de los visitantes. Otro aspecto a considerar es el significado de la experiencia. Un recurso natural o cultural carece de sentido hasta que conocemos su relevancia y para ello existen intérpretes patrimoniales, ellos nos educan sobre las pinturas rupestres, trajes típicos, cultura, comunidad o el lenguaje de las estrellas, la enseñanza será memorable.

Alternative tourism is different from conventional tourism because it involves an educational component. This means the visitor will learn from the closeness with the natural and cultural heritage.

Generally, these are important sites that are attractive focal points in themselves, such as museums. Some sites are so special and vulnerable that the number of visitors is very limited. Government regulations NOM-09-TUR-2002 and NOM-08-TUR-200 establish the guidelines for visiting these sites. For others, special visitor permits from CONANP, SEMARNAT, or INAH are required.

Since some of these sites are in remote or inaccessible areas, certified personnel must accompany visitors to keep them from getting lost and to safeguard the integrity of the site.

Another aspect to consider is the interpretation. A natural or cultural resource is meaningless until we know its importance; there are heritage interpreters for this purpose. They are the voice of the plants, whales, turtles or petroglyphs. They communicate the messages of cave paintings, costumes, culture, communities or the language of the stars to visitors who are interested in listening.

Las actividades dentro del turismo alternativo se dividen en: turismo de aventura, turismo de naturaleza o ecoturismo y turismo rural.

The activities included in alternative tourism are divided into adventure tourism, nature tourism or ecotourism and rural tourism.

BIRDING LOS CABOS & OTHER OUTDOOR OPTIONS | BIRDINGLOSCABOS@GMAIL.COM



SENDERISMO, CAMINATAS Y ESCALADA

Todos hemos escuchado estos términos, y a veces los usamos indistintamente. A menudo se describe como una actividad en espacios abiertos donde caminamos. Cada una de estas tiene metas y objetivos recreativos de aprendizaje y comunión con la naturaleza, ya sea con fines de contemplación, entendimiento o integración. Es mejor dejarte guiar por los expertos, sobretodo si eres un visitante, siempre hay algo interesante que ver, evita perdértelo por falta de conocimiento.

Para hacer la experiencia verdaderamente inolvidable, estas actividades son mejores cuando se llevan a cabo en pequeños grupos, con máximo 10 personas. Por supuesto la empresa debe incluir lo necesario en equipo, transportación, permisos, alimentación e hidratación para llevar a cabo cada actividad.

Hiking, walking and climbing

We have all heard these terms and sometimes use them interchangeably. They often describe the recreational activity in open spaces where we usually walk. Each of these activities has a recreational goal and learning objective and communion with nature, either for the purpose of contemplation, understanding or integration. It's often better to let yourself be guided by experts, especially if you are a new visitor. There is always something interesting to see, and you don't want to miss it for lack of knowledge.

To make the experience truly unforgettable, these activities are best when conducted in small groups no larger than ten participants. Of course, the tour company should include the necessary equipment, transportation, permits, nutrition and hydration for each particular activity.

En Baja California Sur existen empresas autorizadas para brindarte estos servicios y puedes participar en diferentes modalidades:

Caminata de naturaleza: Nivel básico a intermedio de solo dos a tres horas en terreno rugoso con el objetivo de conocer la flora y fauna de la región.

Caminata de pinturas rupestres: Nivel básico a intermedio de ocho a nueve horas, terreno rugoso con el objetivo de visitar y admirar las pinturas rupestres legado de nuestros antepasados, flora, fauna y bellos paisajes.

Caminata al amanecer: Nivel básico a intermedio dos a tres horas, terreno semi-rugoso con el objetivo de activar tus sentidos y recargarte de energía al amanecer.

Caminata a Sierra de la Laguna I: Nivel avanzado, dos noches y tres días en terreno agreste y rugoso, con el objetivo de visitar diferentes ecosistemas, la flora y fauna que ahí habita de las cuales en su mayoría son especies endémicas.

Caminata a Sierra de La laguna II: Todos los niveles, ocho horas en terreno agreste y rugoso, con el objetivo de disfrutar aguas termales, una cascada en el desierto, la flora y fauna que ahí habita de las cuales en su mayoría son especies nativas.

In Baja California Sur, a variety of businesses are authorized to offer these services and you can participate in different ways.

Nature Walk: *Basic to intermediate level of difficulty lasting two to three hours over rugged terrain with the goal of learning about the flora and fauna of a region.*

Cave Paintings Walk: *Basic to intermediate level of difficulty lasting eight to nine hours over rugged terrain with the purpose of visiting and enjoying the legacy paintings of our ancestors, as well as the flora, fauna and beautiful scenery.*

Walk at Dawn: *Basic to intermediate level of difficulty lasting two to three hours on flat ground with the goal of activating your senses and recharging your energy at dawn.*

Hike to Sierra de la Laguna I: *Advanced level, two nights and three days over rough and rugged terrain with the purpose of visiting different ecosystems and flora and fauna that are mostly endemic species.*

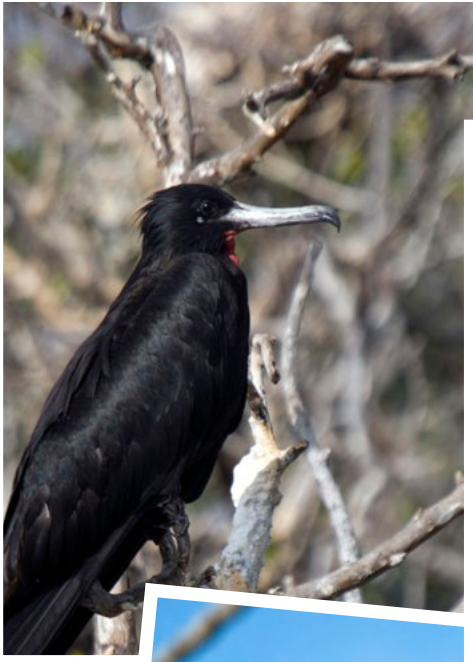
Hike to Sierra de la Laguna II: *All levels, eight hours over rough and rugged terrain in order to enjoy hot springs, a desert waterfall and native species of flora and fauna.*

JOSÉ SOTO MOLINA

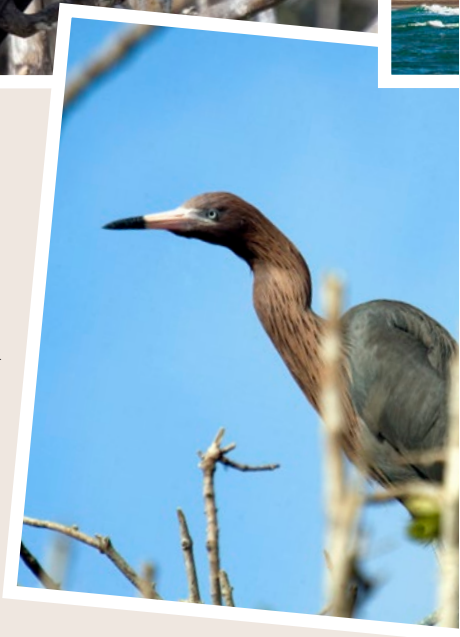
LA GRAN BAHIA MAGDALENA

THE GREAT MAGDALENA BAY









Los llanos de Magdalena o de Iray, de acuerdo a su toponimia guaycura, se ubican en la porción central del Estado de Baja California Sur, Municipio de Comondú. Hacia el Océano Pacífico cuenta con un litoral protegido por islas registradas y bautizadas desde el siglo XVI y XVII por los exploradores españoles Francisco de Ulloa, Juan Rodríguez Cabrillo y Sebastián Vizcaíno.

Recorrer las islas y las costas de la gran bahía nos introduce en un paisaje donde la historia y la ecología se unen. Descubierta por el capitán Francisco de Ulloa (1539-1540), y su refugio temporal en Bahía de Almejas, a la que llamó laguna Santa Catalina.

Posteriormente, el veterano portugués Juan Rodríguez Cabrillo, compañero del conquistador Pedro de Alvarado, exploró la costa peninsular en junio de 1542 y el día 13 entró en la gran bahía a la que impuso el nombre de Magdalena.

Luego aparecería Sebastián Vizcaíno, con el encargo de realizar un levantamiento cartográfico de islas, bahías, esteros y litorales del Oceáno Pacífico que ofreciera seguridad a los dominios españoles y establecería puertos de abrigo para la Nao de China y el comercio español, asediado por la piratería inglesa.

En 1602 Vizcaíno tocó la Bahía Trinidad y la bautizó Bahía Marina. El 16 de julio registró el Puerto Marqués, en honor al conquistador de la Nueva España Hernán Cortés.

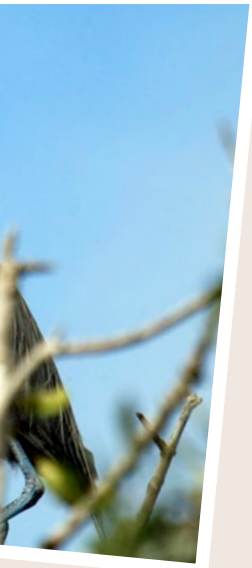
El nombre de Magdalena se atribuyó a los tres exploradores, aunque en el caso de Vizcaíno parece asociarse a la figura de Cortés y Magdalena a su esposa. El nombre de Marqués cambió con el tiempo a Puerto Cortés, con el propósito de honrar al conquistador. Puerto Marina, ubicado en la Isla Creciente, pudiera referirse a Doña Marina, aunque no se tienen mayores referencias.

Del viaje de Vizcaíno se reconoce la importancia estratégica de Bahía Magdalena para establecer un puerto de abrigo, un signo que habrá de marcar el destino de la bahía.

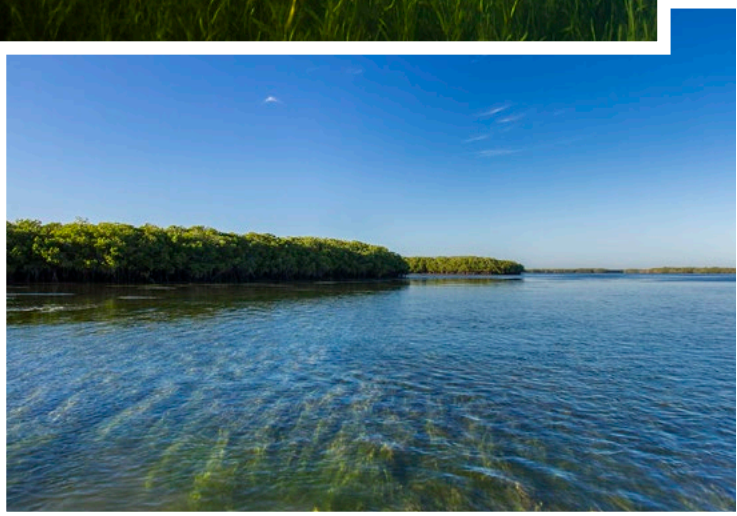
El periodista Fernando Jordán en su libro, El Otro México, señaló que los Llanos de Magdalena ocupaban 20 mil kilómetros cuadrados de superficie terrestre y la Bahía Magdalena 3 mil kilómetros cuadrados de aguas protegidas. El complejo insular se compone de las islas Santo Domingo, Magdalena, Margarita y Creciente que en conjunto suman 293,880 hectáreas. La Isla Magdalena es una isla angosta en forma de escuadra con una longitud aproximada de 45 kilómetros y una anchura máxima de 25 kilómetros.







The plains of Magdalena, or Iray, according to its Guaycura name, are located in the central part of the state of Baja California Sur in the municipality of Comondu. On the Pacific Ocean side, there are protected islands named in the 16th and 17th centuries by Spanish explorers Francisco de Ulloa, Juan Rodriguez Cabrillo and Sebastian Vizcaino.



A tour of the islands and the coast of the great bay introduces us to a landscape where history and ecology come together. Discovered by Captain Francisco de Ulloa (1539-1540), one can imagine the temporary shelter he took in Bahia de Almejas, which he called Santa Catalina lagoon. In June of 1542, the Portuguese veteran Juan Rodríguez Cabrillo, fellow conqueror of Pedro de Alvarado, explored the mainland coast. He sailed into a large bay on June 13th and named it Magdalena. Sebastian Vizcaino then appeared with instructions to conduct a mapping of the islands, bays, estuaries and the Pacific coast that would provide security for the Spanish conquerors and identify ports and shelters for the Nao of China and the Spanish trade that was plagued by English pirates.

In 1602, Vizcaino landed in Trinity Bay and baptized it Marina Bay. On July 16th, he founded the Puerto Marques on the bay in honor of Hernan Cortez, the conqueror of New Spain. The name Magdalena was attributed to all the three explorers, although in the case of Vizcaino, it appears to be associated with the figures of Cortez and his wife Magdalena.

The name Marques was deliberately changed over time to Puerto Cortez with the intention of honoring the conqueror. Puerto Marina, located on Crescent Island, may refer to Doña Marina, but there are no supporting references.

Vizcaino's travels established the strategic importance of Magdalena Bay as a port of refuge, an attribute clearly noted by future visitors.

The journalist Fernando Jordan in the book El otro México, said the Plains of Magdalena occupied 7,700 square miles of land area and Magdalena Bay 1,150 square miles of protected waters. The coastal complex consisted of the islands Santo Domingo, Magdalena, Margarita and Crescent which together accounted for more than 726,000 acres. Magdalena Island is a narrow island with an approximate length of 28 miles and a maximum width of 15.5 miles. Margarita Island is 24 miles long and 5.5 wide and separated from Crescent Island by a channel extending north to Santo Domingo.

JOSÉ SOTO MOLINA

La isla Margarita está separada por el canal de Bocana de Entrada y Creciente, tiene 39 kilómetros de largo y 9 de ancho en su punto máximo, extendiéndose los canales hasta la boca de Santo Domingo al norte.

J. R. Southworth escribió: "La Bahía Magdalena tiene 15 millas de largo y 12 millas de ancho, y en su lindero noroeste está enlazada por una serie de lagunas que se extiende hacia el norte y abraza una distancia de más de 60 millas, las cuales son navegables para buques de regular tamaño... No se encuentra en toda la costa del Pacífico un puerto más seguro y más amplio". *J. R. Southworth (1899) Baja California Ilustrada. 2ª Ed, Gob. Del Edo. de BCS, p. 35.*

León Diguet, basado en una carta marina, también describe la Bahía Magdalena. "Esta vasta bahía que figura entre las más importantes, las más profundas y las mejor abrigadas de la vertiente del Pacífico de América, está situada en la vertiente occidental de la península, en las riveras de la región designada con el nombre de llanos de Magdalena o Zona Orchillera" C. Bouret, (1912). *Reseña Geográfica y Estadística del Territorio de la Baja California*. París-México, Librería de la Vida.



La historia de Bahía Magdalena se respira en el aire fresco del Océano Pacífico. Episodios controvertidos, conflictos diplomáticos y militares entre las potencias europeas y los países americanos constituyeron un reto para la soberanía nacional. El signo geo-político marcó la apacible geografía marina: España urge a sus capitanes para localizar un puerto de abrigo que salvaguarde a la Nao de Manila del ataque de los corsarios ingleses; Estados Unidos de Norteamérica insiste en la concesión o compra de lo que considera una bahía estratégica en la ruta marítima San Francisco-Panamá.

En la Isla Margarita quedan las ruinas de la vieja mina de magnesita en un lugar llamado Barrio Triste. De la exportación de orchilla solo quedaron algunas prensas abandonadas. De la presencia de los marines en la base naval quedaron algunos torpedos.

El paisaje marino recobró su milenaria tranquilidad y belleza, ya sin los estruendos de la Flota Blanca ni el bullicio portuario de barcos mercantes y orchilleros. La ecología restauró su equilibrio como santuario de ballenas, lobos marinos, aves migratorias y una grandiosa biodiversidad pesquera y biológica, la mejor invitación a pasear por sus canales, estuarios, dunas, islas y puertos.

JR Southworth wrote: "Magdalena Bay is fifteen miles long and twelve miles wide and its northwest boundary is linked by a series of lagoons that extend north and embrace a distance of over 60 miles, which are navigable for ships of regular size... Not on the entire Pacific coast is there a safer or wider port."(JR Southworth 1899 Baja California Illustrated 2ª Ed. 1989, Gob. Del Edo. de BCS, p. 35)

Based on a chart, Leon Diguet described Magdalena Bay in this manner. "This vast bay is among the most important, the deepest and best sheltered on the Pacific coast of America. It is located on the western side of the peninsula, on the banks of the region designated by the name of Magdalena's Plains or the Orchillera Zone." (Geographic and Statistical Review of the Territory of Baja California, Mexico Paris, Bookstore Vda. De C. Bouret, 1912).

The history of Magdalena Bay can be breathed in the fresh air of the Pacific. There were controversial events, and diplomatic and military conflicts between the European powers and the Americas that challenged national sovereignty. In truth, the aggressive geo-political efforts contrasted the gentle marine geography. Spain urged its captains to find a port of refuge to safeguard the Nao of Manila from attack by English privateers and the United States insisted on being given or purchasing what it considered a strategic bay on the sea route from San Francisco to Panama.

Today, there are ruins from an old maganese mine in a place called Barrio Triste on Margarita Island. Only a few abandoned presses remain that were used for making Orchilla dye, and marines from the naval base left some defused torpedoes.

The seascape has regained its ancient tranquility and beauty without the rumble of the White Fleet or the bustle of the port and merchant ships hauling Orchilla. The ecology has been restored as a sanctuary for whales, sea lions, and migratory birds. The fishing is excellent, and today, there is great biological diversity. Nature invites you to stroll along the channels, estuaries, dunes, islands and ports of Magdalena Bay.

JOSÉ SOTO MOLINA



EXECUTIVO Y FAMILIAR / FIND NEW ROADS

VISÍTANOS Y SOLICITA TU PRUEBA DE MANEJO

WWW.CHEVROLETLAPAZ.COM.MX | /chevroletbcs

CHEVROLET

CABO SAN LUCAS
Carr. Transpeninsular Km. 3
Col. El Tezal C.P. 23477
Tel. (624) 173 9600

SAN JOSÉ DEL CABO
Blvd. Mauricio Castro (frente a Walmart)
Col. Jesus Castro Agundez
Tel. (624) 105 2433

LA PAZ
Bravo No. 1220 y Félix Ortega
Col. Centro C.P. 23000
Tel. (612) 122 3322

CAMINO REAL
Calzada Camino Real e/ Gil Morales
y Calle Índigo Local 2 Fracc. Camino Real
Tel. (612) 122 3322

Las fotografías mostradas son de carácter ilustrativo consulta especificaciones técnicas de Chevrolet Suburban con tu distribuidor autorizado Chevrolet.

LORETO



EVENTOS/CALENDAR EVENTS

JUNIO - JUNE

Festival de la Almeja Chocolata

JULIO - JULY

Fishing for the Mission
www.fishingforthemission.com

SEPTIEMBRE - SEPTEMBER

Fiestas Tradicionales de Nuestra Señora de Loreto

OCTUBRE - OCTOBER

Fiestas de Fundación

DICIEMBRE - DECEMBER

Fiestas de San Javier

Lugares para Visitar | Places to Visit

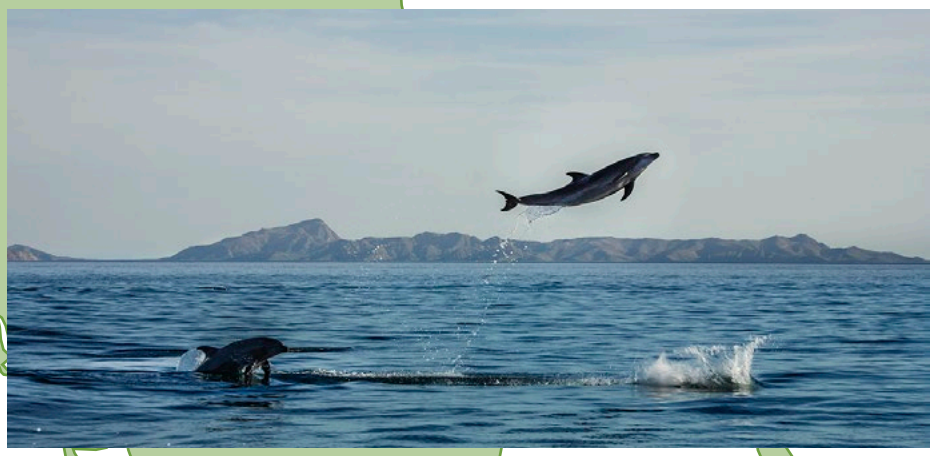
1. San Javier
2. Agua Verde
3. Nopoló
4. Juncalito
5. Las Parras
6. Puerto Escondido
7. Bahía de Loreto
8. Isla Cerralvo, Carmen, Danzante

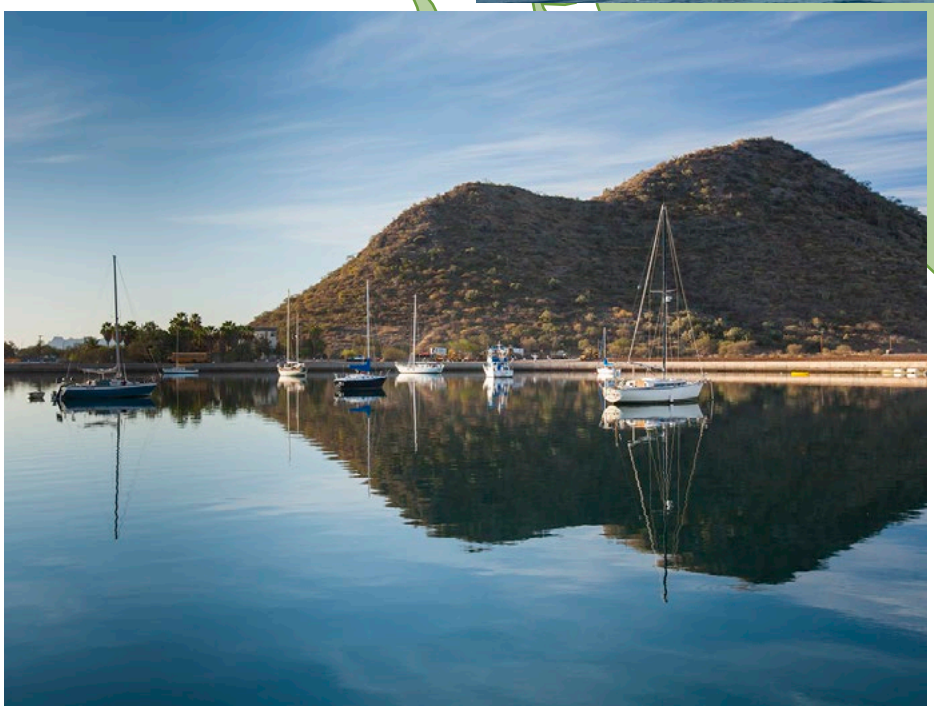
Atractivos Turísticos | Touristic Attractions

- Centro Histórico
- Casa de Piedra
- Palacio Municipal
- Casa Santa
- Malecón Costero
- Centro de Tenis Nopoló
- Club de Golf Loreto Nopoló
- Misión Nuestra Señora de Loreto
- Museo de las Misiones
- Misión de San Francisco Javier















ISLA del Carmen

ESTELA DAVIS



Localizada en el mar de Cortés, 15km al este de Loreto, 11km al sureste de Coronado y a 6km de la costa de la península. Pertenece, igual que la Isla Coronado, al Municipio de Loreto, cuya cabecera lleva el mismo nombre. Forma parte de un medio geográfico excepcional que la naturaleza privilegia con paisajes contrastantes de montaña, desierto y mar.

En la actualidad, la Isla es una concesión privada y un área protegida para la conservación de la vida silvestre sin más habitantes que los vigilantes y guías.

Su forma es alargada y ocupa unos 150km^2; tiene unos 28km de largo y una cordillera que la recorre con elevaciones de hasta 479 metros sobre el nivel del mar. Permite una intensa convivencia con la naturaleza ya que ofrece una completa privacidad y libertad para disfrutarla.

La historia de la Isla del Carmen gira básicamente alrededor de su depósito de sal ubicado al Norte de la Isla, en la zona denominada Bahía Salinas. En 1698 los jesuitas que llegaron a fundar la misión de Loreto, dieron accidentalmente con ella[1] y empezaron a surtirse de sal, como también el resto de las misiones jesuíticas conforme se fueron estableciendo. Así permaneció durante muchos años hasta que en 1875 la salina empezó a ser controlada por los hermanos Viosca, residentes de La Paz, quienes construyeron una vía férrea de unos 600 metros por donde una locomotora de vapor movía la sal hasta un pequeño muelle.

El control de este recurso pasó a la Santa Fe Railroad y después a la Pacific Salt Co. Limited de Londres. Esta última mejoró el método de extracción y renovó el equipo ferroviario. Alrededor del año de 1945 la empresa empezó a operar con el nombre de Salinas del Pacífico, S.A. y así obtuvo una concesión por 99 años. Según Andrés Davis, la mayoría de los socios de esta empresa eran españoles, entre ellos recuerda a Cayetano Blanco Vigil, y Alonso de la Florida. Este grupo a su vez era dueño de varias salinas de las cuales se recuerda como Gerente General a Ricardo Sánchez.

Posteriormente la salinera pasó a formar parte del conglomerado de empresas del grupo Monterrey Celulosa y Derivados, S. A. de C. V. (CYDSA) que explotó la sal de Isla del Carmen hasta 1983.

En 1984 la salinera cerró, pero las ruinas de las edificaciones, dan la idea de lo que fuera el pueblo original de la Isla. Permanece el área donde se construyeron casas habitación para el personal de la salina, escuela, cementerio, canchas deportivas, talleres de trabajo, almacenes, depósitos de combustibles y un banco, donde en el interior de las ruinas se conservan archivos, máquinas de escribir y una caja fuerte, de la que se dice "se ignora el contenido".

ESTELA DAVIS

Isla del Carmen is located in the Sea of Cortez, about nine miles east of Loreto, seven miles southeast of Coronado island and four from the coast of the peninsula. Like Coronado, the island is part of the municipality of Loreto. Nature has favored Loreto with exceptional geographical features of contrasting landscapes of mountain, desert and sea.

También se encuentra la capilla de Nuestra Señora del Carmen conservada por las esposas de los dueños de la concesión. Ésta se encuentra en perfecto estado con una bonita imagen de la virgen en el altar.

Existen también cuatro casas bien cuidadas y confortables, dos que utilizan los dueños actuales de la concesión cuando van a la Isla y también para hospedar a cazadores; las otras dos son para los guardianes, quienes a su vez se hacen cargo de mantener las casas y la capilla en buenas condiciones.

Una versión dice que la Isla del Carmen fue abandonada después de que se abrieron las Salinas de Guerrero Negro, cuya producción resultó mucho mayor, y especialmente su ubicación en el área del Océano Pacífico representó un gran ahorro en distancia y en costos de transportación para los clientes. Ir hasta la isla del Carmen implicaba rodear desde el Océano Pacífico todo el Estado de Baja California Sur, siendo el principal cliente de la sal mexicana Japón, les resultó más conveniente comprar la sal en Guerrero Negro, donde incluso se volvieron accionistas de la compañía. En la actualidad Mitsubishi Corp. cuenta con el 49% de las acciones de la salinera, y el 51% pertenecen al Gobierno Federal.

La realidad es que ante el éxito de Guerrero Negro, Salinas del Pacífico, en Isla del Carmen, simplemente dejó de operar.

Today, the island is home to a private business and a protected area for the conservation of wildlife. Guards and guides are the sole inhabitants.

The island's elongated shape is about 37,000 acres in length, occupies approximately 58 square miles and contains a mountain range that rises to 1,600 feet above sea level. The complete privacy and freedom found on Carmen allows close contact with nature.

The history of Isla del Carmen basically revolves around a salt deposit located at the north end of the island in an area called Bahia Salinas. The salt saga began in 1698 when the Jesuits arrived to establish the mission of Loreto. The missionaries discovered the area by accident[1] and began stocking up on salt for themselves, as well as future Jesuit missions as they were established. It remained so for many years until 1875 when the Viosca brothers from La Paz took control of the salt. They built a railroad track of about 2,000 feet where a steam locomotive moved the salt to a small pier.

Eventually, the control of this resource came under the Santa Fe Railroad and then the Pacific Salt Co. Limited of London. The latter improved extraction methods and renewed the railway equipment. Around 1945, the company began operating under the name Pacific Salinas, SA and obtained a permit allowing 99 years of extraction. According to Andrew Davis, most members of the company were Spanish, including, as he recalls, Cayetano Blanco Vigil and Alonso Florida. This group, in turn, owned several salt mines, as remembered by General Manager Ricardo Sanchez. Subsequently, the salt became part of the of the Monterrey Cellulose and Derivatives S.A de C.V Conglomorate (CYDSA) which extracted the salt of Isla del Carmen until 1983.

The salt plant closed in 1984, but what remains provides an idea of what the island once looked like. It is possible to see the dwellings for the saltmine staff, the school, cemetery, sports fields, workshops, warehouses, fuel and oil tanks, and a bank. Inside the ruins of this last one some files, typewriters and a safe wich content is said "to be ignored" are preserved.

There is also is the Chapel of Our Lady of Carmen in perfect condition, with a beautiful image of the Virgin on the altar. The wives of the business owners are very attentive to the preservation of the chapel.

There are also four well-maintained and comfortable houses, two used by the current business owners when they come to the island, and also to accommodate hunters. The other two are for the guards, who in turn are in charge of maintaining the houses and chapel in good order.

It has been said that Isla del Carmen was abandoned after the saltmine of Guerrero Negro opened. The production was much higher and its location in the Pacific Ocean was a major savings in distance and transportation costs for customers. Reaching Isla del Carmen required going around the State of Baja California Sur from the Pacifc. Japan is the main customer of Mexican salt and the Japanese found it more convenient to buy salt from Guerrero Negro. Today, the customers are also shareholders. The Mitsubishi Corp. currently owns 49 percent of the shares of the mining company. The Mexican federal government owns 51 percent.

The reality is that with the success of Guerrero Negro, the Pacific Salt Company of Isla del Carmen just stopped operating.

[1]Se dice que en 1698 uno de los barcos de la misión se descompuso y tuvo que atracar cerca de Bahía Salinas, y fue así como la encontraron los jesuitas que a partir de entonces empezaron a recoger la sal necesaria para el uso de las misiones./In 1698, one of the mission ships broke down and was forced to anchor near Salinas Bay. As a result, the Jesuits discovered the salt deposits and began collecting the resource for the missions.

*Bermúdez Benito, Director del Parque Nacional Bahía de Loreto. PARQUE NACIONAL BAHIA DE LORETO. www.reservasmarinas.net/eventos/pdf/bahía_loreto.pdf

*Arredondo Benjamín. EL BABLE (http://vamonosalbable.blogspot.mx/) El pasado Perfecto del futuro incierto del verbo vivir. Diversos artículos.

*Cannon Ray (1966). The Sea of Cortez, Gulf of California. Baja. Mainland Coast. . Lane Magazine & Book Company. Menlo Park, California.

*Jordán Juárez Fernando (2001). Mar Roxo de Cortés. Biografía de un golfo. UABC-ISC. Mexicali,

*(1988) Islas del Golfo de California. Secretaría de Gobernación/UNAM. México, D. F.

ESTELA DAVIS



Nuestra Señora de Loreto Conchó

Loreto fue la Capital de las Californias, por tanto base civil, militar y centro religioso de la península hasta 1776. En la plaza frente a la misión jesuita se encuentra un busto de bronce en honor al Padre Juan María de Salvatierra, fundador del primer asentamiento jesuita que prosperó en esta tierra.

Actualmente la misión tiene grabada en un pedestal de piedra bajo el nicho de la puerta la inscripción: "Cabeza y Madre de las Misiones de Baja y Alta California" y la fecha de fundación: 25 Octubre 1697. El trabajo de reconstrucción del templo inició en el año de 1948.

En el interior, se puede apreciar el balcón del coro elevado sobre la puerta principal y vigas de cedro que apoyan el techo plano y abarcan la nave de seis metros. Al final del pasillo se encuentra un hermoso retablo cubierto con hojas de oro adornado con nueve imágenes pintadas de querubines y santos rodeando la figura de Nuestra Señora de Loreto, que fue traída por el Padre Salvatierra desde España.

La campana de la torre se cayó en el terremoto de 1877; después se hundió en el mar tras el intento de un cura por llevársela. Fue encontrada 97 años más tarde por un barco camaronero cuando quedó atrapada en una red de arrastre. Hoy puede observarse en el Museo de las Misiones.

El Padre Jaime Bravo construyó su residencia de piedra en la esquina suroeste de la misión, fue la casa más grande de Loreto. Sus cimientos y muros, aún en pie tras los terremotos, son utilizados ahora como vivienda y tiendas. Los edificios de los cuarteles construidos para los aprendices que eran seguros, para separarlos de las mujeres nativas solteras, ahora albergan las salas del Museo de las Misiones.



Gran parte de los vestigios arqueológicos, pinturas y esculturas sacras de la misión de Loreto se resguardan y exhiben en el museo. El acervo está dividido en seis salas permanentes y una temporal; tiene una colección de arte religioso, documentos antiguos, armas, herramientas y utensilios de labranza, así como una exhibición de la artesanía popular de los oficios regionales de los siglos XVII y XVIII.

Para conmemorar el 300 Aniversario de la Misión de Nuestra Señora de Loreto Conchó fue colocado un tronco que simula una cruz con forma casi humana en la explanada que la divide del museo. La base lleva el símbolo de los jesuitas, fundadores de la ciudad.

Loreto es un destino turístico que aún conserva el encanto de una misión alrededor de infinidad de atractivos naturales e históricos. Cuenta con una suficiente infraestructura de servicios para disfrutar de este Pueblo Mágico por varios días con experiencias increíbles de viaje.













Arte & Historia MISIONAL

Missionary Art & History

Our Lady of Loreto Conchó

Loreto was the capital of the Californias until the year 1776. At one time, it was the civilian, military and religious center of South Baja California. A bronze bust of Father Salvatierra Father is located at the entrance of the mission he founded here.

The work of rebuilding the temple began in 1948. Today it bears an inscription in a stone by the door that reads, "Head and Mother of the Missions of Baja and Alta California." The date on the foundation is October 25th, 1697.

Inside, the choir balcony can be seen above the front door. Cedar beams from a ship, and six meters in length, support the flat ceiling. A beautiful altar covered in gold leaf and decorated with nine painted images of cherubim and saints stands at the end of the long central aisle of the church and surrounds the statue of the Virgin of Loreto. It is the same statue brought from Spain by Father Juan Maria Salvatierra.

The bell of tower fell down in the earthquake of 1877, then sank into the sea after a priest attempted to take it away. It was found 97 years later by a shrimp boat when it got caught in a trawl. Today it can be seen in the Museum of the Missions.

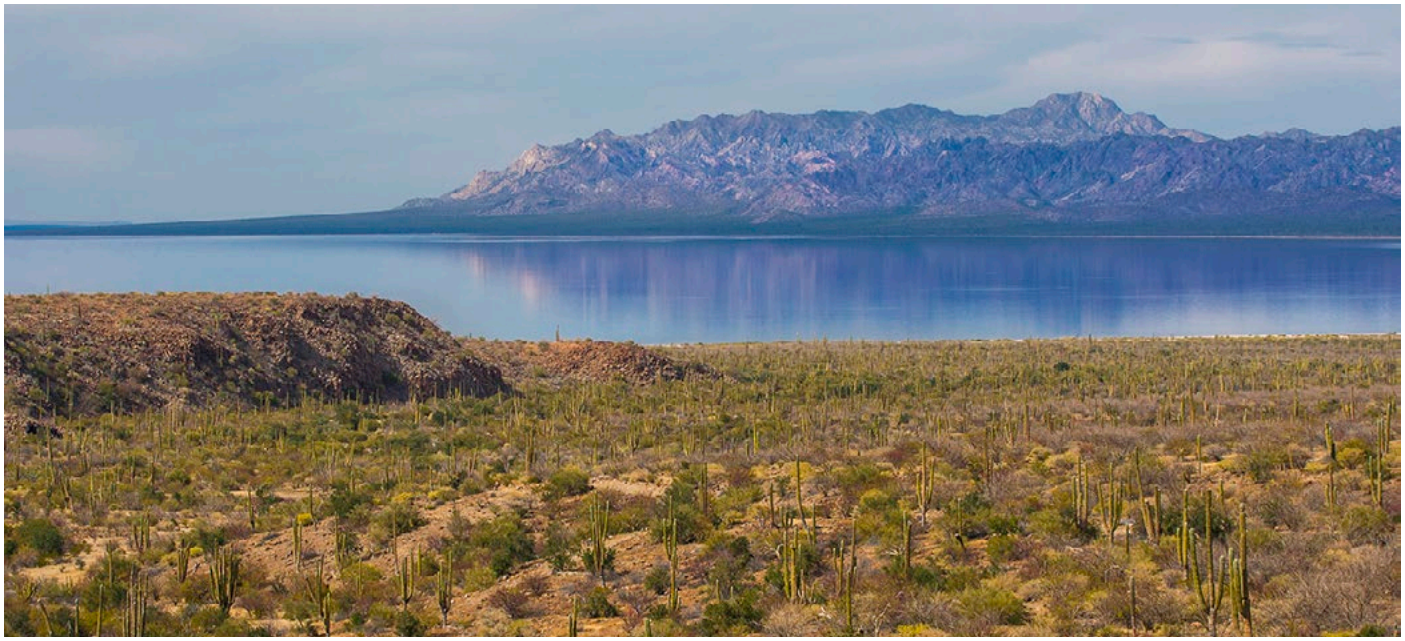
The Father Jaime Bravo constructed his stone residence in the southwestern corner of the mission. It was the grandest house in Loreto. The foundation and walls, still standing after several earthquakes, are now used as a residence and shops. Secure barracks were built for novices, separating them from the single Indian women. The buildings now house the Museum of the Missions.

Many of the archeological remains, sacred paintings and sculptures from the mission of Loreto are safeguarded and exhibited in this museum. The collection is divided into six permanent galleries, and one temporary exhibit. The rooms contain a collection of religious art, weapons, tools and farming utensils, as well as a sample of regional crafts that were popular during the 17th and 18th centuries.

To commemorate the 300-year anniversary of the Mission de Nuestra Señora de Loreto Conchó, a cross was installed on the trunk of a tree, with an almost human form, that stands in the esplanade between the church and the museum. The base bears the symbol of the Jesuits, founders of Loreto.

Loreto is a tourist destination that still retains the mission charm, around countless natural and historic attractions. It has sufficient infrastructure services to enjoy this Magical Town for several days with incredible travel experiences.

MULEGÉ









EVENTOS/CALENDAR EVENTS

JULIO- JULY

Fiestas de San Ignacio

SEPTIEMBRE - SEPTEMBER

Fiestas de Santa Rosalía



A 46km al noroeste de San Ignacio se localiza la desviación hacia la Sierra de San Francisco, avanzando 36km más al noreste, se pueden apreciar las siguientes galerías de arte rupestre y petrograbados. Es importante considerar el grado de dificultad y los permisos que se deben conseguir para entrar a cada sitio.

28.50 miles northwest from San Ignacio the detour to the Sierra de San Francisco is located, moving 22.36 miles northeast from it you can see the following cave painting galleries and petroglyphs. It is important to consider the degree of difficulty and permits that must be obtained to access each sites.



Nivel INAH	Sitio	Requisitos Requirements	Atractivo Atractions	Acceso Access
I	Cueva el Ratón			
II	Los Cristones			45 minutos (2.2km)
II	El Represo			20 minutos
III	Cañón de Santa Teresa			4 a 6 horas
III	Cañón de San Pablo-Cuevas Boca de San Julio, Los Músicos, La Pintada, La Soledad, Las Flechas y el Cacarizo			4 a 6 horas 2 a 4 días en uno de tres sitios autorizados: Cacarizo, a Soledad y El Granadillo
IV	Rancho San Gregorio, Rancho Casimiro y Rancho San Gregorito; Cuevas San Gregorio I y II, Casimiro, La Palma y San Gregorito.			4 a 6 horas 2 a 4 días en uno de tres sitios autorizados: La Huerta

ICONOGRAFÍA

- **Permiso INAH/**Permit
- **Guía/**Tour Guide
- **Renta de Mulas y Burros/**Mule or Donkey rent.
- **Pinturas Rupestres/**Cave Paintings
- **Petrograbados/**Petroglyphs
- **Ruinas Arqueológicas/**Arqueological Site
- **Caminata/**Walking
- **Cabalgata/**Mule back
- **Acampado/**Camping

NIVEL INAH (Grado de Dificultad/Difficulty Degree)

- **Fácil, Todo Público/**Easy, General Public
- **Moderado, Todo Público/**Moderate, General Public
- **Difícil, Requiere Condición Física y Mental/** Difficult, Phisical and Mental Condition Required
- **Permiso Especial, Requiere Condición Física y Mental/** Special Permit, Phisical and Mental Condition Required

Fuente de Información: Pronatura Noreste A.C

Lugares para Visitar | Places to Visit

1. Bahía Asunción
2. Bahía Tortugas
3. Guerrero Negro
4. Punta Abreojos
5. Santa Rosalía
6. Laguna San Ignacio
7. Vizcaíno
8. Laguna Ojo de Liebre
9. Isla San Marcos

Atractivos Turísticos | Touristic Attractions

- Misión de Santa Rosalía de Mulegé
- Iglesia de Santa Bárbara
- Volcán de las Tres Vírgenes
- Jardín Morelos
- Panadería El Bolero
- Museo Regional
- Museo Histórico Minero
- Bahía Concepción

Un Viaje a la Media Península

A Journey to the Middle of the Peninsula

Armando Figaredo

Justo al atravesar la frontera entre el Estado de Baja California Sur y el Estado de Baja California, rumbo al este, a media península, se encuentra la entrada a una de las 176 Áreas Naturales Protegidas en México: El Valle de los Cirios. Una de las más extensas y mejor conservada, con cerca de 25 mil kilómetros cuadrados de superficie.

La Secretaría del Medio Ambiente y Recursos Naturales organizó un viaje con algunos de los más importantes corresponsales internacionales radicados en la ciudad de México, con el propósito de que pudieran conocer, vivir y difundir la singular belleza de este extraordinario rincón de nuestro país; es así como inicia este recorrido.

Salimos de La Paz en un vuelo especial a bordo de un avión de la Marina Armada de México y aterrizamos en Guerrero Negro, una población que nace en 1954 gracias al visionario estadounidense Daniel Ludwig, quien es el creador del desarrollo turístico de golf Tres Vidas en La Playa, que se encuentra cerca de Acapulco. Él inicia lo que hoy es la salinera o planta de producción de sal más grande del mundo. Al llegar nos esperaban con amplias sonrisas colaboradores de la Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales (SEMARNAT) y de las Áreas Naturales Protegidas del Estado, incluyendo a El Valle de los Cirios.





Abordamos varias camionetas tipo van para partir de inmediato y así ganarle la carrera a la oscuridad que se aproximaba con el crepúsculo. En menos de una hora nos encontrabámos ante la entrada de este impresionante valle con miles y miles de cactáceas que surgían por doquier en medio del desierto, donde predominan los cardones y los llamados cirios con alturas que sobrepasan los 15 metros. Los cirios son famosos a nivel mundial no solo por su altura sino por las contorciones de su tronco cónico y múltiples ramificaciones.

Seguimos por un camino de terracería por dos horas para internarnos en un bosque de flora desértica. De pronto, nos encontramos con un pueblo minero fantasma conocido como el Campo o Pozo Alemán que data del siglo XIX.

Everardo Meléndez, Biólogo que colabora con la Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas (CONANP), nos comenta acerca de los antecedentes de este pequeño poblado hace años abandonado:







About halfway up the peninsula and just across the border between the states of Baja California Sur and Baja California, lies the entrance to one of the largest and best preserved of the 176 Protected Areas in Mexico, with more than 9,650 square miles: El Valle de los Cirios.

Everything started with a trip organized by the Ministry of the Environment and Natural Resources. The travelers included some of the most important international correspondents based in Mexico City. It was hoped that they might learn, live and spread the unique beauty of this special corner of our country.

We arrived at Guerrero Negro on a special flight aboard a Navy plane from La Paz. American visionary Daniel Ludwig came to Guerrero Negro in 1954. Ludwig developed tourism at the Tres Vidas Golf Beach near Acapulco and started what is now the world's largest salt plant. Upon arrival, we waited with broad smiles while joined by employees of the Ministry of Environment and Natural Resources (SEMARNAT) and the Protected Areas of the State, including El Valle de los Cirios.

We jumped into several kinds of vans and left immediately in order to beat the impending darkness. After less than an hour, we were at the entrance of this impressive valley. Thousands and thousands of cacti arose everywhere in the desert. There were flowering teasels as well, but Boojum Trees were the dominant plant reaching heights of more than 45 feet. The Boojum Tree is a member of the Ocotillo cactus family. Boojum Trees here are renowned worldwide not only for their height but for the contortions of the tapered trunk and multiple branches.

We followed a dirt road and after less than two hours entered a forest of desert flora. Suddenly, we came across a mining ghost town known as the Campo o Pozo Aleman (Field, or German Well) dating back to the 19th century.

Everardo Melendez, a biologist who works with the National Commission of Natural Protected Areas (CONANP), described the history of this small town abandoned years ago.



ARMANDO FIGAREDO

"...El problema es que no se sabe mucho de esta área pero al parecer, albergó a un grupo numeroso de habitantes que se instalaron en diversas cuevas. Estos asentamientos humanos comprendían seguramente más de 100 o 200 personas en todo este gran complejo..."

En el grupo, Benito Bermúdez, Director de CONANP en Baja California Sur, conocedor de esta extensa y desolada zona de la media península, nos habla de este enigmático lugar:



"...Los mineros de este pueblo extraían oro y plata. Hay un área de sedimentación que está aquí por el costado y galerías de entrada por donde se metían con pico y pala para estar sacando el mineral..."

Es un auténtico pueblo fantasma del que solo se percibe que fue habitado a finales de los años 1800. Existen cuevas cavadas bajo las pequeñas colinas que rodean el lugar. Algunas viviendas de dos pisos construidas con ladrillos, adobe y puertas de madera que aún permanecen, pero en total abandono. Hay un pintoresco y pequeño panteón donde curiosamente, contrastan flores artificiales de colores al pie de algunas de las blancas tumbas que se mezclan entre las tonalidades de la tierra arenisca que lo rodeaban. Según nuestros guías, algunas leyendas del desierto dicen que por las noches el sonido de las herramientas se puede escuchar cincelando para extraer minerales, además se pueden observar sombras misteriosas que deambulan a la luz de la luna entre casas y cuevas vacías.





"... The problem is not that much is known about this area. We apparently know that it housed a large group of people who settled in various caves. Surely these settlements included more than 100 or 200 people across this great complex..."

In the group was Benito Bermudez, CONANP Director in Baja California Sur and knowledgeable about this vast and desolate area of the middle peninsula. He explained this enigmatic place.

"... This town was populated by miners extracting gold and silver. There is a sedimentation area here for the input side and areas where they worked with pick and shovel to extract the precious metals ... "

This authentic ghost town that was inhabited in the late 1800s is intriguing. There are caves dug under the small hills surrounding the location. Some two-story houses, built of brick, adobe and wooden doors, still stand but are completely abandoned. There is a picturesque small cemetery where, curiously, multi-colored artificial flowers at the foot of some of the white tombstones mingle with the contrasting shades of the sandy soil. According to our guide, desert legends say that at night the sound of tools can be heard chiseling underground to extract the metals and mysterious shadows can be seen roaming in the moonlight between the houses and abandoned caves.

Nearby, we climbed a slope for no more than 15 or 20 minutes through the dying daylight. From this vantage point, the landscape of El Valle de los Cirios is impressive. At the top, we found a small cave where the walls contain cave paintings in very good condition despite their age.

ARMANDO FIGAREDO



NOTARÍA PÚBLICA TRES

LIC. CARLOS ARÁMBURO ROMERO

Y DEL PATRIMONIO INMUEBLE FEDERAL

Cerca de ahí, cuando la luz del sol agonizaba llegamos a una ladera, y al subir por ella, durante no más de 15 o 20 minutos nos encontramos con una pequeña cueva. A pesar de su antigüedad, observamos pinturas rupestres en buen estado de conservación. Lo que más me emocionó es la vista de El Valle de los Cirios, es impresionante.

Para Víctor Sánchez, Director de la CONANP en Guerrero Negro, el origen de las pinturas es verdaderamente una incógnita. Se sabe que pertenecen a la cultura Gran Mural, como las que se encuentran en el Cañón de Santa Teresa en la Sierra de San Francisco, en la zona de San Ignacio al sureste de Guerrero Negro y tienen una antigüedad de más de 7,000 años según los datos arrojados por el método de datación Carbono 14.

Según los antropólogos, las pinturas representan motivos mágico-religiosos asociados a su forma de vida. Sin embargo, un elevado nivel de habilidad se percibe en sus trazos y colores, teniendo en cuenta las herramientas rudimentarias que tenían a su disposición. Hay una imagen de una borrega perfectamente dibujada y a su vez, se logra distinguir a un venado y a unos peces como atunes o jureles, una tortuga y unas figuras humanas extrañamente representadas siempre con un tocado en la cabeza, algunas tienen los brazos extendidos y las manos con seis dedos. Cabe destacar que para plasmarlas los artistas tuvieron que haber usado alguna especie de andamio, para así poder pincelar las figuras.

Los expertos opinan que los pigmentos utilizados como el rojo, el ocre y el negro, provienen básicamente de minerales como óxido ferroso y óxido de manganeso, obtenidos del volcán de las Tres Vírgenes que se encuentra cerca.

Después del descenso y con la tenue luz que anunciaba la inminente noche, abordamos las camionetas para dirigirnos a Guerrero Negro. Mientras tanto los periodistas, camarógrafos, guías y acompañantes conversábamos en el trayecto hacia nuestro destino. Nos esperaba una exquisita cena en el legendario y peculiar restaurante Malarrimo, del inolvidable Enrique Achoy, que ahora es atendido por su hijo Tony y familia.

En todos los sentidos, es una aventura que sin duda vale la pena experimentar en esta interesante zona media de la península de Baja California.



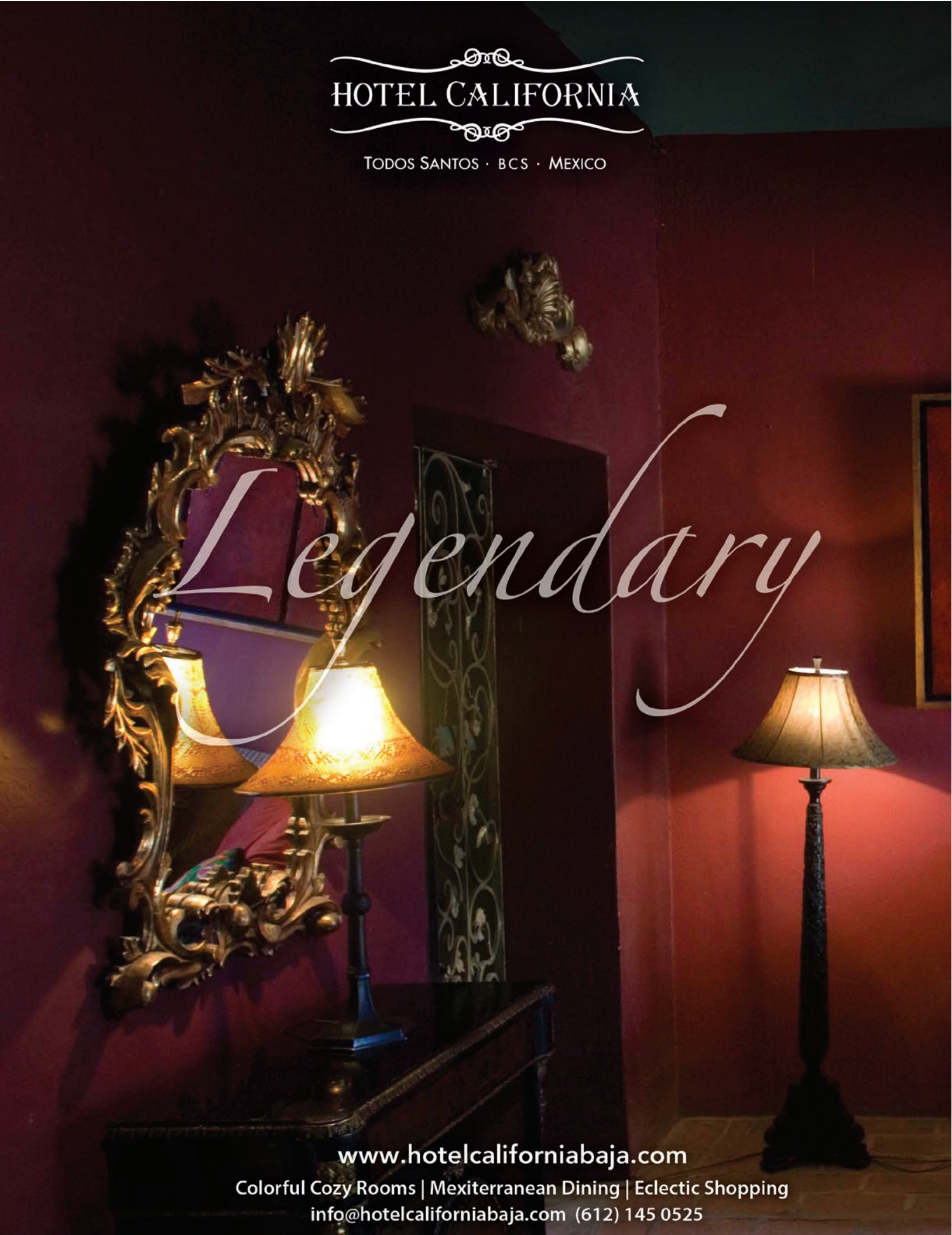
Victor Sanchez, Director of CONANP in Guerrero Negro, states the origin of the paintings is truly unknown. They are believed to belong to the same culture who painted the Great Mural and, like those found in the Santa Teresa Canyon in the Sierra de San Francisco in San Ignacio southeast of Guerrero Negro, are 7,000 years old according to Carbon-14 dating methods.

According to anthropologists, the magical-religious paintings are associated with the painter's lifestyle. However, an elevated level of skill is noticeable in the lines and colors, especially considering the rudimentary tools at their disposal. There is a perfectly drawn picture of an ewe. A deer, a turtle and fish such as a tuna or mackerel can be clearly distinguished. However, human figures are always strangely represented. Some have their elongated arms outstretched with hands with six fingers. Notably, the artists had to have some kind of scaffolding to paint the figures.

The experts consider, the red, ocher and black pigments basically came from minerals such as iron oxide and manganese oxide obtained from the nearby Tres Virgenes volcan area.

After the descent, and with the fading light announcing the imminent night, we boarded the vans to head back to Guerrero Negro. The journalists, photographers and tour leaders discussed our trip as we looked forward to a delicious dinner in a quirky restaurant called Malarrimo, owned by the unforgettable Enrique Achoy and now operated by his son Tony and family.

In every sense, this was an adventure worth experiencing in this interesting middle part of the peninsula.


HOTEL CALIFORNIA
TODOS SANTOS · BCS · MEXICO
Legendary
www.hotelcaliforniabaja.com
Colorful Cozy Rooms | Mexiterranean Dining | Eclectic Shopping
info@hotelcaliforniabaja.com (612) 145 0525



MALARRIMO

JUAN MELGAR

En el nombre ofrece su esencia de portal a lo inesperado. Playa solitaria entre las cientos de desoladas que quedan en el Pacífico sudcaliforniano, Malarrimo es la ribera desierta por excelencia. Brumosa al amanecer y plagada de sargazos-coliflor, sus arenas son frecuentadas por coyotes que buscan almejas, crustáceos y peces varados que arrimó la marejada reciente.

Es diverso lo que vara y se acumula al pie de las dunas altas que el viento noroeste y las corrientes han formado tras milenios de empuje incesante: maderamen de naufragios, botellas, plásticos de mil formas, pero sobre todo madera en tablas talladas o toscos troncos de pino que han viajado durante meses cruzando el océano desde el mar de Japón, o costeando el continente desde la Alta California.

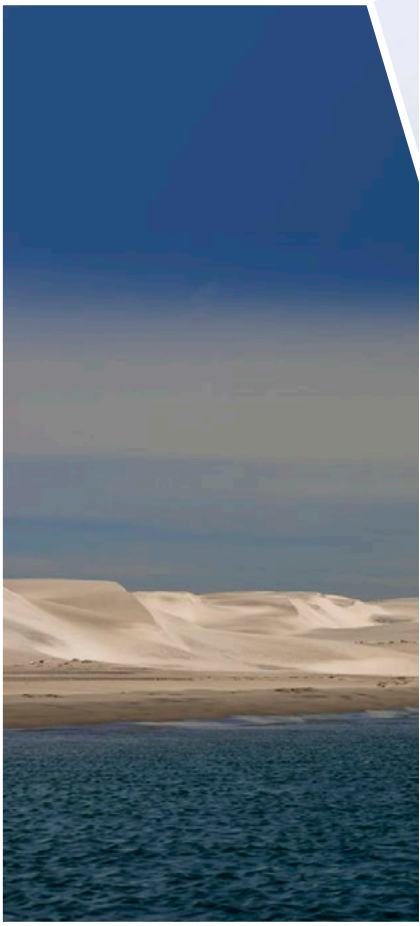
Las corrientes marinas son ríos tumultuosos que encuentran aquí el escaso fondo del recodo peninsular en el que depositan sus arrastres y arrimos. De la Naval llegan: raciones K, botes con verduras deshidratadas y hasta torpedos activos; de los barcos pesqueros: trozos de redes, boyas panzudas de vidrio enmalladas con cuerdas de colores vivos, remos, pedazos de mástil y trampas de langosta.

La soledad enseñorea Malarrimo. Por la noche, desde el norte las breves luces de Guerrero Negro hacen guiños lejanos al aullido del coyote que, como en las imágenes románticas del desierto, en lo alto de la duna graba su negro perfil en la dorada moneda de la luna.

En el día, graznidos de cuervos cercanos y el rumor continuo de la marejada que se desliza bronca sobre los fondos arenosos para aplacarse a nuestros pies y dejarnos la ofrenda de Neptuno: un casco de baquelita que cayó desde la cubierta de un buquetanque sacudido por el tifón; el costillar de un prao filipino siniestrado frente a Cebú; una botella azul con un mensaje de antes del Internet... Historias mil que imaginar.

Para llegar a este sitio de privilegio hay que hacerlo por mar o enfrentar con un todoterreno las dunas altas que a trechos se elevan poderosas desde Bahía Tortugas, al oeste. Los aventureros pueden poner a prueba sus dotes y cortar camino por el Desierto de Vizcaíno, bajando hacia el noroeste desde la Sierra de San José de Castro, sin camino visible y siguiendo su instinto hasta los arroyos secos que llevan a Malarrimo, sueño de todo buscador de tesoros.





JUAN MELGAR







Malarrimo is a gateway to the unexpected. Among the hundreds of secluded beaches on the Pacific side of Southern California, Malarrimo is the quintessential deserted shore. Misty dawns break over seaweed-ridden sands that are frequented by lonely coyotes looking for clams, crustaceans and fish stranded by the surge of a wave.

What has accumulated at the foot of the high dunes after a milennia of incessant northwest winds and currents is incredibly diverse. Shipwreck timbers, bottles, a thousand kinds of plastic, but mostly pine logs or rough wood tables that have traveled for months across the ocean from the Sea of Japan, or along the coast from upper California.

Sea currents are tumultuous rivers that meet here at the bottom of the peninsula to deposit what they have dragged and carried. From the Navy, there is everything from K rations to dehydrated vegetables cans to active torpedos. There are fishing boats, nets and potbellied pieces of glass buoys entangled with colorful ropes, paddles, pieces of masts, lobster traps and more.

Loneliness is the dominion of Malarrimo. To the north, the lights of Guerrero Negro wink in the night and the howl of a coyote on top of a distant dune, his dark profile silhouetted in the silver coin of the moon, brings romantic images of the desert to mind.

During the day, there is the cawing of crows and the continuous sound of the angry surf as it slides along the sandy bottom to stop at our feet and leave us the gifts of Neptune; a helmet that fell from the deck of a tanker shaken by a typhoon; the ribs of a Filipino proa stricken off of Cebú; a blue bottle with a message sent before there was Internet. There are thousands of stories to imagine.

Reaching this place must be by sea or in an SUV over the high dunes that stretch from Turtle Bay to the west. The adventurous can test their skills and cut through the Vizcaino Desert, down to the northwest from San Jose de Castro Sierra, over dry stream beds with no visible route and following one's instincts to find the dream of treasure seekers that is justly called Malarrimo.

JUAN MELGAR



LITERATURA

CALIFORNIANA

Californian Literature

Retazos históricos y evocaciones de Loreto

Semblanza del Autor

Estela Davis es originaria de Loreto. Ha dedicado gran parte de su vida al estudio y rescate de las tradiciones y cultura sudcalifornianas a través de sus escritos. Fungió como Directora de Fomento Turístico Municipal y Delegada de Turismo Estatal en Loreto de 1989 a 1992. Los cinco años posteriores fue Jefe Departamental de Promoción Nacional de la Coordinación Estatal de Turismo.

En el año 2006 el Congreso del Estado de Baja California Sur le entregó la Medalla Dionisia Villarino por sus aportes a la literatura sudcaliforniana. En el 2009, el H. XIII Ayuntamiento de La Paz le otorgó el premio al Valor Cultural, por su pasión y entrega a favor de la cultura. El IX Encuentro de Escritores Sudcalifornianos en el 2015 estuvo dedicado a la autora y recibió un reconocimiento por su trayectoria como escritora e historiadora servidora pública.

Entre sus publicaciones destacan La perla del Mojón y otros relatos, El alojamiento en Baja California Sur, Cuentos de aquí y allá, Cinco días circulares, Cuando salga el sol y Tras la huella de José María Mata.

Portrait of the Author

Estela Davis, a native of Loreto, has devoted much of her life to studying and rescuing south Californian traditions and culture through her writings. She served as Director of Municipal Tourism Development and Minister of State Tourism in Loreto from 1989 to 1992. Five years later, she became the Departmental Head of National Promotion for the State Coordination of Tourism.

In 2006, the Congress of the State of Baja California Sur presented Estela with the Dionisia Villarino Medal for her contributions to literature and, in 2009, the thirteenth council of the City of La Paz recognized Estela with an award for her passion, commitment and contributions to culture. Now in 2015 the ninth meeting of Baja California Sur Writers was devoted to the author, in which she received recognition for his career as a writer and historian public servant.

Her publications include La perla del Mojón y otros relatos, El alojamiento en Baja California Sur, Cuentos de aquí y allá, Cinco días circulares, Cuando salga el sol y Tras la huella de José María Mata.

Semblanza del Libro

Luego de indagar por tres años pacientemente los archivos históricos y otros libros del AHPLM, la autora concluye en el 2014 su más reciente obra: Retazos históricos y evocaciones de Loreto. En ésta narra parte del pasado histórico de Loreto con íntegros fundamentos y desde el corazón.

Contiene cinco ensayos, pequeñas historias de familias, personajes, músicos y costumbres. Escrito a manera de remembranzas, prosa y con un toque de humor. Unas veces sarcástica, otras nostálgica, tantas simpática y siempre amorosa demuestra cómo la adversidad ha sido parte inseparable de la historia de Loreto, sin embargo sigue y seguirá de pie por siempre.

Portrait of the Book

After three years of patiently scouring history books and other volumes about Loreto in the Pablo L. Martinez Historic Archives in La Paz, the author finished her most recent work in 2014: Retazos históricos y evocaciones de Loreto (Pieces of History and Remembrances of Loreto). The narrator describes a part of Loreto's past with integrity and from the heart.

The book is written as remembrances in humorous prose and contains five essays, and short stories of families, personalities, musicians and customs. Sometimes sarcastic, sometimes nostalgic, the work is a very pleasant read and shows with love how adversity has been, and continues to be an inseparable part of the history of Loreto that will stand forever.


La Paz
B.C.S.
La Puerta de Entrada al Mar de Cortés
Less than 2 hours away from Los Cabos, you can discover La Paz.
A menos de dos horas de Los Cabos, tú puedes descubrir La Paz.
DISCOVER THE WORLD'S AQUARIUM
DESCUBRE EL ACUARIO DEL MUNDO
www.golapaz.com
SUP with whale sharks in La Paz, B.C.S.
/purelapaz · /vivalapaz
MÉXICO
VÍVELO PARA CREERLO
visitmexico.com



EL PEJESAPO
FROGFISH



Muchos pescadores comparten una leyenda sobre una especie de pejesapo agresivo que nada debajo de las lanchas tratando de voltearlas. Supuestamente, es difícil verlo porque cambia su color al de la arena, o si se encuentra cerca de las rocas puede parecerse a éstas. Aunque lo han intentado, no han logrado capturarlo.

Solo unos pocos pescadores lo han visto. Se dice que es tan feo que los deja mudos de horror. A este pez le gusta nadar donde hay gente para asustarla; sin embargo no ha mordido a nadie. La razón por la que la gente se asusta mucho cuando lo ve es porque es un pez extremadamente grotesco.

El pejesapo es parecido a un globo hinchado que mide por lo regular de 5 a 40 cm de longitud, dicen que el más grande registrado ha sido de un metro.

Tiene una larga espina dorsal similar al sedal de una caña de pescar y termina en un señuelo con aspecto de gusano. Su piel esta cubierta de pequeñas púas dérmicas y en ocasiones de verrugas. Las aletas pectorales tienen el aspecto de manos con las que se apoya y sus branquias se encuentran en las axilas de unión a su cuerpo.

Existen aproximadamente 200 especies de pejesapo que se distribuyen en los mares tropicales y subtropicales, incluyendo los litorales mexicanos como la península de Baja California Sur.

Aunque no existe un registro de que sea una especie exclusiva de Cabo San Lucas, causa tal espanto porque la realidad es que se trata de un pez muy feo.

Many fishermen share a legend of a very aggressive frogfish specie that swims under boats and tries to flip them over. Supposedly, it is very difficult to see the frogfish because it changes color to match the sand or makes itself look like a rock. Although the fishermen have tried, they have not managed to capture it.

Only a few fishermen have actually seen the frogfish. It is said to be so ugly that it leaves men speechless from horror. This fish likes to swim where there are people to frighten. However, it has not bitten anyone. The reason people get so scared when meeting one is because it is an extremely grotesque fish.

It has been described as an inflated balloon that typically measures two to 16 inches in length. The largest recorded is said to be more than three feet. The fish has a long spine that resembles a fishing line on a fishing rod. At the end is a worm-like lure. The skin is covered with small barbs and sometimes warts. The pectoral fins have the appearance of hands at the end of arms and the gills appear to be in the armpits.

There are about 200 species of this fish distributed in tropical and subtropical seas around the world, including the coasts of Mexico and the peninsula of Baja California Sur.

Although there is no record of a unique species in Cabo San Lucas that can cause such terror, the reality is that this is one ugly animal.

Leyenda adaptada del texto Mitos y Leyendas de Baja California Sur de Homero Adame.
Legend text adapted from the Myths and Legends of Baja California Sur Homer Adame.
adameleyendas.wordpress.com

WAREHOUSE • TRANSPORTATION • IN-HOUSE MEXICAN CUSTOMS BROKER

BRINGING GOODS INTO MEXICO?

PROFESSIONAL SERVICE AT AFFORDABLE PRICES... THIS IS WHAT WE'RE ALL ABOUT!

Our mission is to treat our valued customers as we would like to be treated ourselves. Over 30 years experience!





Big enough to serve, small enough to care

Monica Page Logistics

7577 Airway Road, Suite 103, San Diego, CA 92154
U.S. Tel (619) 777-8909, info@MonicaPageLogistics.com

PISANDO FIRME STAND STRONG



"Protegiendo las áreas silvestres ecológicamente más importantes de las costas, islas y zonas marinas localizadas en California, la Península de Baja California y la costa de Oaxaca."

"Protecting the most ecologically important wildlife areas of the coast, islands and marine areas located in California, Baja California and the coast of Oaxaca."

Fundada en el año 2000 para conservar algunos de ecosistemas marinos más importantes del planeta que son el hogar de especies en peligro de extinción, como las tortugas marinas, la ballena gris y jorobada.

Las actividades de conservación se han centrado en cuatro sitios:

- **Bahía Magdalena**
- **Parque Nacional Cabo Pulmo**
- **Valle de los Cirios y Reserva de la Biósfera del Vizcaíno**
- **Costa de Oaxaca en el Parque Nacional Huatulco**
- **La Costa Fronteriza de Estados Unidos - México**

MISIÓN: La conservación de ecosistemas costeros y marinos, así como su vida silvestre.

VISIÓN: Construir una sociedad ecológicamente sensible y comprometida con nuestra misión.

Wildcoast was founded in 2000 to preserve some of most important marine ecosystems that are home to endangered species such as sea turtles, humpback and gray whales.

Conservation activities have focused on four sites:

- ***Bahía Magdalena***
- ***Cabo Pulmo National Park***
- ***Valle de los Cirios and Vizcaino Biosphere Reserve***
- ***Coast of Oaxaca in Huatulco National Park***
- ***The Coast Border of United States – Mexico***

MISSION: *To be a bi-national team that conserves coastal and marine ecosystems and wildlife.*

VISION: *To build a society ecologically sensitive and committed with our mission.*

Donaciones / Donations and Information
www.costasalvaje.com
www.wildcoast.net

Contactos:

Sofía Gómez Vallarta
Coordinador de Programa
Región de Los Cabos y
Península del Vizcaíno
(624) 145-2424
sofia@costasalvaje.com

Dr. Eduardo Nájera Hillman
Director de Costasalvaje A. C.
(646) 152-1518
eduardo@costasalvaje.com

/WILDCOAST

@WILDCOAST

DESCARGA TU REVISTA
EN VERSIÓN DIGITAL



Available on the App Store

WWW.REVISTAMUJERACTUAL.COM

VERSIÓN IMPRESA & DIGITAL | SITIO WEB | APP | REDES SOCIALES



ALL THE BEST BRANDS AT THE MARINA

CH CAROLINA HERRERA	DAVID YURMAN	MALÌPARMI	MONT BLANC	PANDORA™
PORT	Salvatore Ferragamo	sunglass hut	SWAROVSKI	TOUS
Ultrafemme	ULTRAJEWELS	VILEBREQUIN	ViX PAULAHERMANNY	YANDI MONARDO ART GALLERY

LUXURY AVENUE.COM
@luxuryavenue

MARINA CABO SAN LUCAS

MONEYBACK SHOPPING INCENTIVE